

Model 57671

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

MULTISTIGE

Læs brugsanvisningen.



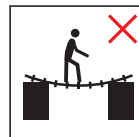
Forlad ikke stigen sideværts.



Maksimal belastning



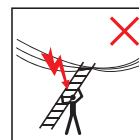
Brug ikke stigen som bro.



Korrekt opstillingsvinkel
(65°-75°)



Vær opmærksom på elektriske risici, når du transporterer stigen



Advarsel! Fald fra stigen



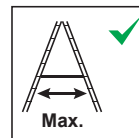
Hav fronten mod stigen, når du går op og ned ad stigen



Anvend ikke stigen på et ujævnt eller usikkert underlag



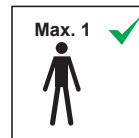
Kontrollér, at stigen er åbnet helt, inden du bruger den



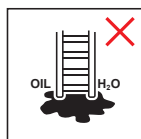
Ræk ikke for langt ud til siden.



Maks. antal brugere på stigen



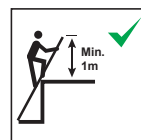
Kontrollér, at underlaget er fri for urenheder



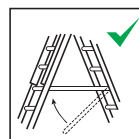
Lad ikke stigen hvile mod uegnede overflader



Stiger, der bruges som adgangsvej til højere niveauer, skal ræge mindst 1 meter op over adgangsstedet og fastgøres om nødvendigt

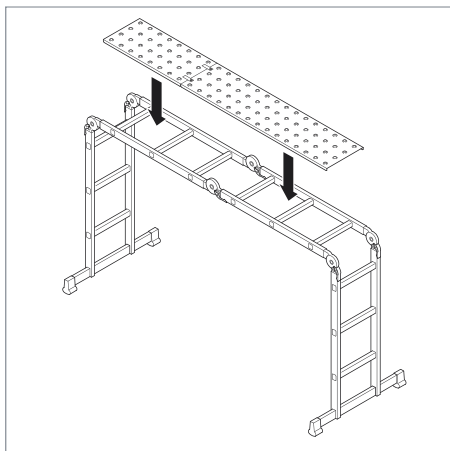


Kontrollér, at sikringerne er i indgreb



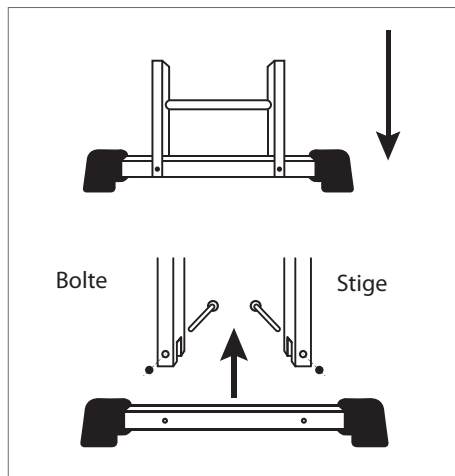
Introduktion

Multistigen er en universalstige, som kan justeres til forskellige positioner og højder takket være et innovativt system af hængsler og låse. Denne alsidige stige er ideel til brug i hjemmet eller på værkstedet, ligesom den er en praktisk følgesvend for håndværkere.



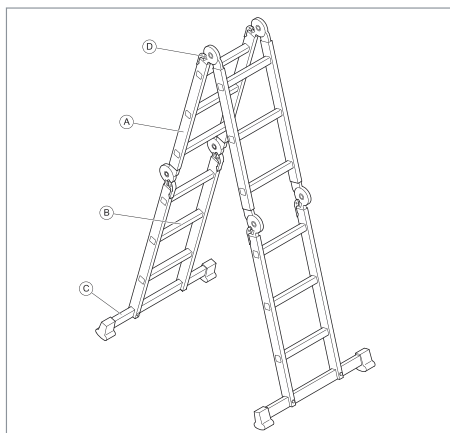
Montering af stabilisatoren

1. Indsæt stabilisatoren i vangeåbningerne.
2. Før boltene igennem vangerne og stabilisatoren. Skru møtrikkerne på, og spænd dem godt fast.

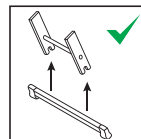


Multistigens dele

- A. Vange
- B. Trin
- C. Stabilisator
- D. Hængsler/låse



Anvend altid stabilisatoren!



Brug

Hvert hængsel kan låses i to forskellige positioner. Hvis stigen er foldet helt sammen i opbevaringsposition, vil låsetapperne allerede være i ulåst position. Du kan derfor gå direkte til trin 2. Du kan justere vinklen til den ønskede position på følgende måde:

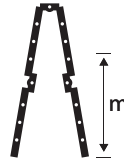
1. Lås hængslerne op ved at trække armen på hvert hængsel opad, indtil låsetappen er i ulåst position.
2. Når hængslerne er låst op, kan du åbne stigen til en vinkel på 180° for at bruge den som anlægsstige.
3. Hængslerne låser automatisk, når positionen er nået.

4. Hvis du vil lukke stigen eller ændre fra én position til en anden, skal du gentage trin

Position som anlægsstige		✓
Position som stående stige		✓
Opbevarings-position		✓
Position som vinklet anlægsstige		✓
Position som platform		✓
Position som højdeudligning		N/A

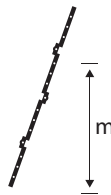
Maks. ståhøjde: ca. H m

Stå ikke på de to øverste trin på en stående stige.



Maks. ståhøjde: ca. I m

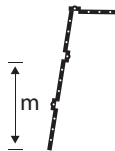
Stå ikke på de tre øverste trin på en anlægsstige.



Professionel brug

Maks. ståhøjde: ca. J m

Stå ikke på de tre øverste trin på en vinklet anlægsstige.

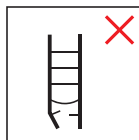


930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg	

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0.930	0.908	1.651	2.474	3.268	15.3	0.989	2.304	1521

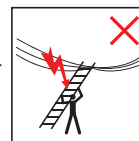
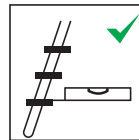
Kontrol før brug af stigen

- a) Kontrollér, at du fysisk er i stand til at bruge stigen.. Visse helbredsmaessige forhold eller indtagelse af medicin, alkohol eller stoffer kan gøre brug af stigen usikker.
- b) Hvis stigen transporteres på en tagbagagebærer eller på ladet af et køretøj, skal den være placeret på en måde, så den ikke kan forårsage skader.
- c) Kontrollér stigen ved levering og før første brug for at sikre, at stigen og dens dele er i fejlfri og fuld funktionel stand.
- d) Foretag en visuel kontrol af stigen før brug, hver gang den skal bruges.
- e) Hvis stigen bruges erhvervsmaessigt, skal den efterses regelmæssigt.
- f) Kontrollér, at stigen er egnet til den aktuelle opgave.
- g) Brug ikke en defekt stige.
- h) Brug ikke stigen, hvis den er tilsmudset, f.eks. med våd maling, mudder, olie eller sne.
- i) I forbindelse med erhvervsmaessig brug skal arbejdsforholdene og arbejdsrisikoen vurderes i henhold til lovgivningen i det land, som stigen bruges i. I Danmark skal Arbejdstilsynets anvisninger følges.
- j) Stigen må ikke modificeres.



trinnene vandret. Hvis stigen anvendes som stående stige, skal den åbnes helt.

- b) Anlægsstiger med trin skal opsættes, så trinnene er vandrette.
- c) Eventuelle låseanordninger skal sikres før brug.
- d) Stigen skal placeres på et plant, vandret og fast underlag.
- e) Ved brug som anlægsstige skal stigen top hvile mod en plan og robust flade og skal fastgøres før brug, f.eks. ved at binde den fast eller ved at bruge en passende stabilisator.
- f) Stigen må aldrig flyttes oppefra.
- g) Når stigen placeres, skal der tages højde for, om den kan blive ramt af f.eks. fodgængere, køretøjer eller døre. Døre (men ikke branddøre) og vinduer skal låses eller sikres i arbejdsområdet.
- h) Identificer eventuelle elektriske risici i arbejdsområdet, f.eks. strømførende ledninger eller uisoleret elektrisk udstyr.
- i) Stigen skal stå på sine fødder og må ikke stå eller støtte på trinnene.
- j) Stigen må ikke placeres på glatte overflader (f.eks. is, skinnende overflader eller meget snavsede faste overflader), medmindre der tages yderligere forholdsregler til at sikre stigen eller til at rengøre den snavsede overflade.



Placering og opsætning af stige

- a) Stigen skal opstilles på den korrekte placering, så den opnår den korrekte hældning (en hældningsvinkel på 65-75°, cirka 1:4) med

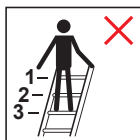


Brug af stigen

- a) Overskrid ikke stignens maksimalt tilladte belastning.
- b) Forsøg ikke at række for langt til siderne. Brugeren skal sørge for, at bæltespændet (navlen) befinder sig inden for vangerne, og at begge fødder befinder sig på samme trin, når stigen bruges.

- c) Stå ikke af en anlægsstige på et højere plan, medmindre stigen er bundet fast, sikret med en passende stabilisator eller på anden måde forsvarligt fastgjort.
- d) Brug ikke stående stiger som adgangsvej til et højere plan.

- e) Stå ikke på anlægsstigers tre øverste trin.



- f) Stå ikke på wienerstigers to øverste trin, medmindre der er monteret en platform og hånd/knæ-skinne.



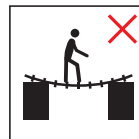
- g) Stiger er beregnet til let og kortvarigt arbejde.
- h) Brug ikke-ledende stiger, hvis der skal udføres elektrikerarbejde, og det ikke er muligt at slå strømmen fra.
- i) Brug ikke stiger udendørs i hårdt vejr, f.eks. i stærk blæst.
- j) Undgå, at børn leger på stigen.
- k) Døre (men ikke branddøre) og vinduer skal låses eller sikres i arbejdsområdet.
- l) Gå ikke op eller ned ad stigen, medmindre du vender fronten mod stigen.



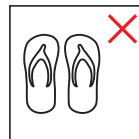
- m) Hold godt fast i stigen, når du kravler op eller ned. Hold altid fast i stigen med den ene hånd, når du arbejder på en stige, eller tag yderligere forholdsregler, hvis du ikke har mulighed for at holde ved stigen.



- n) Brug ikke stigen som bro.



- o) Brug passende fodtøj, når du bruger en stige.



- p) Undgå ujævn vægtfordeling på stigen, f.eks. når du bærer sten eller beton.
- q) Brug ikke stigen i længere tid ad gangen (træthed øger risikoen for ulykker).
- r) Anlægsstiger, der bruges som adgangsvej, skal rage mindst 1 meter op over adgangsstedet.

- s) Bær ikke tungt eller uhåndterligt udstyr, når du bruger stigen.



- t) Undgå arbejdsstillinger, hvor stigen bliver udsat for en ujævn vægtfordeling, f.eks. ved sideværts boring i massive materialer (f.eks. murværk eller beton).
- u) Hold altid fast i stigen med den ene hånd, når du arbejder på en stige, eller tag yderligere forholdsregler, hvis du ikke har mulighed for at holde ved stigen.



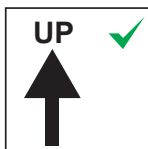
- v) Stående stiger må ikke bruges som anlæggsstiger, medmindre de er beregnet til dette formål.



- w) Flyt ikke en stige, mens du står på den.

- x) Vær opmærksom på vinden ved udendørs brug.

- y) Anvend kun stigen i den angivne retning, hvis dette er nødvendigt på grund af dens konstruktion.



Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Stiger skal repareres på forsvarlig og sagkyndig måde efter producentens anvisninger.

Kontakt producenten eller forhandleren, hvis dele, f.eks. fødder, skal repareres eller udskiftes.

Stiger skal altid opbevares i henhold til producentens anvisninger.

Stiger af termoplast og forstærkede plastmaterialer bør opbevares, så de beskyttes mod direkte sollys.

Stiger af træ bør opbevares på et tørt sted og bør ikke behandles med ikke-transparente og diffusionslukkede malingstyper.

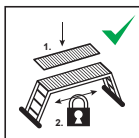
De vigtigste overvejelser i forbindelse med opbevaring af en stige (ikke i brug) bør omfatte følgende:

- Opbevares stigen væk fra områder, hvor den stand kunne forringes hurtigere (f.eks. fugt, høj varme eller udsat for vind og vej)?
- Opbevares stigen i en position, som hjælper med at holde den lige (f.eks. ved at hænge den op i vangerne på rigtige stigebeslag eller lægge den på en opryddelig overflade)?
- Opbevares stigen, hvor den ikke kan blive beskadiget af køretøjer, tunge genstande eller snavs?
- Opbevares stigen, hvor den ikke er i vejen, og hvor man ikke kan falde over den?
- Opbevares stigen sikkert, hvor den ikke nemt kan blive anvendt til kriminelle forehavender?
- Hvis stigen er opsat permanent (f.eks. på et stillads), er den så sikret imod uautoriseret brug (f.eks. af børn)?

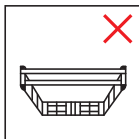
Yderligere advarsler for multistiger

- a) Multistiger med et eller flere led bør – når de ligger på jorden – foldes ud eller foldes sammen og ikke bevares i deres anvendelsesposition.

- b) Hvis stigen anvendes som platform, bør der kun anvendes platformselementer, som producenten har anbefalet. Platformselementerne skal fastgøres før brug;



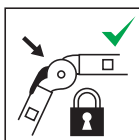
- c) Forbudte positioner: M-position, omvendt position.



- d) Maks. belastning af platformen i stilladsposition defineres af producenten (150 kg).



- e) Sørg for, at hængslerne er låste.



Vedligeholdelse og opbevaring af stigen

- Opbevar stigen på et rent, tørt sted.
- Hold godt fast i stigen, når du bærer den.
- Opbevar aldrig materialer på stigen.
- Sørg for at holde stigen ren og fri for fremmedlegemer.
- Rengør stigen efter hver brug.
- Kontrollér regelmæssigt stigens dele og hængsler. Smør regelmæssigt hængslerne med olie, men gør det forsigtigt for at undgå oliedråber på trin og vanger.

I forbindelse med regelmæssigt eftersyn skal du huske følgende punkter:

- Kontrollér, at vangerne/benene ikke er bøjede, buede, forvredne, bulede, revnede, korroderede eller rådne.
- Kontrollér, at vangerne/benene omkring fastgørelsespunkterne for andre komponenter er i god stand.
- Kontrollér, at befæstelselementer (sædvanligvis nitter, skruer eller bolte) ikke mangler, er løse eller rustne.
- Kontrollér, at trin ikke mangler, er løse, meget slidte, rustne eller beskadigede.
- Kontrollér, at hængslerne mellem de forreste og bageste sektioner ikke er beskadigede, løse eller rustne.
- Kontrollér, at låsemekanismerne forbliver vandrette, at de bageste skinner og hjørnebeslagene ikke mangler, er bøjede, løse, rustne eller beskadigede.
- Kontrollér, at trinkrogene ikke mangler, er beskadigede, løse eller rustne og går korrekt i indgreb på trinene.
- Kontrollér, at skinnebeslagene ikke mangler, er beskadigede, løse eller rustne og går korrekt i indgreb på den tilhørende vange.

- Kontrollér, at gummifødder/endekapper ikke mangler, er løse, meget slidte, rustne eller beskadigede.
- Kontrollér, at hele stigen er fri for snavs (f.eks. skidt, mudder, maling, olie eller fedt).
- Kontrollér, at låsehagerne (hvis monterede) ikke er beskadigede eller rustne, og at de fungerer korrekt;
- Kontrollér, at platformen (hvis monteret) ikke mangler dele eller befæstelselementer, og at den ikke er beskadiget eller rusten.

Hvis blot én af ovenstående kontroller ikke kan fuldføres til fuld tilfredshed, bør du IKKE bruge stigen.

For særlige stigetypen skal andre punkter kontrolleres, hvis producenten kræver dette.

Årsager til ulykker

Følgende liste over risici og eksempler på deres årsag, som ikke er udtømmende, er generelle årsager til ulykker, som opstår i forbindelse med brug af stiger, og udgør det grundlag, som indholdet i denne brugsanvisning bygger på:

a) Manglende stabilitet:

- 1) Forkert placering af stigen (eksempelvis forkert vinkel for anlægsstige eller ikke helt åben stående stige)
- 2) Bunden af stigen skrider udad (f.eks. væk fra den væg, den hviler mod)
- 3) Brugeren slipper taget i en af siderne, falder sideværts, og stigen vælter (eksempelvis hvis man rækker for langt til en af siderne eller hvis kontaktfladen øverst er skrøbelig)
- 4) Stigens stand (f.eks. manglende skridsikre fødder)
- 5) Brugeren forlader en ikke fastgjort stige i højden

- 6) Underlagets beskaffenhed (eksempelvis ustabil blødt underlag, skrånende underlag, glatte overflader eller snavsede faste overflader)
- 7) Dårligt vejr (f.eks. blæsevejr)
- 8) Kollision med stigen (f.eks. et køretøj eller en dør)
- 9) Forkert valg af stige (f.eks. for kort, uegnet opgave).

b) I forbindelse med håndtering:

- 1) Når stigen transporteres til arbejdsstedet
- 2) Når stigen opstilles og nedtages
- 3) Når genstande bæres op ad stigen.

c) Glide-, snuble- og faldulykker:

- 1) Uegnet fodtøj.
- 2) Tilsmudsede trin.
- 3) Usikker praksis (eksempelvis at tage 2 trin ad gangen, at glide ned af vangerne).

d) Strukturel defekt af stigen:

- 1) Stigens stand (f.eks. Beskadigede vanger).
- 2) Overbelastning af stigen.

e) Elektriske risici:

- 1) Arbejde, hvor det ikke er muligt at afbryde strømmen (f.eks. i forbindelse med fejlsøgning)
- 2) Placering af stigen for tæt på strømførende elektrisk udstyr (f.eks. frithængende elledninger);
- 3) Stiger, der beskadiger elektrisk udstyr (f.eks. beklædning eller beskyttelsesisolering)
- 4) Forkert valg af stigetype til elektrisk arbejde.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

MULTISTIGE

Les bruksanvisningen



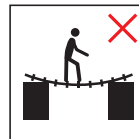
Ikke gå av stigen på siden



Maksimal belastning



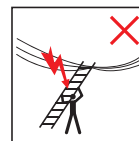
Ikke bruk stigen som bro



Korrekt oppstillingsvinkel
(65°-75°)



Vær oppmerksom på elektriske farer når stigen transporteres



Advarsel! Fall fra stigen



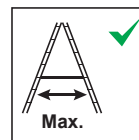
Vend ansiktet mot stigen når du skal klatre opp eller ned



Ikke bruk stigen på ujevnt eller usikkert underlag



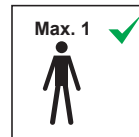
Sørg for at stigen er helt åpnet før bruk



Ikke strekk deg for langt



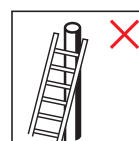
Maksimalt antall personer på stigen



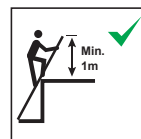
Kontroller at underlaget er fri for tilsmussing



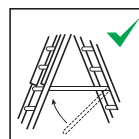
Ikke len stigen mot uegnede overflater



Stiger som brukes for å få tilgang til et høyere nivå, må rage minst 1 m over adkomstnivået og, hvis nødvendig, sikres

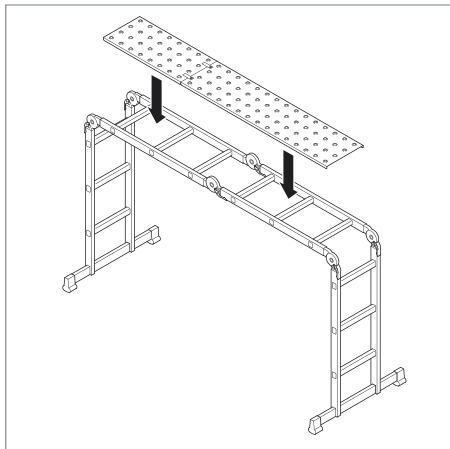


Sørg for at låsemekanismene er satt på



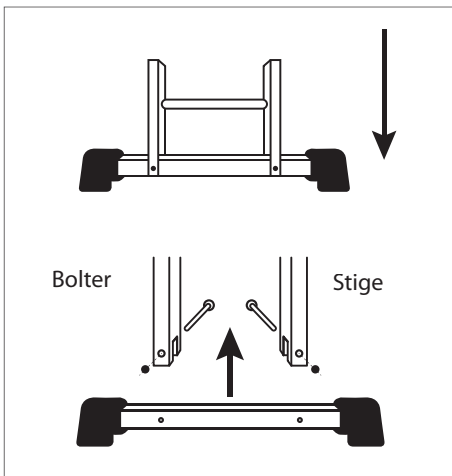
Innledning

Multistigen er en multifunksjonsstige som kan tilpasses forskjellige posisjoner og høyder takket være et innovativt system med hengsler og låser. Denne allsidige stigen er ideell for bruk hjemme eller i verkstedet og praktisk også for profesjonelle.



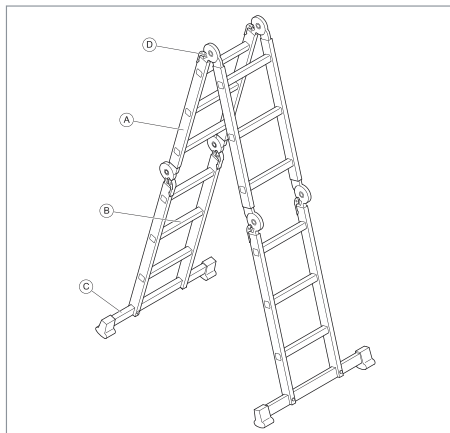
Montere tverrfoten

1. Sett tverrfoten inn i åpningene på sidevangene.
2. Før boltene gjennom beina og tverrfoten. Sett på muttere og stram godt.

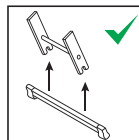


Delene på multistigen

- A. Sidevange
- B. Trinn
- C. Tverrfot
- D. Låsehengsel med to posisjoner



Bruk alltid tverrfoten



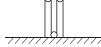
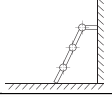
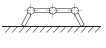
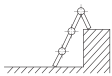


Bruk

Hvert hengsel kan låses i to ulike posisjoner. Hvis stigen er slått helt sammen i oppbevaringsposisjon, er låsetappene allerede i opplåst stilling. Da kan du gå rett til trinn 2. For å justere vinkelen til ønsket posisjon gjør du følgende:

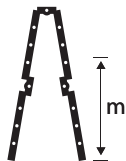
1. For å låse opp hengslene trekker du opp spaken på hvert hengsel til låsetappen er i opplåst stilling.
2. Når hengslene er låst opp, åpner du stigen til en vinkel på 180° for bruk som enkel stige.
3. Hengslene låses automatisk når posisjonen nås.

4. For å slå sammen stigen eller endre posisjon gjentas trinn 1 og 2.

Posisjon som enkel stige		✓
Posisjon som frittstående stige		✓
Oppbevaringsposisjon		✓
Posisjon med "Avstandsstykke"		✓
Posisjon med "Plattform"		✓
Posisjon med „Nivåjustering“		N/A

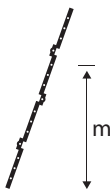
Maks. ståhøyde: cirka H m

Ikke stå på de to øverste trinnene på en frittstående stige.



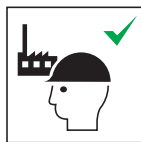
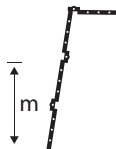
Maks. ståhøyde: cirka I m

Ikke stå på de tre øverste trinnene på en anliggende stige.










Maks. ståhøyde: cirka J m

Ikke stå på de tre øverste trinnene på en stige med nivåjustering.


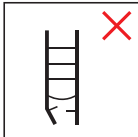


Kommersiell bruk


						
930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg	

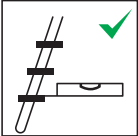

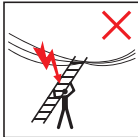
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0.930	0.908	1.651	2.474	3.268	15.3	0.989	2.304	1521

Sjekk før stigen brukes

- a) Sørg for at du er fysisk i stand til å bruke stigen. Enkelte medisinske tilstander eller bruk av medikamenter, alkohol eller narkotika kan gjøre det utrygt for deg å bruke stigen.
- 
- b) Ved frakting av stiger på takgrind eller i lastebil må du sørge for at de er riktig plassert for å unngå skade.
- c) Kontroller stigen visuelt etter levering og før første gangs bruk for å sjekke at alle deler er i orden og fungerer som de skal.
- 
- d) Hver dag stigen skal brukes, må du sjekke visuelt før arbeidets begynnelse at den ikke er skadet og at den er trygg å bruke.
- e) Til kommersiell bruk kreves regelmessige kontroller.
- f) Kontroller at stigen egner seg til arbeidsoppgaven.
- g) Ikke bruk stigen hvis den er skadd.
- h) Ikke bruk stigen hvis den er tilsmusset med for eksempel våt maling, gjørmeg, olje eller snø.
- i) Ved kommersiell bruk må det gjøres en sikkerhetsvurdering iht. loven i landet stigen brukes.
- j) Ikke endre på stogens konstruksjon.

Plassering og oppstilling av stigen

- a) Stigen må stilles opp i riktig posisjon, slik som riktig vinkel for anliggende stiger (65° – 75° hellingsvinkel, ca. 1:4) med trinnene vannrette og frittstående stiger fullstendig åpne.
- 

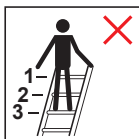
- b) Anliggende stiger med trinn må plasseres slik at trinnene er i vannrett stilling.
- 
- c) Eventuelle låsemekanismer må være sikret før bruk.
- d) Stigen skal plasseres på et flatt, jevnt og ubevegelig underlag.
- e) Stigen må støttes mot en flat og robust overflate og sikres før bruk, for eksempel bindes fast eller festes med egnet stabiliseringsanordning.
- f) Stigen må ikke flyttes ovenfra.
- g) Når stigen stilles opp, må risikoen for at personer, kjøretøy eller dører kan kollidere med stigen, vurderes. Dører (ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet sikres der dette er mulig.
- h) Vær oppmerksom på eventuelle elektriske farer i arbeidsområdet, for eksempel luftledninger eller annet utildekket elektrisk utstyr.
- 
- i) Stigen skal stå på føttene, ikke hvile på trinnene.
- j) Stiger må ikke plasseres på glatte overflater (for eksempel is, glatt underlag eller sterkt tilsmusset fast underlag) hvis ikke det er tatt effektive forholdsregler for å hindre at stigen glir. Tilsmusset underlag må rengjøres.
- 

Bruk av stigen

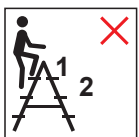
- a) Ikke overskrid maksimal tillatt belastning for denne stigetypen.
- b) Ikke strekk deg for langt. Brukerens beltespenne (navle) skal befinne seg innenfor rammen av stigen, og begge føttene skal være på samme trinn under hele arbeidsoperasjonen.
- c) Ikke gå av en anliggende stige på et høyere nivå uten ekstra sikkerhet, slik som fastbinding eller bruk av egnet stabiliseringsanordning.

d) Ikke bruk frittstående stiger for å få tilgang til et annet nivå.

- e) Ikke stå på de tre øverste trinnene på anliggende stiger.



- f) Ikke stå på de to øverste trinnene på frittstående stiger uten plattform og rekkverk/knestøtte.



- g) Stiger skal bare brukes til lettere arbeid med kort varighet.

h) Bruk ikke-ledende stiger til nødvendig elektrisk arbeid.

- i) Ikke bruk stigen utendørs under vanskelige værforhold, for eksempel sterk vind.

j) Sørg for at barn ikke kan leke på stigen.

- k) Sikre dører (ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområder der dette er mulig.

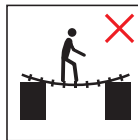
- l) Ikke gå opp eller ned uten å være vendt mot stigen.



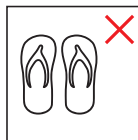
- m) Ha et godt grep på stigen ved opp- og nedstigning. Hold deg fast med en hånd når du arbeider fra en stige, eller sørg for ekstra sikkerhetstiltak dersom dette ikke er mulig.



- n) Ikke bruk stigen som bro.



- o) Bruk egnet fottøy når du klatrer i en stige.



- p) Unngå for stor sidebelastning, for eksempel boring i mur og betong.

- q) Ikke opphold deg lenge på stigen uten regelmessige pauser (trøtthet kan være farlig).

- r) Stiger som brukes for å få tilgang til et høyere nivå, må forlenges minst 1 m over treffpunktet.

- s) Ikke bær utstyr som er tungt eller vanskelig å håndtere på en stige.



- t) Unngå arbeid som innebærer sidebelastning på stiger, for eksempel sidelengs boring gjennom fast materiale (f.eks. mur eller betong).



- u) Hold deg fast med en hånd når du arbeider fra en stige, eller sørg for ekstra sikkerhetstiltak dersom dette ikke er mulig.

- v) Frittstående stiger må ikke brukes som anliggende stiger med mindre de er laget til det.



- w) Ikke flytt stigen mens du står på den.

- x) Vær oppmerksom på vinden ved utendørsbruk.

- y) Stigen må kun brukes i loddrett posisjon, som anvist på tegning. Kan ikke brukes i vannrett posisjon.



Reparasjon, vedlikehold og lagring

Reparasjon og vedlikehold skal utføres av fagfolk og være i samsvar med anvisningene fra produsenten.

For reparasjon eller utskifting av deler, f.eks. stigesko, kontakt produsent eller distributør.

Stiger skal lagres i samsvar med anvisningene fra produsenten.

Stiger som er laget av, eller inneholder, termoplast, duroplast og armert plast, må oppbevares et sted som ikke er utsatt for direkte sollys.

Stiger av tre må oppbevares på et tørt sted og må ikke påføres ugjenomsiktig og damp tett maling.

Viktige ting å ta hensyn til når man oppbevarer en stige (som ikke er i bruk), burde inkludere følgende:

- Oppbevares stigen borte fra områder hvor den kan forfalle fortere (f.eks. steder med damp, ekstrem varme eller hvor den er utsatt for vær og vind)?
- Oppbevares stigen i en posisjon som holder den rett (f.eks. hengt fra sidevangene på ordentlige stigebraketter eller lagt på en flat overflate uten gjenstander)?
- Oppbevares stigen et sted hvor den ikke kan bli skadet av biler, tunge gjenstander og tilmussing?
- Oppbevares stigen et sted hvor den ikke kan være til fare eller hinder?
- Oppbevares stigen et trygt sted hvor den ikke lett kan bli brukt til kriminalitet?
- Hvis stigen er permanent plassert (f.eks. på stillas), er den sikret mot uautorisert klatring (f.eks. av barn)?

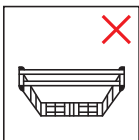
Ekstra advarsler for multistiger

- a) Multistiger må slås opp / legges sammen mens de ligger på bakken og ikke i brukposisjon.

- b) Hvis stigen brukes som plattform, må det bare brukes plattformplater som er anbefalt av stigeprodusenten. Plattformplaten må sikres før bruk.



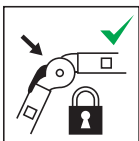
- c) Forbudte posisjoner: M-posisjon, oppned-posisjon.



- d) Maks belastning på plattformen i stillasposisjon spesifisert av produsenten (150 kg).



- e) Kontroller at hengslene er låst.



Vedlikehold og oppbevaring av stigen

- Oppbevar stigen på et rent og tørt sted.
- Ha et godt grep på stigen når den bæres.
- Oppbevar aldri gjenstander på stigen.
- Hold stigen ren og unna fremmede materialer.
- Vask stigen etter bruk.
- Kontroller delene og hengslene på stigen regelmessig. Smør hengslene jevnlig med olje, men vær forsiktig så det ikke kommer olje på trinnene eller sidevangene.

Ved regelmessig kontroll burde følgende ting vurderes:

- Sjekk at sidevangene/beina (loddrette deler) ikke er bøyd, vridd, bulkete, sprukket, rustne eller råtne.
- Sjekk at sidevangene/beina rundt festepunktene for andre deler er i god stand.
- Sjekk at festemidler (som regel nagler, skruer og bolter) ikke mangler, er løse eller rustne.
- Sjekk at trinnene ikke mangler, er løse, veldig nedslitt, rustne eller skadet.
- Sjekk at hengslene mellom for- og bakdeler ikke er ødelagte, løse eller rustne.
- Sjekk at låsemekanismene holder seg horisontale, og at bakskindene og hjørnestag ikke mangler, er bøyd, løse, rustne eller ødelagte.
- Sjekk at trinnkroker ikke mangler, er ødelagte, løse eller rustne, og at de fester seg godt på trinnene.
- Sjekk at støtteskindene ikke mangler, er ødelagte, løse eller rustne, og at de passer godt på sidevengen.

- Sjekk at stigeskoene/ende-klossene ikke mangler, er løse, veldig nedslitt, rustne eller skadet.
- Sjekk at stigen ikke er tilsmusset (av f.eks. smuss, gjørme, maling, olje eller fett).
- Sjekk at låsemekanismene (hvis de er påmontert) ikke er skadet eller rustne, og at de fungerer ordentlig.
- Sjekk at plattformen (hvis den er påmontert) ikke mangler noen deler eller festemidler, og at den ikke er skadet eller rusten.

Hvis noen av punktene over ikke er fullstendig tilfredsstillende, må du IKKE bruke stigen.

Ved spesielle stigetyper må andre punkter angitt av produsenten også vurderes.

Årsaker til ulykker

Følgende liste med farer og eksempler på hvordan de ble forårsaket (ikke uttømmende) er vanlige årsaker til ulykker ved bruk av stiger, og er bakgrunnen for innholdet i denne bruksanvisningen:

a) Tap av stabilitet:

- 1) Feil oppstilling av stigen (f.eks. feil hellingsvinkel for anliggende stiger eller ufullstendig åpning av frittstående stiger).
- 2) Utglidning (bunnen av stigen sklir vekk fra veggen).
- 3) Stigen sklir til siden, velter til siden eller tipper bakover (for eksempel hvis man strekker seg for langt eller når overflaten stigen lenes mot, ikke er robust nok).
- 4) Tilstand til stigen (f.eks. at den mangler stigesko/ende-klosser).
- 5) Gå av på toppen av en usikret stige.

- 6) Tilstand til underlaget (f.eks. ustabilt mykt underlag, hellende underlag, glatt underlag eller tilsmusset fast underlag).
- 7) Vanskelige værforhold (f.eks. mye vind).
- 8) Kollisjon med stigen (f.eks. med kjøretøy eller dør).
- 9) Feil valg av stige (f.eks. for kort stige eller oppgave som ikke egner seg til stige).

b) Håndtering:

- 1) Flytte stigen til arbeidsområdet.
- 2) Sette opp eller ta ned stigen.
- 3) Bære gjenstander opp stigen.

c) At brukeren sklir, snubler eller faller:

- 1) Uegnet fottøy.
- 2) Tilsmussede trinn.
- 3) Utrygge handlinger av bruker (ta to trinn om gangen, skli ned sidevangene).

d) Konstruksjonsmessige feil på stigen:

- 1) Tilstand til stigen (f.eks. ødelagte sidevanger).
- 2) For mye vekt på stigen.

e) Elektriske farer:

- 1) Uunnngåelig arbeid på deler under spenning (f.eks. feilsøking).
- 2) Plassering av stigen for nær spenningsførende elektrisk utstyr (f.eks. luftledninger).
- 3) Stigen ødelegger elektrisk utstyr (f.eks. deksler eller verneisolering).
- 4) Feil valg av stige for elektrisk arbeid.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

MULTISTEGER

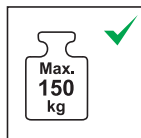
Läs anvisningarna



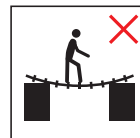
Stig inte utanför sidan av stegen



Maxlast



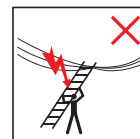
Använd inte stegen som en bro



Korrekt resningsvinkel (65°-75°)



Var medveten om elektriska risker vid transport av stegen



Varning! Risk att falla från stegen



Klättra med ansiktet mot stegen när du klättrar upp och ner



Använd inte stegen på ett ojämnt eller ostadigt underlag



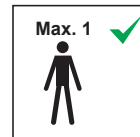
En fristående stege ska vara helt öppnad före användning



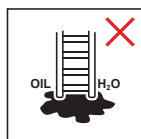
Undvik instabila arbetsställningar



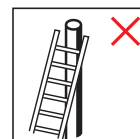
Maximalt antal personer på stegen



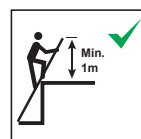
Kontrollera att det inte finns främmande föremål på marken



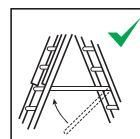
Luta inte stegen mot olämpliga ytor



Stegar som används för att komma upp på en högre nivå ska vara utdragna minst 1 m över anliggningspunkten och säkras om så behövs.

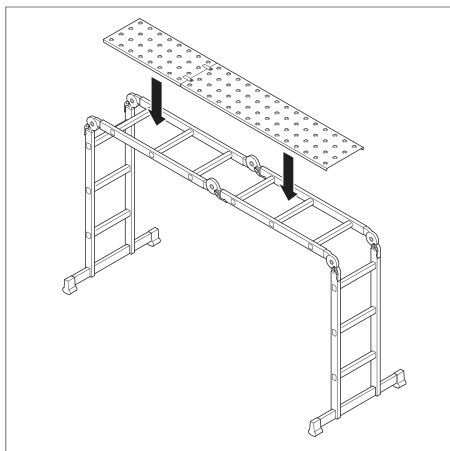


Kontrollera att fasthållningsanordningar är hopkopplade



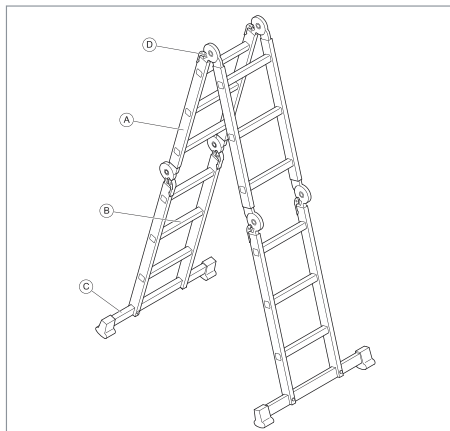
Introduktion

Multistegen är en universalstege som kan justeras i olika positioner och höjder tack vare ett innovativt system med gångjärn och lås. Den mångsidiga stegen är perfekt för användning i hemmet eller på verkstaden och är praktisk för yrkesmänniskor.



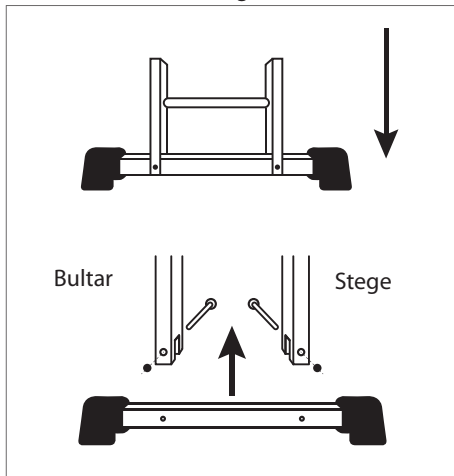
Delar på multistegen

- A. Stegsida
- B. Stegpinne
- C. Stabiliseringsstång
- D. Gångjärn som kan låsas i två positioner

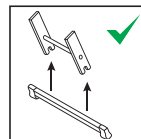


Montera stabiliseringsstången

1. För in stabiliseringsstången i stegsidornas spår.
2. För in bultarna genom benen och stabiliseringsstången. Fixera bultarna och dra åt dem ordentligt.



Använd alltid stabiliseringsstången



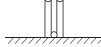
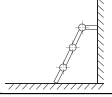
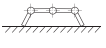
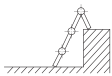


Användning

Varje gångjärn kan låsas i två olika positioner. Om stegen är helt hopfärd i förvaringsposition är låsflikarna redan i upplåst position. Du kan då gå direkt till steg 2. Gör så här för att justera vinkeln till önskad position:

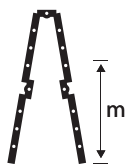
1. Lås upp gångjärnen genom att dra upp armen på varje gångjärn tills låsfliken är i upplåst position.
2. När gångjärnen är upplåsta, öppna stegen till en vinkel på 180° för användning som en enkel stege.
3. Gångjärnen låses automatiskt när positionen nås.

4. Upprepa steg 1 och 2 för att stänga stegen eller ändra från en position till en

Position som en enkel steg		✓
Position som en fristående steg		✓
Förvaringsposition		✓
Position som "Stand-off"		✓
Position som "plattform"		✓
Position som "nivåjustering"		N/A

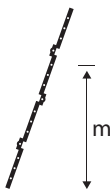
Max. stående höjd: ca H m

Stå inte på de två översta stegpinnarna på en fristående steg.



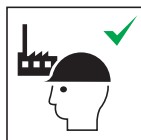
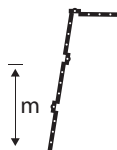
Max. stående höjd: ca l m

Stå inte på de tre översta stegpinnarna på en anliggande steg.










Max. stående höjd: ca J m

Stå inte på de tre översta stegpinnarna på en stand-off.



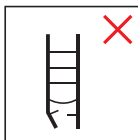
Professionell användning

						
930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg	

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0.930	0.908	1.651	2.474	3.268	15.3	0.989	2.304	1521

Kontrollera följande innan stege används

- a) Säkerställ att du är tillräckligt frisk för att använda en stege. En del medicinska tillstånd eller medicineringar, alkohol eller drogmissbruk kan göra användningen av stegen osäker.
- b) När stegar transporteras på takräcken eller i en lastbil, kontrollera att de placeras lämpligt så att skador förhindras.
- c) Inspektera stegen efter leveransen och före den första användningen för att kontrollera skicket och funktionen av alla delar.
- d) Kontrollera visuellt stegen vid varje arbetsdags början när stegen ska användas.
- e) För professionella användare krävs regelbunden inspektion.
- f) Kontrollera att stegen är lämplig för uppgiften.
- g) Använd inte en skadad stege.
- h) Använd inte stegen om den är förorenad, t.ex. med våt färg, lera, olja eller snö.
- i) För professionell användning ska en riskbedömning genomföras med hänsyn till lagstiftningen i det aktuella landet.
- j) Modifiera inte stegens design.

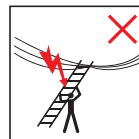
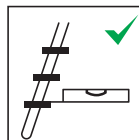


Placera och resa stegen

- a) Stegen ska resas i korrekt position, t.ex. korrekt vinkel för en anliggande stege (65-75° lutningsvinkel, ca 1:4), med stegpinnarna eller trappstegen vågräta och en fristående stege ska vara helt öppen.



- b) Anliggande stegar med trappsteg ska användas med trappstegen i vågrät position.
- c) Låsanordningar, om de finns, måste vara helt låsta före användning.
- d) Stegen ska placeras på ett jämnt, plant och orörligt underlag.
- e) En anliggande stege ska luta mot en plan yta som inte är ömtålig och ska säkras före användning, t.ex. bindas eller så ska en lämplig stabilitetsanordning användas.
- f) Stegen ska aldrig flyttas uppifrån.
- g) När stegen flyttas måste hänsyn tas till risken för kollisioner med t.ex. fotgängare, fordon eller dörrar. Lås alla dörrar (inte brandutgångar) och fönster i arbetsområdet där det är möjligt.
- h) Identifiera eventuella risker från elektricitet i arbetsområdet, t.ex. luftledningarna eller annan exponerad elektrisk utrustning.
- i) Stegen ska stå på sina fötter, inte på stegpinnarna eller trappstegen.
- j) Stegar får aldrig placeras på hala ytor (t.ex. is, blanka ytor eller starkt kontaminerade bäriga ytor) såvida inte extra åtgärder vidtas för att förhindra att stegen glider eller att kontaminerade ytor har rengjorts.

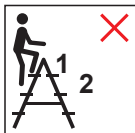


Använda stegen

- a) Överskrid aldrig den maximalt tillåtna belastningen för typen av steg.
- b) Undvik onormala arbetsställningar. Användaren ska hålla bältesspannet (naveln) innanför stegsidorna och båda fötterna på samma fotsteg/stegpinne medan uppgiften utförs.
- c) Stig ej av en anliggande steg på högre höjd utan att först vidta extra säkerhetsåtgärder, t.ex. förankra eller använda lämplig stabilitetsutrustning.
- d) Använd inte fristående stegar för att komma upp på en annan nivå.
- e) Stå inte på de tre översta stegpinnarna på en anliggande steg.



- f) Stå inte på de två översta fotstegen/stegpinnarna på en fristående steg utan plattform och hand-/knästöd.



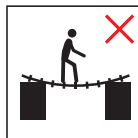
- g) Stegar ska endast användas kortvarigt för lättare typ av arbete.
- h) Använd icke-ledande stegar vid oundvikligt skarpt spänningsarbete.
- i) Använd inte stegen utomhus vid dåligt väder, t.ex. vid kraftig vind.
- j) Vidta åtgärder mot att barn leker på stegen.
- k) Lås alla dörrar (inte brandutgångar) och fönster i arbetsområdet där det är möjligt.
- l) Klättra inte upp eller ner med ansiktet vänt bort från stegen.



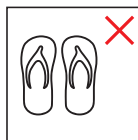
- m) Behåll ett säkert grepp på stegen när du klättrar upp och ner. Bibehåll ett grepp under arbetet från stegen eller vidta ytterligare säkerhetsåtgärder om det inte går.



- n) Använd inte stegen som en bro.



- o) Använd inte olämpliga skor när du klättrar upp på en steg.



- p) Undvik stark sidolast, t.ex. borring i tegel eller betong.
- q) Stå inte länge på stegen utan regelbundna raster (trötthet är en risk).
- r) Anliggande stegar som används för att komma upp på en högre nivå ska vara utdragna minst 1 m över anliggningspunkten.

- s) Bär inte på tung eller skrymmande utrustning medan du använder stegen.



- t) Undvik arbete som ger sidokrafter på fristående stegar, t.ex. borring på sidan genom solida material (t.ex. tegel eller betong).



- u) Bibehåll ett grepp under arbetet från stegen eller vidta ytterligare säkerhetsåtgärder om det inte går.

- v) Fristående stegar ska inte användas som anliggande stegar såvida de inte är utformade för detta ändamål.

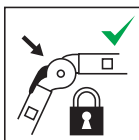
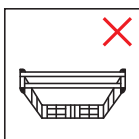


- w) Flytta inte en stege medan du står på den.
x) Lakta försiktighet vid kraftiga vindar när stegen används utomhus.
y) Använd stegen endast i riktningen som anges.



Extra varningar för multistegar

- a) Enskilda stegar eller multistegar ska fällas ut/ihop medan de ligger på marken och inte är i användningsposition.
- b) Om stegen används som en plattform ska endast plattformen som rekommenderas av stegens tillverkare användas. Plattformen ska fixeras före användning.
- c) Förbjudna positioner: M-position, upp- och nedvänd.
- d) Max. belastning på plattformen som byggnadsställning enligt tillverkarens angivelse (150 kg).
- e) Se till att gångjärnen är låsta.



Reparation, underhåll och förvaring

Reparationer och underhåll ska utföras av en behörig person och de ska göras enligt tillverkarens instruktioner.

Kontakta vid behov tillverkaren eller distributören för reparation och byte av delar, t.ex. fötter.

Stegen ska förvaras enligt tillverkarens instruktioner.

Stegar som består av termoplast, hårdplast och armerad plast ska förvaras så att de inte utsätts för direkt solljus.

Stegar som består av trä ska förvaras på en torr plats och ska inte beläggas med ogenomskinliga och ångtäta färger.

Tänk bland annat på följande viktiga aspekter vid förvaring av en stege (som inte används):

- Förvaras stegen på en plats där stegens skick inte kan försämrats snabbare (t.ex. fuktighet, hög värme, exponering för väder och vind)?
- Förvaras stegen i en position som behåller den rak (t.ex. upphängd i stegsidorna på lämpliga steghållare eller lagd på en plan yta utan bråte)?
- Förvaras stegen på en plats där den inte kan skadas av fordon, tunga föremål eller föroreningar?
- Förvaras stegen på en plats där den inte utgör en snubbelrisk eller ett hinder?
- Förvaras stegen på en säker plats där den inte enkelt kan användas i kriminella syften?
- Om stegen är permanent placerad (t.ex. på byggnadsställning), är den säkrad mot att obehöriga (t.ex. barn) klättrar upp på den?

Underhåll och förvaring av stegen

- Förvara stegen på en ren och torr plats.
- Håll stegen stadigt när du bär den.
- Förvara aldrig material på stegen.
- Håll stegen ren och fri från främmande föremål.
- Rengör stegen efter varje användning.
- Inspektera regelbundet delarna och gångjärnen på stegen. Smörj gångjärnen regelbundet med olja, men gör det försiktigt för att säkerställa att ingen olja droppar på stegpinnarna eller sidoskenorna.

För regelbunden inspektion ska följande saker beaktas:

- Kontrollera att stegsidorna/benen (upprätt) inte är böjda, vridna, buckliga, spruckna, korroderade eller ruttna.
- Kontrollera att stegsidorna/benen runt fixeringspunkterna för andra komponenter är i bra skick.
- Kontrollera att fixeringsdetaljerna (vanligtvis nitar, skruvar eller bultar) inte saknas, är lösa eller korroderade.
- Kontrollera att stegpinnarna/fotstegen inte saknas, är lösa, mycket slitna, korroderade eller skadade.
- Kontrollera att gångjärnen mellan de främre och bakre sektionerna inte är skadade, lösa eller korroderade.
- Kontrollera att låsningen förblir vågrät, att de bakre skenorna och hörnbyglarna inte saknas, är böjda, lösa, korroderade eller skadade.
- Kontrollera att stegpinnarnas krokarna inte saknas, är skadade, lösa eller korroderade och att de låses fast ordentligt på stegpinnarna.
- Kontrollera att styrfästena inte saknas, är skadade, lösa eller korroderade och att de låses fast ordentligt på den passande stegsidan.

- Kontrollera att gummifötterna/ändlocken inte saknas, är lösa, mycket slitna, korroderade eller skadade.
- Kontrollera att hela stegen är fri från föroreningar (t.ex. smuts, lera, färg, olja eller fett).
- Kontrollera att låshakarna (om monterade) inte är skadade eller korroderade och att de fungerar korrekt.
- Kontrollera att plattformen (om monterad) inte saknar några delar eller fixeringsdetaljer och att den inte är skadad eller korroderad.

Om någon av kontrollerna ovan inte ger ett helt tillfredsställande resultat ska du INTE använda stegen.

För särskilda stegtyper ska ytterligare aspekter som tillverkaren påpekar tas i beaktande.

Orsaker till olycksfall

Följande lista över faror och exempel på deras orsaker, som inte är fullständiga, är vanliga orsaker till olycksfall som uppstår när stegar används och de utgör grunden för utvecklingen av informationen i denna bruksanvisning:

a) Förlust av stabilitet:

- 1) Felaktig placering av stegen (t.ex. felaktig vinkel för anliggande stege eller en fristående stege som inte har öppnats helt).
- 2) Glida utåt nedtill (t.ex. stegens nedre del glider bort från väggen).
- 3) Halka i sidled, falla åt sidan och välta upptill (t.ex. om man sträcker sig för långt, ömtålig övre kontaktyta).
- 4) Stegens skick (t.ex. halkfria fötter saknas).
- 5) Kliva av en osäkrad stege på en höjd.

- 6) Markens skick (t.ex. ostadig, mjuk mark, sluttande mark, hala ytor eller förorenade fasta ytor).
- 7) Vid dåligt väder (t.ex. vid kraftig vind).
- 8) Kollision med stegen (t.ex. fordon eller dörr).
- 9) Felaktigt val av stege (t.ex. för kort, olämplig uppgift).

b) Vid hantering:

- 1) Transport av stegen till arbetspositionen.
- 2) Resa och nedmontera stegen.
- 3) Bära föremål upp på stegen.

c) Användaren kan halka och falla:

- 1) Olämpliga skor.
- 2) Förorenade stegpinnar eller fotsteg.
- 3) Osäkra klättringsmetoder (t.ex. hoppa över stegpinnar vid klättring, glida ner på stegsidorna).

d) Konstruktionsfel på stegen:

- 1) Stegens skick (t.ex. skadade stegsidor).
- 2) Överbelastning av stegen.

e) Elektriska risker:

- 1) Oundvikligt skarpt spänningsarbete (t.ex. lokalisering av fel).
- 2) Placering av stegar för nära spänningsförande utrustning (t.ex. hängande kraftledningar).
- 3) Stegar kan skada elektrisk utrustning (t.ex. skyddskåpor eller skyddsisolering).
- 4) Fel val av typ av stege för elarbete.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

MONITOIMITIKKAAT

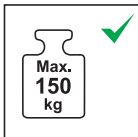
Lue ohjeet



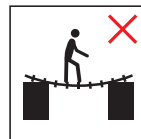
Älä poistu tikkailta sivukautta.



Suurin sallittu kuormitus



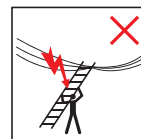
Älä käytä tikkaita siltana.



Oikea pystytyskulma
(65°–75°)



Huomioi
sähkövaarat
tikkaita
kuljettaessasi



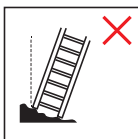
Varoitus! Tikkailta
putoaminen



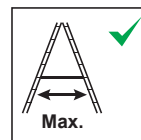
Nouse ja laskeudu tikkaita
kasvot tikkaisiin päin



Älä käytä tikkaita
epätasaisella tai
epävakaalla alustalla



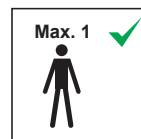
Varmista, että A-tikkaat
on avattu täydellisesti
ennen käyttöä



Älä kurkottele.



Käyttäjien
maksimilukumäärä
tikkailta



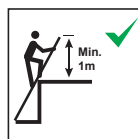
Varmista, että
tikkaiden alustalla ei
ole epäpuhtauksia



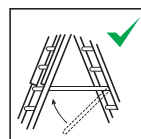
Älä nojaa tikkaita
sopimattomiin pintoihin



Tikkaiden, joita käytetään
korkeammalla oleviin
kohteisiin nousemiseen,
on ulotettava vähintään
1 metrin noustavaa tasoa
korkeammalle, ja ne on
tarvittaessa varmistettava

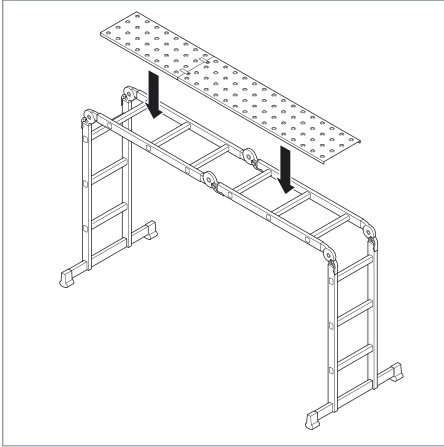


Varmista, että rajoittimet
ovat kiinnitettyinä



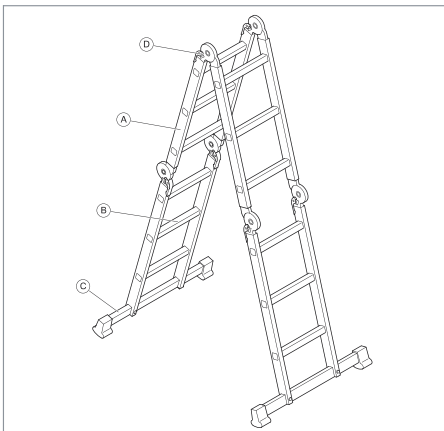
Johdanto

Monitoimitikkaita voidaan säätää eri asentoihin ja korkeuksille innovatiivisen sarana- ja lukkojärjestelmän ansiosta. Nämä monipuoliset tikkaat sopivat ihanteellisesti sekä kotona että verstaalla käytettäväksi, ja ovat erittäin kätevät ammattimaiseen käyttöön.



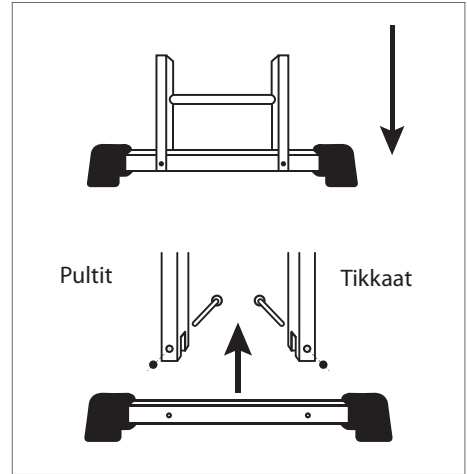
Monitoimitikkaiden osat

- A. Sivureuna
- B. Askelma
- C. Vaakatuki
- D. Kaksiasentoinen lukkosarana

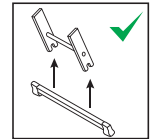


Vaakatuen asentaminen

1. Työnnä vaakatuki sivureunojen aukkoihin.
2. Aseta pultit jalkojen ja vaakatuen läpi. Kiinnitä mutterit ja kiristä tiukkaan.



Käytä aina vaakatukea

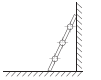

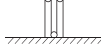
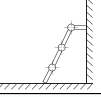
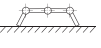
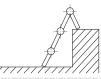


Käyttäminen

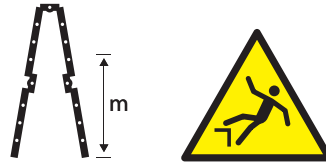
Jokainen sarana voidaan lukita kahteen eri asentoon. Kun tikkaat ovat täysin kokoontaitettuina säilytysasennossa, kiinnityskielekkeet ovat valmiiksi lukitsemattomassa asennossa. Näin voit siirtyä suoraan vaiheeseen 2. Säädä kulma haluttuun asentoon seuraavalla tavalla:

1. Avaa saranoiden lukitus vetämällä jokaisen saranan vipua ylöspäin, kunnes kiinnityskieleke on lukitsemattomassa asennossa.
2. Kun saranoiden lukitus on avattu, avaa tikkaat 180°:n kulmaan, jos haluat käyttää niitä yksinkertaisina tikkaina.
3. Saranat lukkiutuvat automaattisesti saavuttaessaan oikean asennon.

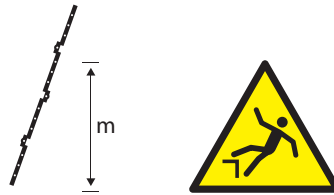
4. Jos haluat sulkea tikkaat tai muuttaa niiden asentoa, toista vaiheet 1 ja 2.

Asento yksinkertaisina tikkaina		✓
Asento A-tikkaina		✓
Säilytysasento		✓
Asento "ylätasollinen tikas"		✓
Asento "taso"		✓
Asento "tason säätö"		N/A

Maks. seisomakorkeus: noin H m
Älä seiso A-tikkaiden kahdella ylimmällä askelmalla.










Maks. seisomakorkeus: noin I m
Älä seiso nojatikkaiden kolmella ylimmällä askelmalla.



Ammattimainen käyttö


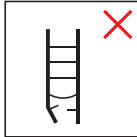
Maks. seisomakorkeus: noin J m
Älä seiso ylätasollisten tikkaiden kolmella ylimmällä askelmalla.



						
930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg	

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0.930	0.908	1.651	2.474	3.268	15.3	0.989	2.304	1521

Tarkasta ennen tikkaiden käyttöä

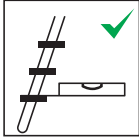
- a) Varmista, että olet riittävän hyvässä kunnossa käyttääksesi tikkaita. Tiedyt sairaudet tai lääkitys, alkoholin tai huumeiden väärinkäyttö voi tehdä tikkaiden käyttämisestä vaarallista.
- 
- b) Kuljettaessasi tikkaita kattotelineillä tai kuorma-autolla varmista että ne kiinnitetty sopivalla tavalla, niin että ne eivät aiheuta vahinkoa.
- c) Tarkasta tikkaat niiden toimittamisen jälkeen ja ennen käyttöä varmistaaksesi että niiden kaikki osat ovat kunnossa ja toimivat.
- 
- d) Tarkasta tikkaat joka päivä ennen käyttöä silmämääräisesti.
- e) Ammattikäytössä olevat tikkaat on tarkastettava säännöllisesti.
- f) Varmista, että tikkaat soveltuvat suunnittelemaasi tehtävään.
- g) Älä käytä vaurioituneita tikkaita.
- h) Älä käytä tikkaita, jos ne ovat likaantuneet, esim. märkään maaliin, mutaan, öljyyn tai lumeen.
- i) Ennen tikkaiden ammattimaista käyttöä on tehtävä riskin arviointi, jossa otetaan huomioon tikkaiden käyttömaan lainsäädäntö.
- j) Älä muuta tikkaiden rakennetta.

Tikkaiden sijoittaminen ja pystytys

- a) Tikkaat on pystytettävä oikeaan asentoon, tämä merkitsee esim. nojatikkaiden oikeaa kulmaa (65–75°:n kallistuskulma, noin

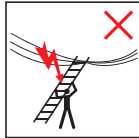


1:4), sitä, että askelmien on oltava vaakasuorassa ja A-tikkaiden on oltava täysin avattuina.

- b) Nojatikkaita, joissa on askelmat, on käytettävä siten, että askelmat ovat vaakasuorassa.
- 
- c) Lukituslaitteiden, jos sellaisia on, on oltava täydellisesti kiinnitettyinä ennen käyttöä.
- d) Tikkaat on asetettava lujalle, tasaiselle ja liikkumattomalle alustalle.
- e) Nojatikkaiden on nojattava tasaista, lujaa pintaa vasten ja ne on kiinnitettävä tarvittaessa kaatumisen, liukumisen ja heilumisen estävillä apuvälineillä.
- f) Tikkaita ei ikinä saa siirtää ylhäältä käsin.
- g) Ota huomioon tikkaita sijoittaessasi mahdolliset törmäysriskit, esim. jalankulkijat, ajoneuvot tai ovet saattavat osua tikkaisiin. Varmista ovien (ei koske palo-ovia) ja ikkunoiden kiinni pysyminen työskentelyalueella, jos se on mahdollista.

- h) Tunnista työalueen mahdolliset sähköriskit, kuten ilmajohdot tai muut lähellä olevat sähkövarusteet.



- i) Tikkaiden on seisottava jaloillaan, ei puolien tai askelmien varassa.
- 
- j) Tikkaita ei saa sijoittaa liukkaalle pinnolle (kuten jää, kiiltävät pinnat tai huomattavan likaiset kovat pinnat), ellei suoriteta ylimääräisiä toimenpiteitä tikkaiden liukumisen estämiseksi tai puhdisteta likaantuneita pintoja riittävän puhtaiksi.

Tikkaiden käyttö

- a) Älä ylitä kyseessä olevan tikastyypin suurinta sallittua kuormitusta.
- b) Älä kurota lian pitkälle. Käyttäjän on pidettävä vyön solki (napa) tikkaiden sivureunojen sisäpuolella ja molempien jalkojen samalla puolalla/askelmalla koko suoritettavan työn ajan.

- c) Älä nouse pois nojatikkailta korkeammalla tasolla ilman lisäturvaa, kuten tikkaiden sitomista tai muuta soveltuvaa kaatumisen ja heilumisen estävää apuvälinettä.

- d) Älä käytä A-tikkaita korkeammalla olevalle tasolle kiipeämiseen.

- e) Älä seiso nojatikkaiden kolmella ylimmällä askelmalla.



- f) Älä seiso A-tikkaiden kahdella ylimmällä puolalla/askelmalla, jos niitä ei ole varustettu tasolla tai yläkaiteella.



- g) Tikkaita tulee käyttää ainoastaan kevyisiin ja lyhyen aikaa kestäviin töihin.

- h) Käytä sähköä johtamattomia tikkaita, jos sinun on tehtävä töitä jännitteisille sähkölaitteille.

- i) Älä käytä tikkaita ulkona vaikeissa sääolosuhteissa, kuten kovassa tuulessa.

- j) Varmista, että lapset eivät leiki tikkailla.

- k) Varmista työalueen ovet (ei koske varateitä) ja ikkunat mahdollisuuksien mukaan.

- l) Nouse ja laskeudu tikkaita aina kasvat tikkaisiin päin.



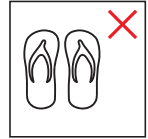
- m) Varmista, että sinulla on tukeva ote tikkaista nousemisen ja laskeutumisen aikana. Pidä aina tukevasti kiinni tikkaista töitä tehdessäsi tai, jos tämä ei ole mahdollista, ryhdy ylimääräisiin turvatoimenpiteisiin.



- n) Älä käytä tikkaita siltana.



- o) Älä käytä soveltumattomia jalkineita tikkailla noustessasi.



- p) Vältä huomattavaa sivukuormitusta, kuten esim. tiilin ja betonin poraamista.

- q) Älä vietä pitkiä aikoja tikkailla ilman säännöllisiä taukoja (väsymys on riski).

- r) Korkeammalla oleviin kohteisiin nousemiseen käytettävien nojatikkaiden on ulotettava vähintään 1 metriä noustavaa tasoa korkeammalle.

- s) Älä käytä painavia tai vaikeasti käsiteltäviä varusteita käyttäessäsi tikkaita.



- t) Vältä töitä, joihin liittyy voimakasta sivusuuntaista kuormitusta, kuten tikkaiden vieressä olevien kovien materiaalien (esim. tiili tai betoni) poraaminen.

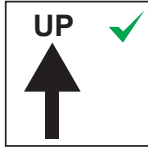


- u) Pidä aina tukevasti kiinni tikkaista töitä tehdessäsi tai, jos tämä ei ole mahdollista, ryhdy ylimääräisiin turvatoimenpiteisiin.

- v) A-tikkaita ei saa käyttää nojatikkaina, ellei niitä ole suunniteltu tähän tarkoitukseen.



- w) Älä siirrä tikkaita seisossasi niillä.
x) Varo tuulta ulkokäytössä.
y) Käytä tikkaita vain ohjeiden mukaiseen suuntaan ja vain niiden rakenteen mukaisella tavalla.



Korjaus, huolto ja säilytys

Korjaus- ja huoltotyöt on jätettävä pätevän henkilön suoritettavaksi ja niiden yhteydessä on noudatettava valmistajan ohjeita.

Ota tarvittaessa yhteys valmistajaan tai jälleenmyyjään korjaus- ja varaosien, esim. jalat, saamiseksi.

Tikkaita on säilytettävä valmistajan ohjeiden mukaisella tavalla.

Kestomuovista, kovamuovista ja vahvistetusta muovista valmistettuja tikkaita on säilytettävä poissa suorasta auringonvalosta.

Puusta valmistettuja tikkaita on säilytettävä kuivassa paikassa, eikä niitä saa käsitellä läpinäkymättömillä ja höyrytiivillä maaleilla.

Tikkaita (ei käytössä olevia) säilytettäessä on huomioitava seuraavat seikat:

- Säilytetäänkö tikkaita poissa alueilta, joilla niiden kunto voi huonontua nopeammin (esim. kosteus, voimakas kuumuus tai altistuminen sääolosuhteille)?
- Säilytetäänkö tikkaita asennossa, joka auttaa niitä pysymään suorina (esim. ripustettuina sivureunoista asianmukaisiin tikkaiden kiinnikkeisiin tai asetettuna makaamaan tasaista, siistiä pintaa vasten)?
- Säilytetäänkö tikkaita paikassa, jossa ajoneuvot, painavat esineet tai epäpuhtaudet eivät pääse vahingoittamaan niitä?
- Säilytetäänkö tikkaita paikassa, jossa niihin ei voi kompastua tai ne eivät ole tiellä?
- Säilytetäänkö tikkaita varmassa paikassa, mistä niitä ei voi ottaa helposti käyttöön rikollisiin tarkoituksiin?

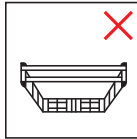
Monitoimitikkaita koskevat lisävaroitukset

- a) Tikkaat on avattava/taitettava niiden maassa maassa, ei niiden ollessa käyttöasennossa.

- b) Jos tikkaita käytetään tasona, on käytettävä ainoastaan tikkaiden valmistajan suosittelemaa katemateriaalia. Katemateriaali on kiinnitettävä ennen käyttöä.



- c) Kielletyt asennot: M-asento, ylösalainen asento.



- d) Valmistajan ilmoittama tason maksimaalinen kuormitus rakennustelineasennossa (150 kg).



- e) Varmista, että saranat ovat lukkiutuneet.



- Jos tikkaat on koottu pysyvästi (esim. telineeksi), onko varmistettu, että niiden päälle ei pääse kiipeämään luvattomasti (esim. lapset)?

Tikkaiden huoltaminen ja säilytys

- Pidä tikkaat puhtaassa, kuivassa paikassa.
- Pidä tikkaista tiukasti kiinni kantaessasi niitä.
- Älä milloinkaan säilytä materiaaleja tikkailla.
- Pidä tikkaasi puhtaina ja vapaana vieraista materiaaleista.
- Puhdista tikkaat jokaisen käytön jälkeen.
- Tarkasta säännöllisesti tikkaiden osat ja saranat. Öljyä saranat säännöllisesti, mutta tee se varoen, niin ettei askelmiin tai sivutukiin roisku öljyä.

Tarkasta seuraavat seikat säännöllisesti:

- Tarkasta, että sivureunat/jalat (pystysuuntaiset) eivät ole taittuneet, taipuneet, vääntyneet, kolhiutuneet, murtuneet, ruostuneet tai lahonneet.
- Tarkasta, että sivureunat/jalat ovat hyvässä kunnossa muiden komponenttien kiinnityspisteiden kohdalla.
- Tarkasta, että kiinnikkeet (tavallisesti niitit, ruuvit tai pultit) eivät ole pudonneet, auenneet tai ruostuneet.
- Tarkasta, että pienoja/askelmia ei puutu, ne eivät ole irronneet, voimakkaasti kuluneet, ruostuneet tai vahingoittuneet.
- Tarkasta, että etu- ja taka-alueiden välillä olevat saranat eivät ole vaurioituneet, irronneet tai ruostuneet.
- Tarkasta, että lukitus pysyy vaaka-asennossa, että takatukia ja kulmakiinnikkeitä ei puutu, ja että ne eivät ole taipuneet, auenneet, ruostuneet tai vaurioituneet.

- Tarkasta, että askelmakoukkuja ei puutu, ne eivät ole vaurioituneet, irronneet tai ruostuneet ja ovat asianmukaisesti kiinni askelmissa.
- Tarkasta, että ohjainkiinnikkeitä ei puutu, ne eivät ole vaurioituneet, irronneet tai ruostuneet ja ovat asianmukaisesti kiinni liitospinnoissa.
- Tarkasta, että kumijalat/päätysuojukset ei puutu, ne eivät ole irronneet, voimakkaasti kuluneet, ruostuneet tai vahingoittuneet.
- Tarkasta, että tikkaissa ei ole epäpuhtauksia (esim. lika, muta, maali, öljy tai rasva).
- Tarkasta, että lukitussalvat (jos sellaisia on) eivät ole vaurioituneet tai ruostuneet ja toimivat asianmukaisesti.
- Tarkasta, että tasosta (jos sellainen on) ei puutu osia tai kiinnikkeitä, ja että se ei ole vaurioitunut tai ruostunut.

Jos jonkun yllä mainitun tarkastuksen tulos ei ole tyydyttävä, tikkaita EI saa käyttää.

Erityisten tikastyyppeiden kohdalla on huomioitava myös muita valmistajan ilmoittamia seikkoja.

Tapaturmien syyt

Seuraava luettelo – joka ei ole tyhjentävä – vaaroista ja niiden mahdollisista syistä, sisältää yleisiä syitä tapaturmiin, joita on tapahtunut tikkaita käytettäessä ja jotka ovat tämän käsikirjan tietojen perustana:

a) Tasapainon menettäminen:

- 1) Tikkaiden epäasianmukainen pystytys (kuten nojatikkaiden virheellinen kulma tai A-tikkaat, joita ei ole avattu täydellisesti).
- 2) Alapään liukuminen pois (tikkaiden alapää liikuu esimerkiksi pois päin seinästä).

- 3) Sivuliukuma, putoaminen sivusuunnassa ja yläosan liukuma (esimerkiksi liian pitkälle kurottaminen tai hauras yläosan kosketuspinta).
- 4) Tikkaiden kunto (esimerkiksi puuttuvat liukumisenestojalat).
- 5) Kiinnittämättömiltä tikkailta poistuminen korkealla.
- 6) Alustan kunto (esimerkiksi epävakaa pehmeä alusta, kalteva alusta, liukkaat pinnat tai liikaantuneet kovat pinnat).
- 7) Huonot sääolosuhteet (kuten kova tuuli).
- 8) Tikkaisiin törmääminen (esimerkiksi ajoneuvot tai ovet).
- 9) Väärin valitut tikkaat (esimerkiksi liian lyhyet, tehtävään soveltumattomat).

b) Käsittely:

- 1) Tikkaiden siirtäminen työskentelyasentoon.
- 2) Tikkaiden pystyttäminen ja purkaminen.
- 3) Esineiden kantaminen tikkaita pitkin.

c) Käyttäjän liukastuminen, kompastuminen ja putoaminen:

- 1) Sopimattomat jalkineet.
- 2) Likaantuneet pienat tai askelmat.
- 3) Käyttäjän varmaton käyttäytyminen (esimerkiksi kiipeäminen 2 askelmaa kerrallaan, sivureunoja pitkin liukuminen).

d) Tikkaiden rakenteelliset viat:

- 1) Tikkaiden kunto (esimerkiksi vaurioituneet sivureunat).
- 2) Tikkaiden ylikuormittaminen.

e) Sähkövaarat:

- 1) Jännitteisille osille tehtävät työt, joita ei voi välttää (esim. vianetsintä).
- 2) Tikkaiden asettaminen liian lähelle jännitteisiä osia (kuten ilmassa olevat sähköjohdot).

- 3) Tikkaiden aiheuttamat vauriot sähkövarusteisiin (esim. suojukset tai suojaeristys).
- 4) Sähkötöitä varten on valittu vääryntyyppiset tikkaat.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

MULTILADDER

Read the instructions



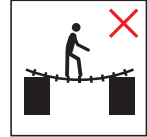
Do not step off the side of a ladder



Maximum load



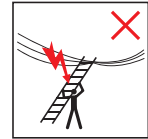
Do not use the ladder as a bridge



Correct erection angle (65°-75°)



Be aware of electrical hazards when transporting ladder



Warning! Fall from the ladder



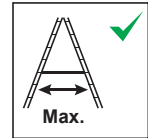
Face ladder when ascending or descending ladder



Do not use the ladder on an unlevel or unfirm base



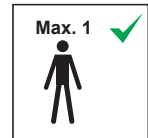
Ensure standing ladder is fully opened before use



Do not overreach



Maximum number of users on ladder



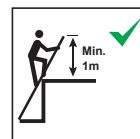
Ensure ground is free from contaminants



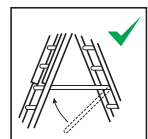
Do not lean the ladder against unsuitable surfaces



Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1m above the landing point and secured, if necessary

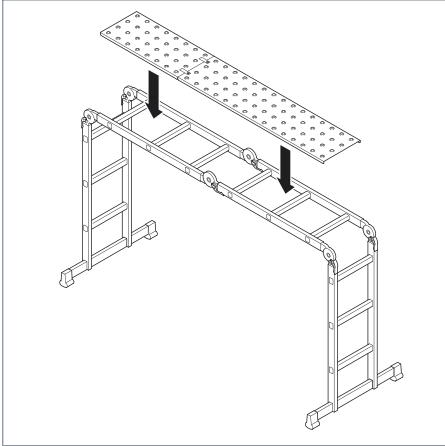


Ensure opening restraint devices are engaged



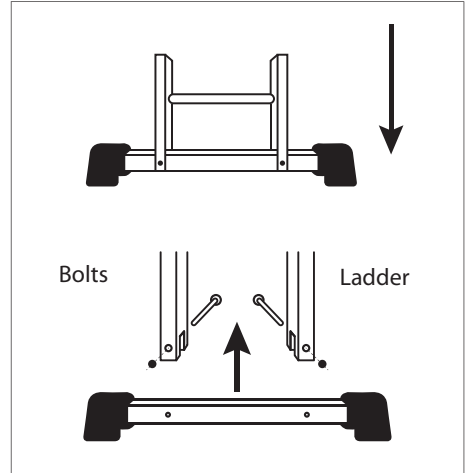
Introduction

The multiladder is a multipurpose ladder that can be adjusted to different positions and heights thanks to an innovative system of hinges and locks. This versatile ladder is ideal for use in the home or workshop and handy for professionals.



Install the stabilizer bar

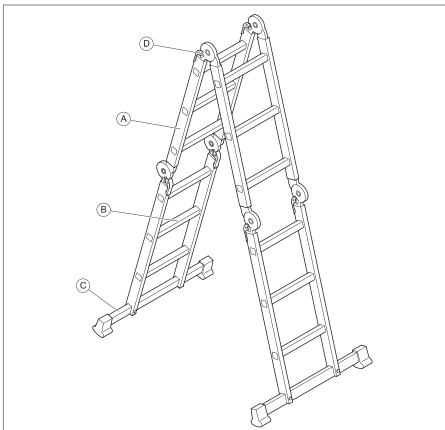
1. Insert the stabilizer bar into the slots of the stiles.
2. Pass the bolts through the legs and the stabilizer bar. Fix nuts and tighten securely.



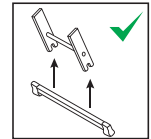
GB

Multiladder parts

- A. Stile
- B. Rung
- C. Stabilizer
- D. Dual-position locking hinge



Always use the stabilizer bar





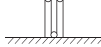
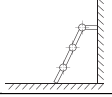
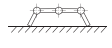
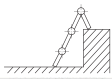
Operation

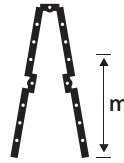
Each hinge can be locked in two different positions. If the ladder is completely folded in the storage position, the lock tabs will already be in the unlocked position. So, you can go straight to step 2. To adjust the angle to the desired position, proceed as follows:

1. To unlock the hinges, pull the lever on each hinge up until the lock tab is in the unlocked position.
2. With the hinges unlocked, open the ladder to an angle of 180° for use as a single ladder.
3. The hinges automatically lock when the position is reached.

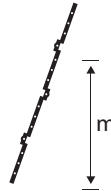
4. To close the ladder or change from one position to another, repeat step 1 and 2.

Max. Standing height: approx. H m
Do not stand on the two top rungs of a standing ladder.

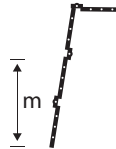
Position as single ladder		✓
Position as standing ladder		✓
Storage position		✓
Position as "Stand-off"		✓
Position as "Platform"		✓
Position as „Level Adjustment“		N/A










Max. Standing height: approx. I m
Do not stand on the three top rungs of a leaning ladder.



Max. Standing height: approx. J m
Do not stand on the three top rungs of a stand-off.


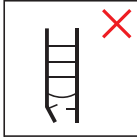


Professional use


						
930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg	

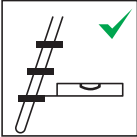

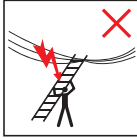
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0.930	0.908	1.651	2.474	3.268	15.3	0.989	2.304	1521

Check before using the ladder

- a) Ensure that you are fit enough to use a ladder. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe; 
- b) When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage;
- c) Inspect the ladder after delivery and before first use to confirm condition and operation of all parts; 
- d) Visually check the ladder at the start of each working day when the ladder is to be used;
- e) For professional users regular periodic inspection is required;
- f) Ensure the ladder is suitable for the task;
- g) Do not use a damaged ladder;
- h) Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow;
- i) For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- j) Do not modify the ladder design.

Positioning and erecting the ladder

- a) The ladder shall be erected at the correct position, such as the correct angle for a leaning ladder (65-75° angle of inclination, approximately 1:4) with the rungs or treads level and complete opening of a standing ladder; 

- b) Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position. 
- c) Locking devices, if fitted, shall be fully secured before use;
- d) The ladder shall be on an even, level and unmovable base;
- e) A leaning ladder should lean against a flat non-fragile surface and should be secured before use, e.g. tied or use of a suitable stability device;
- f) The ladder shall never be repositioned from above;
- g) When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors; Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- h) Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment; 
- i) The ladder shall be stood on its feet, not the rungs or treads; 
- j) Ladders shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently clean.

Using the ladder

- a) Do not exceed the maximum permissible load for the type of ladder;
- b) Do not overreach; users should keep their belt buckle (navel) inside the stiles and both feet on the same step/rung throughout the task;
- c) Do not step off a leaning ladder at a higher level without additional security, such as tying off or use of a suitable stability device;
- d) Do not use standing ladders for access to another level;
- e) Do not stand on the top three rungs of a leaning ladder;



- f) Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and hand/knee rail.



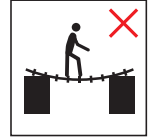
- g) Ladders should only be used for light work of short duration;
- h) Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work;
- i) Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind;
- j) Take precautions against children playing on the ladder;
- k) Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area;
- l) Do not ascend or descend unless you are facing the ladder;



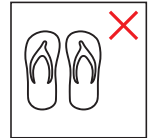
- m) Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending; Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.



- n) Do not use the ladder as a bridge;



- o) Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder;



- p) Avoid excessive side loadings e.g. drilling brick and concrete;

- q) Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk);

- r) Leaning ladders used for access to a higher level should be extended at least 1 m above the landing point;

- s) Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.



- t) Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials (e.g. brick or concrete);



- u) Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precaution if you cannot;

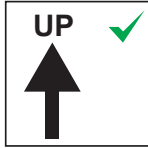
v) Standing ladders shall not be used as leaning ladders unless they are designed for that purpose.



w) Do not move a ladder while standing on it.

x) For outdoor use caution to the wind.

y) Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder.



Repair, maintenance and storage

Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instruction.

For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.

Ladder should be stored in accordance with the producer's instructions.

Ladders made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.

Ladders made of wood should be stored in a dry place and shall not be coated with opaque and vapour-tight paints.

The important considerations when storing a ladder (not in use) should include the following:

- Is the ladder stored away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements)?
- Is the ladder stored in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface)?
- Is the ladder stored where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants?
- Is the ladder stored where it cannot cause a trip hazard or an obstruction?
- Is the ladder stored securely where it cannot be easily used for criminal purposes?
- If the ladder is permanently positioned (e.g. on scaffolding), is it secured against unauthorized climbing (e.g. by children)?

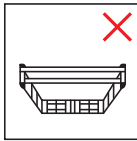
Additional warning for multiladder

a) Single or multiladders should be unfolded/folded when lying on the ground and not in its use position;

b) If the ladder is used as a platform, only decking recommended by the ladder producer shall be used. The decking shall be secured before use;



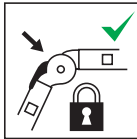
c) Prohibited positions: M-position, upside-down position;



d) Max. load of platform in scaffold position declared by the manufacturer (150 kg);



e) Ensure that the hinges are locked.



Maintenance and storing your ladder

- Keep the ladder in a clean, dry place.
- Hold the ladder firmly when carrying it.
- Never store materials on your ladder.
- Keep your ladder clean and free from any foreign matter.
- Clean the ladder after each use.
- Regularly check the parts and hinges of the ladder. Oil the hinges regularly, but do so carefully to ensure no oil drips on the rungs or side rails.

For regular inspection, the following items shall be taken into account:

- Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;
- Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition;
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded;
- Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded;
- Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged;
- Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs;
- Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile;

- Check that rubber feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease);
- Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly;
- Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.

If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

For special ladder types, further items identified by the manufacturer shall be taken into account.

Reasons for accidents

The following list of hazards and examples of their causes, which is not exhaustive, are common reasons for accidents encountered when using ladders and are the basis on which the information in this manual has been developed:

a) Loss of stability:

- 1) Incorrect positioning of the ladder (such as incorrect angle for leaning ladder or not fully opening a standing ladder);
- 2) Slide outwards at the bottom (such as bottom of the ladder sliding away from the wall);
- 3) Side slip, falling sideways and top flip (such as overreaching or fragile top contact surface);
- 4) Condition of the ladder (such as missing anti-slip feet);
- 5) Stepping off an unsecured ladder at height;

- 6) Ground conditions (such as unstable soft ground, sloping ground, slippery surfaces or contaminated solid surfaces);
- 7) Adverse weather conditions (such as windy conditions);
- 8) Collision with the ladder (such as vehicle or door);
- 9) Incorrect choice of ladder (such as too short, unsuitable task).

b) From handling:

- 1) Transferring the ladder to the work position;
- 2) Erecting and dismantling the ladder;
- 3) Carrying items up the ladder.

c) Slip trip and fall of user:

- 1) Inappropriate footwear;
- 2) Contaminated rungs or steps;
- 3) Unsafe user practices (such as climbing 2 rungs at a time, sliding down stiles).

d) Structural failure of ladder:

- 1) Condition of the ladder (such as damaged stiles);
- 2) Overloading the ladder.

e) Electrical hazards:

- 1) Unavoidable live working (e. g. fault finding);
- 2) Positioning ladders too close to live electrical equipment (such as overhead power lines);
- 3) Ladders damaging electrical equipment (such as covers or protective insulation);
- 4) Incorrect selection of type of ladder for electrical work.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

MULTI-LEITER

Lesen Sie die Anweisungen.



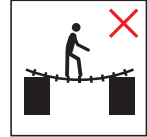
Steigen Sie nicht seitlich von einer Leiter.



Maximale Belastung



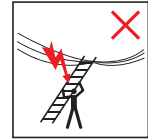
Verwenden Sie die Leiter niemals als Brücke



Korrektcr Aufstellwinkel (65 °-75 °)



Achten Sie beim Transport der Leiter auf elektrische Gefahren



Achtung! Sturzgefahr von der Leiter



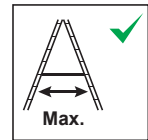
Mit dem Gesicht zur Leiter auf- und absteigen



Verwenden Sie die Leiter nicht auf einer unebenen oder weichen Oberfläche



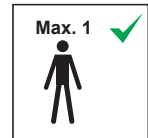
Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die Stehleiter vollständig geöffnet ist



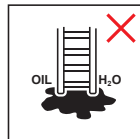
Nicht vornüberbeugen



Maximale Anzahl Benutzer auf der Leiter



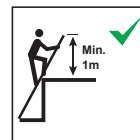
Vergewissern Sie sich, dass der Boden frei von Schadstoffen ist.



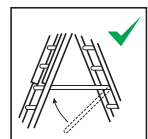
Lehnen Sie die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen



Anlegeleitern, die als Zugang zu einer höheren Ebene verwendet werden, müssen mindestens 1 Meter über den Anlegepunkt hinausragen und erforderlichenfalls gesichert werden.

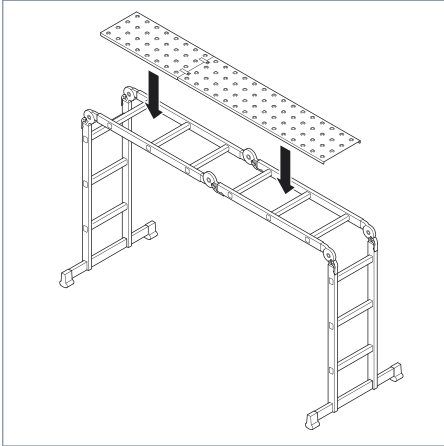


Stellen Sie sicher, dass die Öffnungsrückhaltevorrichtung eingearbeitet sind



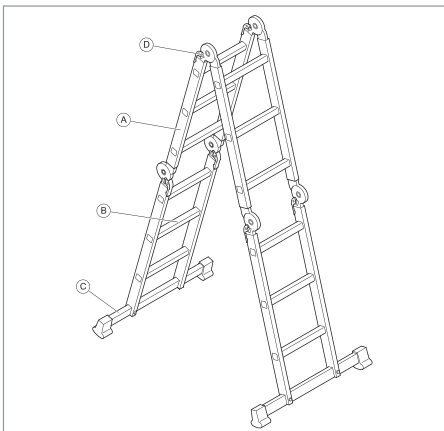
Einleitung

Die Multi-Leiter ist eine Mehrzweckleiter, die dank eines innovativen Systems von Scharnieren und Verriegelungen auf verschiedene Positionen und Höhen eingestellt werden kann. Diese vielseitige Leiter ist ideal für den Einsatz zu Hause oder in der Werkstatt und praktisch für Profis.



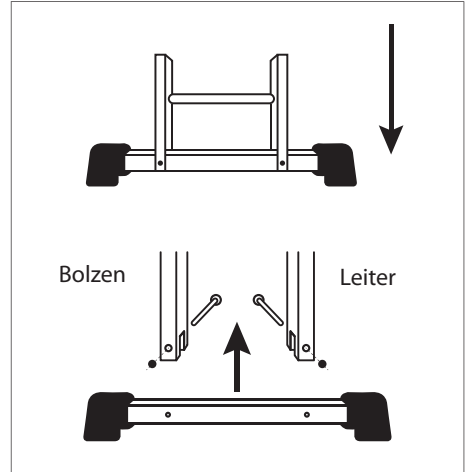
Die Teile der Multi-Leiter

- A. Holm
- B. Sprosse
- C. Stabilisator
- D. Verriegelungsscharnier mit zwei Positionen

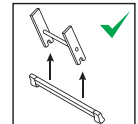


Installieren des Stabilisators

1. Setzen Sie den Stabilisator in die Schlitzte der Holme ein.
2. Führen Sie die Schrauben durch die Schenkel und den Stabilisator. Befestigen Sie die Muttern und ziehen Sie sie fest an.



Verwenden Sie immer den Stabilisator!



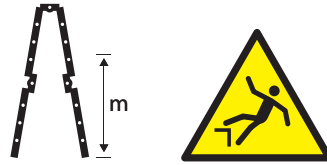
Bedienung

Jedes Scharnier kann in zwei verschiedenen Positionen verriegelt werden. Wenn die Leiter in der Aufbewahrungsposition vollständig zusammengeklappt ist, befinden sich die Verriegelungslaschen bereits in der entriegelten Position. Sie können also direkt mit Schritt 2 fortfahren. Gehen Sie wie folgt vor, um den Winkel auf die gewünschte Position einzustellen:

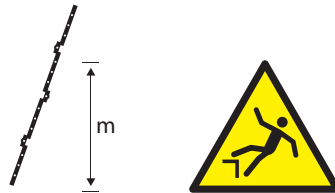
1. Ziehen Sie zum Entriegeln der Scharniere den Hebel an jedem Scharnier nach oben, bis sich die Verriegelungslasche in der entriegelten Position befindet.
2. Öffnen Sie die Leiter bei entriegelten Scharnieren in einem Winkel von 180°, um sie als Anlegeleiter zu verwenden.

- Die Scharniere rasten automatisch ein, wenn die Position erreicht ist.
- Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um die Leiter zu schließen oder von einer Position zur anderen zu wechseln.

Max. Stehhöhe: ca. H m
 Niemals auf den obersten zwei Sprossen einer Stehleiter stehen.



Max. Stehhöhe: ca. 1 m
 Niemals auf den obersten drei Sprossen einer Anlegeleiter stehen.



Max. Stehhöhe: ca. 1 m
 Niemals auf den obersten drei Sprossen einer Anlegeleiter stehen.



Position als Anlegeleiter		✓
Position als Stehleiter		✓
Aufbewahrungsposition		✓
Position als "Anlegeleiter"		✓
Position als "Plattform"		✓
Position als „Höhenverstellung“		N/A



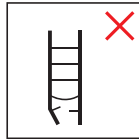
Professionelle Verwendung

930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg		

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0,930	0,908	1,651	2,474	3,268	15,3	0,989	2,304	1521

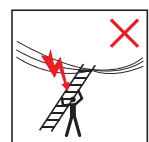
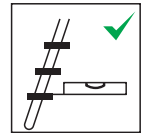
Überprüfen Sie dies, bevor Sie die Leiter benutzen

- a) Vergewissern Sie sich, dass Sie in der Lage sind, die Leiter zu benutzen. Bestimmte Krankheiten oder Medikamente, Alkohol- und Drogenkonsum können den Gebrauch der Leiter unsicher machen.
- b) Wenn Leitern auf Dachgepäckträgern oder einer Ladefläche transportiert werden, müssen Sie dafür sorgen, dass sie so angebracht sind, dass kein Schaden entsteht.
- c) Überprüfen Sie die Leiter nach der Lieferung und vor dem ersten Gebrauch, um ihren Zustand und die Funktionsfähigkeit der Teile zu bestätigen.
- d) Überprüfen Sie die Leiter vor Beginn eines Arbeitstags, an dem die Leiter benutzt werden soll, durch Inaugenscheinnahme.
- e) Bei gewerblicher Nutzung ist eine regelmäßige Inspektion erforderlich.
- f) Vergewissern Sie sich, dass die Leiter für die Aufgabe geeignet ist.
- g) Verwenden Sie niemals eine beschädigte Leiter.
- h) Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn sie kontaminiert ist, z. B. mit nasser Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee.
- i) Für den professionellen Gebrauch ist eine Risikobewertung unter Beachtung der Rechtsvorschriften im Verwendungsland durchzuführen.
- j) Ändern Sie das Leiterdesign nicht.



Positionierung und Aufstellen der Leiter

- a) Die Leiter muss in der korrekten Position aufgestellt werden, d. h. im richtigen Winkel bei einer Anlegeleiter (Neigungswinkel 65-75 °, ca. 1:4), mit den Sprossen oder Tritten waagrecht, und bei einer Stehleiter vollständig geöffnet.
- b) Anlegeleitern mit Stufen sind so zu verwenden, dass sich die Stufen in horizontaler Position befinden.
- c) Verriegelungsvorrichtungen, müssen, falls montiert, vor dem Gebrauch vollständig gesichert sein.
- d) Die Leiter muss auf einer gleichförmigen, ebenen und unbeweglichen Unterlage stehen.
- e) Eine Anlegeleiter sollte an einer flachen, nicht zerbrechlichen Oberfläche anliegen und vor dem Gebrauch gesichert werden, d. h. angebunden oder Verwendung einer geeigneten Stabilitätsvorrichtung.
- f) Die Leiter darf niemals von oben aus umgestellt werden.
- g) Berücksichtigen Sie bei der Positionierung der Leiter das Risiko einer Kollision mit der Leiter, z. B. durch Fußgänger, Fahrzeuge oder Türen. Sichern Sie Türen (keine Notausgänge) und Fenster nach Möglichkeit im Arbeitsbereich.
- h) Identifizieren Sie elektrische Gefahren im Arbeitsbereich, wie z. B. Überlandleitungen oder exponierte elektrische Geräte.

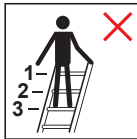


- i) Die Leiter muss auf ihre FüÙe gestellt werden, nicht auf die Sprossen oder Tritte.
- j) Leitern sollten nicht auf rutschige Oberflächen (z. B. Eis, glänzende Oberflächen oder stark verschmutzte feste Oberflächen) gestellt werden, sofern keine zusätzlichen Maßnahmen getroffen werden, um zu verhindern, dass die Leiter rutscht, oder um zu gewährleisten, dass verschmutzte Oberflächen ausreichend sauber sind.
- g) Leitern sollten nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer verwendet werden.
- h) Bei unvermeidbaren elektrischen Arbeiten unter Spannung müssen nichtleitende Leitern verwendet werden.
- i) Benutzen Sie die Leiter niemals bei ungünstigen Witterungsbedingungen (z. B. starker Wind) im Freien.
- j) Treffen Sie Vorkehrungen gegen spielende Kinder auf der Leiter.
- k) Sichern Sie Türen (keine Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich, soweit möglich.

Gebrauch der Leiter

- a) Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Belastung für die Leiterart.
- b) Nicht zu weit vorbeugen. Benutzer sollten während der Arbeitsaufgabe ihre Gürtelschnalle (Nabel) innerhalb der Holme und beide FüÙe auf der gleichen Sprosse/dem gleichen Tritt halten.
- c) Steigen Sie niemals ohne zusätzliche Sicherung (Anbinden oder eine geeignete Stabilitätsvorrichtung) auf einer höheren Ebene von einer Anlegeleiter.

- d) Verwenden Sie Stehleitern niemals als Zugang zu einer anderen Ebene.
- e) Niemals auf den obersten drei Sprossen einer Anlegeleiter stehen.



- f) Niemals auf den obersten zwei Sprossen/Tritten einer Stehleiter ohne Plattform und Geländer/ Knieleiste stehen.



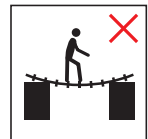
- l) Steigen Sie auf der Leiter nur aufwärts oder abwärts, wenn Sie mit dem Gesicht zur Leiter stehen.



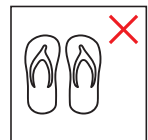
- m) Halten Sie die Leiter beim Auf- und Absteigen fest im Griff. Halten Sie sich mit der Hand an der Leiter fest, während Sie von einer Leiter aus arbeiten, oder treffen Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie dies nicht können.



- n) Verwenden Sie die Leiter niemals als Brücke.



- o) Tragen Sie beim Ersteigen einer Leiter stets geeignetes Schuhwerk.



- p) Vermeiden Sie übermäßige seitliche Belastungen, z. B. Bohren in Ziegelmauern oder Beton.

- q) Verbringen Sie keine längeren Zeiträume ohne regelmäßige Pausen auf einer Leiter (Müdigkeit ist ein Risikofaktor).

r) Anlegeleitern, die als Zugang zu einer höheren Ebene verwendet werden, sollten mindestens 1 Meter über den Anlegepunkt hinausragen.

s) Tragen Sie keine Geräte, die schwer oder schwierig zu handhaben sind, während Sie eine Leiter benutzen.



t) Vermeiden Sie Arbeiten, die eine seitliche Belastung auf Leitern ausüben, z. B. seitliches Bohren in feste Materialeien (z. B. Ziegelmauern oder Beton).



u) Halten Sie sich beim Arbeiten auf einer Leiter mit einer Hand fest oder treffen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, falls dies nicht möglich ist.

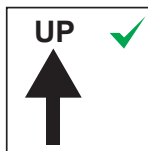
v) Standleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind für diesen Zweck ausgelegt.



w) Bewegen Sie eine Leiter nicht, während Sie darauf stehen.

x) Bei Verwendung im Freien Vorsicht vor Wind.

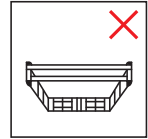
y) Verwenden Sie die Leiter nur in der angegebenen Richtung, nur wenn dies aufgrund der Gestaltung der Leiter erforderlich ist.



b) Wenn die Leiter als Plattform verwendet wird, dürfen nur vom Leiterhersteller empfohlene Beläge verwendet werden. Der Belag muss vor Gebrauch gesichert sein.



c) Verbotene Stellungen: M-Stellung, umgedrehte Stellung



d) Max. vom Hersteller angegebene Plattformlast in Gerüstposition (150 kg)



e) Stellen Sie sicher, dass die Scharniere verriegelt sind



Reparatur, Wartung und Aufbewahrung

Reparatur und Wartung müssen von einer kompetenten Person gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

Wenden Sie sich zur Reparatur und zum Austausch von Teilen, z. B. Füßen, erforderlichenfalls an den Hersteller oder Händler.

Leitern sollten gemäß den Anweisungen des Herstellers aufbewahrt werden.

Leitern aus oder mit thermoplastischem, thermohärtendem Kunststoff und verstärkten Kunststoffmaterialien sollten vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahrt werden.

Leitern aus Holz sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt und nicht mit undurchsichtigen und dampfdichten Farben beschichtet werden.

Zusätzliche Warnung für die Multi-Leiter

a) Einzel- oder Multi-Leitern sollten auf dem Boden liegend und nicht in ihrer Gebrauchsposition ausgeklappt/ eingeklappt werden.

Die wichtigen Überlegungen bei der Aufbewahrung einer (nicht im Gebrauch befindlichen) Leiter sollten Folgendes umfassen:

- Wird die Leiter außerhalb von Bereichen gelagert, in denen sich ihr Zustand schneller verschlechtern könnte (z. B. durch Feuchtigkeit, übermäßige Hitze oder Witterungseinflüsse)?
- Wird die Leiter in einer Position aufbewahrt, die es ihr ermöglicht, gerade zu bleiben (z. B. an den Holmen an geeigneten Leiterhalterungen aufgehängt oder auf eine flache, aufgeräumte Oberfläche gelegt)?
- Wird die Leiter an einem Ort aufbewahrt, an dem sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verunreinigungen beschädigt werden kann?
- Wird die Leiter an einem Ort aufbewahrt, an dem sie keine Stolpergefahr oder Behinderung verursachen kann?
- Wird die Leiter sicher an einem Ort aufbewahrt, an dem sie nicht einfach für kriminelle Zwecke verwendet werden kann?
- Wenn die Leiter fest positioniert ist (z. B. an einem Gerüst), ist sie gegen unbefugtes Hochsteigen (z. B. durch Kinder) gesichert?

Wartung und Aufbewahrung Ihrer Leiter

- Bewahren Sie die Leiter an einem sauberen, trockenen Ort auf.
- Halten Sie die Leiter beim Tragen gut fest.
- Lagern Sie niemals Materialien auf Ihrer Leiter.
- Halten Sie Ihre Leiter sauber und frei von Fremdkörpern.
- Reinigen Sie die Leiter nach jedem Gebrauch.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Teile und Scharniere der Leiter. Ölen Sie die Scharniere regelmäßig, aber achten Sie darauf, dass kein Öl auf die Sprossen oder Holme tropft.

Bei der regelmäßigen Inspektion sind folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Überprüfen Sie, dass die Holme/Beine (Stützen) nicht verbogen, gebogen, verdreht, verbeult, rissig, korrodiert oder verrottet sind.
- Überprüfen Sie, ob die Holme/Beine um die Befestigungspunkte für andere Komponenten in gutem Zustand sind.
- Überprüfen Sie, ob die Befestigungen (normalerweise Nieten, Schrauben oder Bolzen) nicht fehlen, locker oder korrodiert sind.
- Überprüfen Sie, dass keine Sprossen/Stufen fehlen, locker, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
- Überprüfen Sie, ob die Scharniere zwischen Vorder- und Hinterteil nicht beschädigt, locker oder korrodiert sind.
- Überprüfen Sie, dass die Verriegelung horizontal bleibt, die hinteren Schienen und Eckstreben nicht fehlen, verbogen, locker, korrodiert oder beschädigt sind.
- Überprüfen Sie, ob die Sprossenhaken nicht fehlen, beschädigt, locker oder korrodiert sind, und rasten Sie sie korrekt an den Sprossen ein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Führungshalterungen nicht fehlen, beschädigt, locker oder korrodiert sind, und rasten Sie korrekt an dem entsprechenden Holm ein.
- Überprüfen Sie, dass keine GummifüÙe/Endkappen fehlen, locker, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.

- Überprüfen Sie, ob die gesamte Leiter frei von Verunreinigungen (z. B. Schmutz, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett) ist.
- Überprüfen Sie, ob die Sperrklinken (falls vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und korrekt funktionieren.
- Überprüfen Sie, ob die Plattform (falls vorhanden) keine fehlenden Teile oder Befestigungen aufweist und nicht beschädigt oder korrodiert ist.

Wenn eine der oben genannten Prüfungen nicht zur vollständigen Zufriedenheit erfolgt, sollten Sie die Leiter NICHT benutzen.

Bei speziellen Leitertypen sind weitere vom Hersteller angegebene Punkte zu berücksichtigen.

Gründe für Unfälle

Die folgende Liste der Gefahren und Beispiele ihrer Ursachen, die nicht vollständig ist, enthält häufige Gründe für Unfälle bei der Verwendung von Leitern und bildet die Grundlage, auf der die Informationen in diesem Handbuch erstellt wurden:

a) Stabilitätsverlust:

- 1) Falsche Positionierung der Leiter (z. B. falscher Winkel bei einer Anlegeleiter oder unvollständiges Öffnen einer Stehleiter)
- 2) Wegrutschen am Boden (z. B. wenn die Unterseite der Leiter von der Wand wegrutscht)
- 3) Seitliches Abrutschen, seitliches Herunterfallen und oberes Umkippen (z. B. zu weit hinauslehnen oder zerbrechliche obere Kontaktfläche)
- 4) Zustand der Leiter (z. B. fehlende rutschfeste Füße)
- 5) In der Höhe von einer ungesicherten Leiter steigen

- 6) Bodenbedingungen (wie instabiler, weicher Boden, abfallender Boden, rutschige Oberflächen oder kontaminierte feste Oberflächen)
- 7) Ungünstige Wetterbedingungen (wie starker Wind)
- 8) Kollision mit der Leiter (z. B. Fahrzeug oder Tür)
- 9) Falsche Wahl der Leiter (z. B. zu kurz, ungeeignete Aufgabe).

b) Handhabung:

- 1) Verlegen der Leiter in die Arbeitsposition
- 2) Aufstellen und Abnehmen der Leiter
- 3) Tragen von Gegenständen auf der Leiter

c) Ausrutschen, Stolpern und Sturz des Benutzers:

- 1) Ungeeignetes Schuhwerk
- 2) Kontaminierte Sprossen oder Stufen
- 3) Unsichere Benutzerpraktiken (z. B. 2 Sprossen auf einmal steigen, Herunterrutschen an den Holmen)

d) Strukturelles Versagen der Leiter:

- 1) Zustand der Leiter (z. B. beschädigte Holme)
- 2) Überlastung der Leiter

e) Elektrische Gefahren:

- 1) Unvermeidbare Arbeiten unter Spannung (z. B. Fehlersuche)
- 2) Positionieren von Leitern zu nahe an stromführenden elektrischen Geräten (z. B. Freileitungen)
- 3) Leitern, die elektrische Geräte beschädigen (wie Abdeckungen oder Schutzisolierungen)
- 4) Falsche Auswahl des Leitertyps für elektrische Arbeiten

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DRABINA WIELOFUNKCYJNA

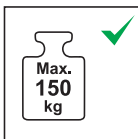
Zapoznać się z instrukcją obsługi.



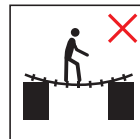
Nie schodzić ze szczytu drabiny w bok.



Maksymalne obciążenie



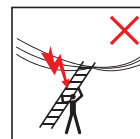
Nie używać drabiny jako mostu.



Prawidłowy kąt ustawienia (65–75°)



Podczas przenoszenia drabiny uważać, aby nie zaczepić o przewody elektryczne.



Ostrzeżenie! Zagrożenie upadkiem z drabiny.



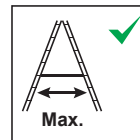
Wchodząc na drabinę lub z niej schodząc, należy być zwróconym ku niej.



Nie używać drabiny na nierównej ani niestabilnej powierzchni.



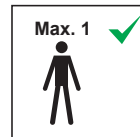
Przed użyciem upewnić się, że drabina jest w pełni rozłożona.



Nie wychylać się nadmiernie.



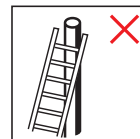
Maksymalna liczba jednoczesnych użytkowników drabiny.



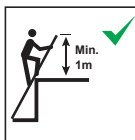
Upewnić się, że powierzchnia jest oczyszczona.



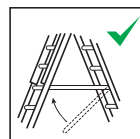
Nie opierać drabiny o nieodpowiednie powierzchnie.



Drabiny używane do uzyskiwania dostępu do wyższych poziomów powinny wystawać przynajmniej 1 m nad punkt docelowy i być zamocowane w razie potrzeby.

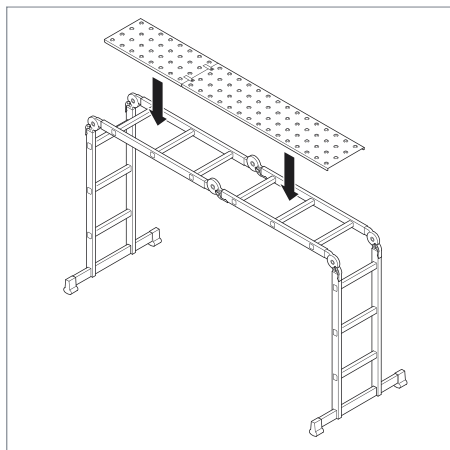


Upewnić się, że urządzenia blokujące otwieranie są zatrzaśnięte.



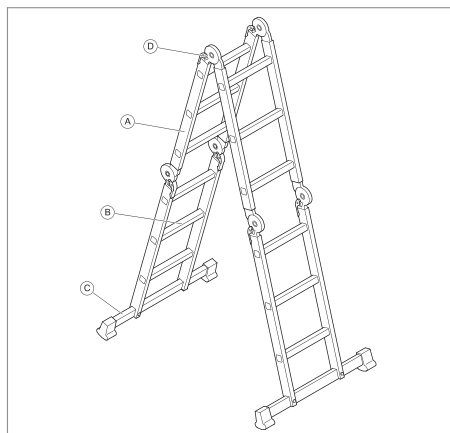
Wprowadzenie

Drabina wielofunkcyjna jest produktem uniwersalnym, który można ustawiać w różnych pozycjach i na różnych wysokościach dzięki innowacyjnemu systemowi przegubów z blokadami. Uniwersalna drabina jest idealna do użytkowania w domu lub warsztacie, ale będzie też przydatna dla profesjonalistów.



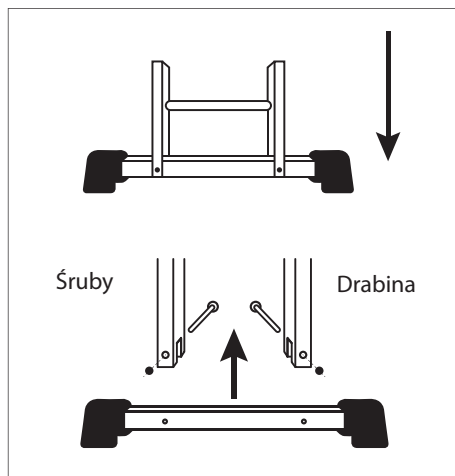
Części drabiny wielofunkcyjnej

- A. Podłużnica C. Stabilizator
B. Szczebel D. Dwupozycyjny przegub blokujący

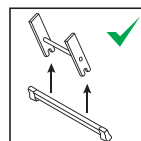


Instalowanie stabilizatora

1. Włożyć stabilizator w rowki podłużnicy.
2. Przełożyć śruby przez otwory w nogach i stabilizatorze. Założyć nakrętki i mocno dokręcić.



Zawsze używać stabilizatora.




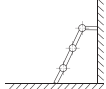
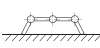



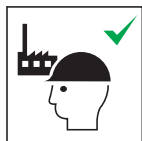
Obsługa

Każdy przegub można zablokować w dwóch różnych pozycjach. Jeżeli drabina jest całkowicie złożona w pozycję do przechowywania, zaczepy są już w pozycji odblokowanej. Można przejść bezpośrednio do kroku 2. Aby ustawić drabinę w pozycji o żądanym kącie, należy wykonać następujące czynności:

1. Aby odblokować przeguby, pociągnąć dźwignię na każdym przegubie, aż zaczep będzie w pozycji odblokowanej.
2. Po odblokowaniu przegubów rozłożyć drabinę pod kątem 180°, aby używać jej jako drabiny pojedynczej.
3. Przeguby automatycznie blokują się w ustalonych pozycjach.

4. Aby złożyć drabinę lub zmienić jej pozycję na inną, powtórz czynności z kroku 1 i 2.

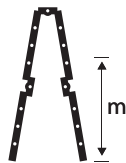
Pozycja drabiny pojedynczej		✓
Pozycja drabiny stojącej		✓
Pozycja przechowywania		✓
Pozycja „przystawna z dystansem”		✓
Pozycja „pomost”		✓
Pozycja „wyrównywanie poziomów”		N/A



Zastosowania profesjonalne

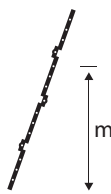
Wysokość ostatniego użytecznego szczebla: około H m

Nie stawać na dwóch ostatnich szczeblach drabiny stojącej.



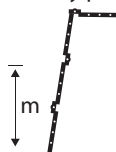
Wysokość ostatniego użytecznego szczebla: około l m





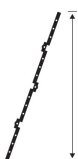


Nie stawać na trzech ostatnich szczeblach drabiny przystawnej.



Wysokość ostatniego użytecznego szczebla: około J m


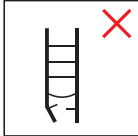
Nie stawać na trzech ostatnich szczeblach drabiny przystawnej z dystansem.




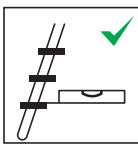

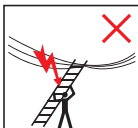
						
930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg	

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0.930	0.908	1.651	2.474	3.268	15.3	0.989	2.304	1521

Czynności kontrolne przed użyciem drabiny

- a) Drabiny powinny używać tylko osoby sprawne ruchowo. Może być niebezpieczna dla osób z pewnymi chorobami lub biorących niektóre leki albo będących pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- 
- b) Podczas przewożenia drabin na bagażniku lub w samochodzie ciężarowym należy je odpowiednio zabezpieczyć, aby uniknąć uszkodzeń.
- c) Sprawdzić drabinę po dostawie i przed pierwszym użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie i wszystkie jej części są sprawne.
- 
- d) Sprawdzić wzrokowo drabinę na początku dnia roboczego, gdy będzie używana.
- e) W przypadku zastosowań profesjonalnych należy regularnie sprawdzać stan drabiny.
- f) Upewnić się, że drabina jest odpowiednia do danego zadania.
- g) Nie używać uszkodzonej drabiny.
- h) Nie używać drabiny zabrudzonej, np. mokrą farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
- i) W przypadku zastosowania profesjonalnego konieczne jest przeprowadzenie oceny ryzyka, zgodnie z prawem kraju, w którym sprzęt ma być użytkowany.
- j) Nie należy modyfikować konstrukcji drabiny.

Umieszczanie i ustawianie pionowe drabiny

- a) Drabinę należy ustawić pionowo w odpowiedniej pozycji, np. poprawny kąt drabiny przystawnej (kąt nachylenia 65–75°, około 1:4) z poziomymi szczelblami lub stabilizatorami i pełnym otwarciem drabiny stojącej.
- 
- b) Drabiny przystawne ze stopniami powinny być używane, tak aby stopnie były ustawione poziomo.
- 
- c) Przed użyciem należy zabezpieczyć blokady, jeżeli są zamontowane.
- d) Drabinę należy ustawić na równym, poziomym i stabilnym podłożu.
- e) Drabinę przystawną należy oprzeć o płaską, solidną powierzchnię. Przed użyciem należy ją zabezpieczyć, np. przywiązać lub użyć odpowiedniego urządzenia stabilizującego.
- f) Drabiny nie należy przestawiać, operując nią od góry.
- g) Ustawiając drabinę, należy uwzględnić zagrożenie zderzenia z drabiną, przykładowo ze strony pieszych i pojazdów lub niebezpieczeństwo uderzenia jej drzwiami. Zabezpieczyć w miarę możliwości drzwi (nie wyjścia ewakuacyjne) i okna w miejscu pracy.
- h) Określić zagrożenia elektryczne w miejscu pracy, np. przewody naziemne lub inny nieosłonięty sprzęt elektryczny.
- 
- i) Drabinę należy ustawiać na jej stopach, a nie na szczelblach lub stabilizatorach.
- 

j) Nie ustawiać drabin na śliskich powierzchniach (takich jak lód, powierzchnie błyszczące lub powierzchnie o znacznym zanieczyszczeniu), chyba że podjęto inne środki zabezpieczające drabinę przed ześlizgnięciem lub oczyszczono zanieczyszczone powierzchnie.

Korzystanie z drabiny

- a) Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia dla rodzaju drabiny.
- b) Nie wychylać się nadmiernie. Użytkownicy powinni utrzymywać taką pozycję, aby sprzączka paska (pępek) były między podłużnicami, a obie stopy na tym samym stopniu/szczelbu w trakcie wykonywania zadania.
- c) Nie wykorzystywać drabiny przystawnej do komunikacji pomiędzy poziomami bez dodatkowego zabezpieczenia, takiego jak przywiązanie lub użycie odpowiedniego urządzenia stabilizującego.
- d) Nie używać drabin stojących, aby uzyskiwać dostęp do kolejnego poziomu.
- e) Nie stawać na trzech górnych szczelbach drabiny przystawnej.
- f) Nie stawać na dwóch górnych stopniach/szczelbach drabiny stojącej bez pomostu i poręczy dla rąk/kolan.
- g) Drabiny powinny być używane wyłącznie do prac lekkich przez krótki czas.



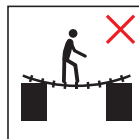
- h) W przypadku konieczności wykonywania prac elektrycznych należy używać drabin nieprzewodzących prądu.
- i) Nie używać drabiny na zewnątrz w niesprzyjających warunkach pogodowych, np. przy silnym wietrze.
- j) Nie pozwalać dzieciom bawić się na drabinie.
- k) Zabezpieczyć w miarę możliwości drzwi (nie wyjścia ewakuacyjne) i okna w miejscu pracy.
- l) Nie wchodzić ani nie schodzić inaczej niż przodem do drabiny.



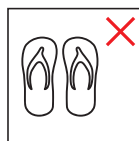
- m) Wchodząc i schodząc z drabiny, trzymać się mocno jej elementów. Pracując na drabinie, należy stale trzymać się jej ręką lub zastosować inne środki bezpieczeństwa.



- n) Nie używać drabiny jako mostu.



- o) Nie używać nieodpowiedniego obuwia, wchodząc i schodząc z drabiny.



- p) Unikać nadmiernego obciążenia bocznego, np. podczas wiercenia w ceglach i betonie.
- q) Nie używać drabiny przez długi czas bez regularnych przerw (zmęczenie powoduje zagrożenie bezpieczeństwa).
- r) Drabiny przystawne używane do uzyskiwania dostępu do wyższych poziomów powinny wystawać przynajmniej 1 m nad poziom docelowy.

- s) Używając drabiny, nie należy przenosić ciężkiego lub nieporęcznego sprzętu.



- t) Unikać prac, które powodują boczne obciążenie drabiny, takich jak boczne wiercenie w twardych materiałach (np. w murze lub betonie).



- u) Pracując na drabinie, należy stale trzymać się jej ręką lub zastosować inne środki bezpieczeństwa.

- v) Nie używać drabin stojących jako drabin przystawnych, chyba że zostały zaprojektowane do tego celu.



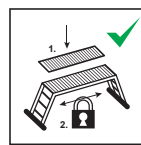
- w) Nie należy przesuwania drabiny, stojąc na niej.

- x) W przypadku użytkowania na zewnątrz należy wziąć pod uwagę wiatr.

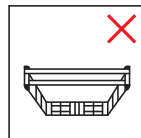
- y) Używać drabiny tylko zgodnie z oznaczeniem kierunku i jedynie zgodnie z jej przeznaczeniem.



- b) W przypadku zastosowania drabiny jako pomostu roboczego należy używać wyłącznie paneli zalecanych przez producenta drabiny. Panele należy zamocować przed użyciem.



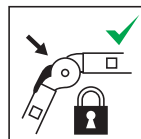
- c) Pozycje niedozwolone: pozycja M, pozycja góra do dołu.



- d) Maksymalne obciążenie pomostu w pozycji rusztowania deklarowane przez producenta wynosi 150 kg.



- e) Należy upewnić się, że przeguby są zablokowane.



Naprawa, konserwacja i przechowywanie

Naprawa i konserwacja powinny być wykonywane przez kompetentne osoby i być zgodne z instrukcjami producenta.

W celu wykonania naprawy lub uzyskania części zamiennych, takich jak np. stopy, należy w razie potrzeby skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.

Drabinę należy przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta.

Drabiny wykonane z tworzywa termoplastycznego, termoutwardzalnego lub wzmacnianego tworzywa sztucznego, a także o konstrukcji z ich wykorzystaniem powinny być przechowywane w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące drabiny wielofunkcyjnej

- a) Drabiny pojedyncze lub wielofunkcyjne należy składać/rozkładać leżące na ziemi, a nie w pozycji roboczej.

Drabiny wykonane z drewna należy przechowywać w miejscach suchych i nie należy ich pokrywać farbami nieprzezroczystymi i paroszczelnymi.

Ważne zasady dotyczące przechowywania drabiny (nieużywanej):

- Czy drabina jest przechowywana z dala od miejsc, w których warunki mogłyby spowodować szybsze pogorszenie jej stanu (np. wilgoć, nadmierne ciepło lub narażenie na działanie żywiołów)?
- Czy drabina jest przechowywana w pozycji ułatwiającej utrzymanie jej liniowości (np. powieszona na podłużnicach na odpowiednich wieszakach do drabin lub położona na płasko na podłożu wolnym od przeszkód)?
- Czy drabina jest przechowywana w miejscu, w którym nie zostanie uszkodzona przez pojazdy, ciężkie przedmioty lub zanieczyszczenia?
- Czy drabina jest przechowywana w miejscu, w którym nie grozi jej przewrócenie lub nie będzie stanowił przeszkody?
- Czy drabina jest przechowywana bezpiecznie w miejscu, w którym nie może być łatwo użyta do przestępstwa?
- Jeżeli drabina jest umieszczona na stałe (np. przy rusztowaniu), czy jest zabezpieczona przed nieupoważnionym użytkowaniem (np. przez dzieci)?

Konserwacja i przechowywanie drabiny

- Przechowywać drabinę w czystym, suchym miejscu.
- Podczas przenoszenia, trzymać drabinę mocno.
- Nigdy nie przechowywać żadnych materiałów na drabinie.

- Czyścić drabinę z zanieczyszczeń i ciał obcych.
- Czyścić drabinę po każdym użyciu.
- Regularnie sprawdzać części i przeguby drabiny. Regularnie smarować przeguby. Zachować przy tym ostrożność, aby nie ubrudzić smarem szczelbi ani poręczy.

Wykonując regularne kontrole, należy uwzględnić następujące czynności kontrolne:

- Sprawdzić, czy podłużnice/nogi (elementy pionowe) nie są wygięte, skręcone, wgniezione, pęknięte, zardzewiałe ani zmuszane.
- Sprawdzić, czy podłużnice/nogi w miejscach mocowania innych elementów drabiny są w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy połączenia (zwykle nity, śruby lub wkrety) są kompletne, dokręcone i niezardzewiałe.
- Sprawdzić, czy szczelble/stopnie nie są wybrakowane, obłuzowane, nadmiernie zużyte, zardzewiałe ani uszkodzone.
- Sprawdzić, czy przeguby między przednimi i tylnymi częściami nie są uszkodzone, obłuzowane ani zardzewiałe.
- Sprawdzić, czy blokada jest w pozycji poziomej, a tylne poręcze i wzmocnienia rogów nie są wybrakowane, wygięte, obłuzowane, zardzewiałe ani uszkodzone.
- Sprawdzić, czy haki na szczelble nie są wybrakowane, uszkodzone, obłuzowane ani zardzewiałe, a także czy można je poprawnie zamocować na szczelblach.
- Sprawdzić, czy wsporniki prowadzące szczelbli nie są wybrakowane, uszkodzone, obłuzowane ani zardzewiałe, a także czy można je poprawnie zamocować na odpowiednich podłużnicach.
- Sprawdzić, czy gumowe stopy/zatyczki nie są wybrakowane, obłuzowane, nadmiernie zużyte, zardzewiałe ani uszkodzone.

- Sprawdzić, czy cała drabina jest wolna od zanieczyszczeń (np. brudu, błota, farby, oleju lub smaru).
- Sprawdzić, czy zaczepy blokujące (jeżeli są zamocowane) nie są uszkodzone ani zardzewiałe i działają prawidłowo.
- Sprawdzić, czy pomost (jeżeli jest zamocowany) ma wszystkie części i połączenia, a także czy nie jest uszkodzony ani zardzewiał.

Jeżeli dowolne z powyższych czynności kontrolnych wykażą nieprawidłowości, NIE wolno używać drabiny.

W przypadku drabin specjalistycznych należy wykonać dodatkowe czynności określone przez producenta.

Przyczyny wypadków

Poniżej przedstawiono niewyczerpującą listę zagrożeń i przykładowych przyczyn, które są częstymi przyczynami wypadków występujących podczas korzystania z drabin. Posłużyły one do opracowania informacji w tej instrukcji obsługi:

a) Utrata stabilności:

- 1) Nieprawidłowe ustawienie drabiny (np. nieodpowiedni kąt oparcia drabiny przystawnej lub niepełne otwarcie drabiny stojącej)
- 2) Przesunięcie dolnej części na zewnątrz (tj. odsuwanie się dolnej części drabiny od ściany)
- 3) Ześlizgnięcie w bok, upadek w bok i przechodzenie przez szczyt (np. nadmierne wychylenie się lub delikatna powierzchnia górna)
- 4) Stan drabiny (np. brak stóp przeciwpoślizgowych)

- 5) Schodzenie z drabiny bez zabezpieczenia
- 6) Stan podłoża (np. niestabilne podłoże, nachylony grunt, śliska powierzchnia lub zanieczyszczenia na powierzchni)
- 7) Niepomyślne warunki pogodowe (tj. silne wiatry)
- 8) Zderzenie z drabiną (np. pojazd lub drzwi)
- 9) Nieprawidłowy dobór rodzaju drabiny (np. zbyt krótka, nieodpowiednia do zadania)

b) Nieprawidłowa obsługa:

- 1) Rozkładanie drabiny w pozycję roboczą
- 2) Ustawianie pionowe i demontaż maszyny
- 3) Przenoszenie przedmiotów w górę drabiny

c) Poślizgnięcie i upadek użytkownika:

- 1) Nieodpowiednie obuwie
- 2) Zanieczyszczone szczeble lub stopnie
- 3) Niebezpieczne praktyki użytkownika (np. wchodzenie po dwa szczeble naraz, zjeżdżanie po podłużnicach)

d) Uszkodzenia konstrukcji drabiny:

- 1) Stan drabiny (np. uszkodzone podłużnice)
- 2) Przeciążenie drabiny

e) Zagrożenia elektryczne:

- 1) Konieczność przeprowadzenia prac pod napięciem (np. wykrywanie usterek)
- 2) Ustawianie drabiny zbyt blisko podzespołów elektrycznych pod napięciem (np. naziemne linie energetyczne)
- 3) Uszkodzenie sprzętu elektrycznego przez drabinę (np. osłony lub izolacja ochronna)
- 4) Nieprawidłowy dobór rodzaju drabiny do prac elektrycznych

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

MULTIREDEL

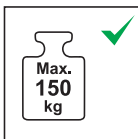
Lugege kasutusjuhendit.



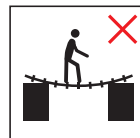
Ärge astuge maha redeli küljelt.



Maksimaalne koormus:



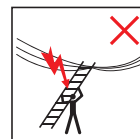
Ärge kasutage redelit sillana.



Õige püstitamiskõrgus (65°–75°)



Jälgige redeli transportimisel elektriohutust.



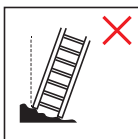
Hoiatus! Redelilt kukkumine.



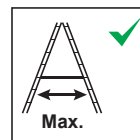
Olge redelile tõusmisel ja sealt laskumisel näoga redeli poole.



Ärge kasutage redelit ebatasasel või ebakindlal pinnal.



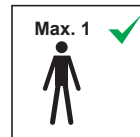
Tehke kindlaks, et harkredel on enne kasutamist täies ulatuses avatud.



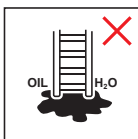
Ärge küünitage liiga kaugele.



Maksimaalne kasutajate arv redelil.



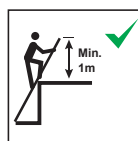
Veenduge, et maas ei oleks saasteaineid.



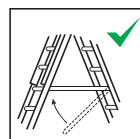
Ärge toetage redelit vastu ebasobivaid pindu.



Kõrgemale tasapinnale pääsemiseks kasutatavaid redelid tuleb pikendada vähemalt 1 m üle toetuspunkti ja vajadusel kinnitada.

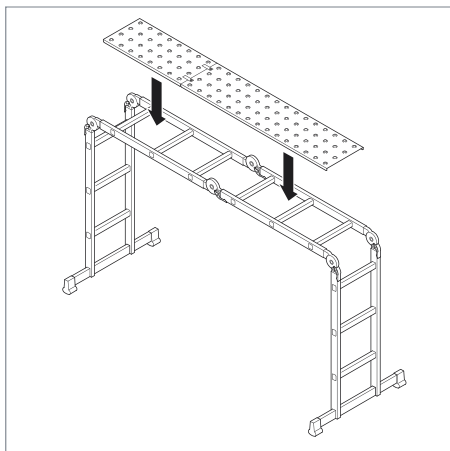


Veenduge, et avatud oleku kinnitusseadised on rakendatud.



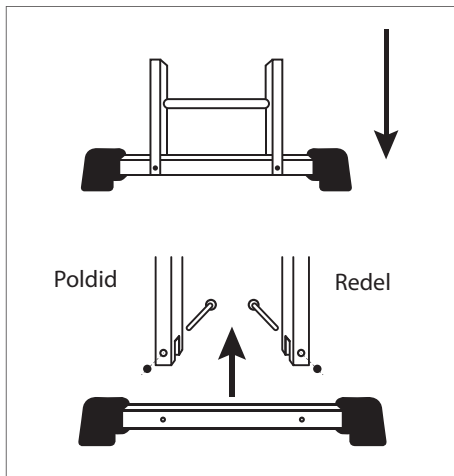
Sissejuhatus

Multiredel on mitmeotstarbeline redel, mida saab kohandada erinevate asendite ja kõrguste jaoks tänu uuenduslikule hingede ja lukkude süsteemile. See mitmekülgne redel sobib suurepäraselt kasutamiseks nii kodus kui ka töökojas ja professionaalide jaoks.



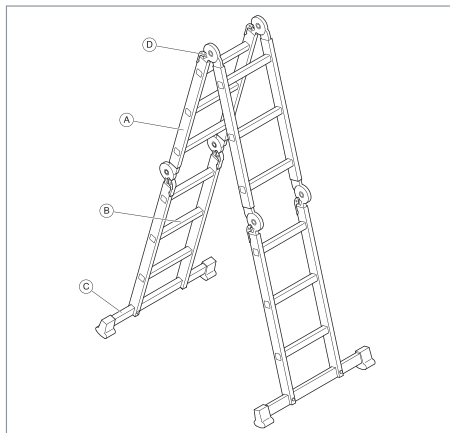
Tugijaluse kinnitamine

1. Asetage tugijalus külgpostide avadesse.
2. Pange poldid läbi jaluse ja tugijaluse avade. Kinnitage mutrid ja keerake kõvasti kinni.

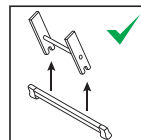


Multiredeli osad

- A. Redelipost
- B. Redelipulk
- C. Tugijalus
- D. Kaheasendiline lukustatav hing



Kasutage alati tugijalust.



Kasutamine

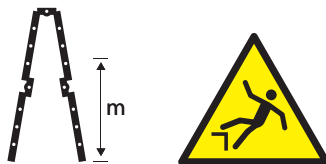
Hingesid saab lukustada kahte erinevasse asendisse. Kui redel on täiesti kokku pandud hoiuasendisse, siis on luku sakid juba avatud olekus. Seega võite minna otse 2. etapi juurde. Nurga seadmiseks soovitud asendisse toimige järgmiselt:

1. hingede lukustuse avamiseks tõmmake iga hinge hoovast ülespoole, kuni luku sakid on avatud asendis;
2. kui hinged on lukust lahti, avage redel 180° nurga alla najaredelina kasutamiseks;
3. hinged lukustuvad asendi saavutamisel automaatselt;

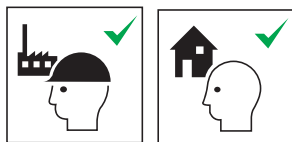
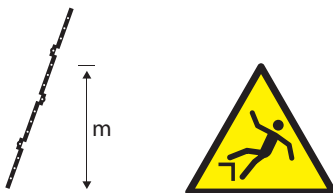
4. redeli kokkupanemiseks või redeli asendi muutmiseks korrake samme 1 ja 2.

Asend najaredelina redel		✓
Asend harkredelina		✓
Hoiuasend		✓
„Eenduv“ asend		✓
„Platvormi“ asend		✓
„Kõrguse muutmise“ asend		N/A

Max seismiskõrgus: umbes H m
Ärge seiske harkredeli viimasel kahel astmel/pulgal.



Max seismiskõrgus: umbes I m
Ärge seiske najaredeli ülemisel kolmel astmel/pulgal.



Professionaalseks kasutamiseks

Max seismiskõrgus: umbes J m
Ärge seiske eenduvas asendis redeli ülemisel kolmel astmel/pulgal.

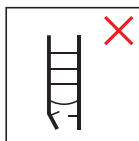


930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg	

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0.930	0.908	1.651	2.474	3.268	15.3	0.989	2.304	1521

Enne redeli kasutamist kontrollige üle

- a) Veenduge, et olete redeli kasutamiseks piisavalt vormis. Teatud meditsiinilised tingimused või ravimid ning alkoholi või uimastite kuritarvitamine võivad muuta redeli kasutamise ohtlikuks.
- b) Redeleid katuseraamil või veoautos transportides veenduge, et need on kahjustuste vältimiseks sobivalt asetatud.
- c) Kontrollige redelit peale tarnimist ja enne esimest kasutamist, veendumaks, et kõik osad on heas seisukorras ja töökorras.
- d) Redeli kasutamiseks kontrollige seda iga tööpäeva alguses visuaalselt.
- e) Professionaalsete kasutajate puhul on nõutav regulaarne perioodiline ülevaatus.
- f) Veenduge, et redel on tööks sobiv.
- g) Ärge kasutage kahjustatud redelit.
- h) Ärge kasutage redelit, kui see on saastunud, nt värske värvi, muda, õli või lumega.
- i) Tööalase kasutamise korral tuleb teha riskianalüüs vastavalt kasutusriigi seadustele.
- j) Ärge muutke redeli ehitust.

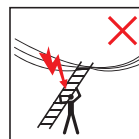
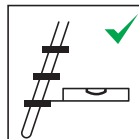


Redeli paika asetamine ja püstitamine

- a) Redel tuleb püstitada õiges asendis, s.t najaredeli puhul õige nurga all (65°–75° kaldenurk, umbes 1:4), et pulgad või astmed oleksid ühel tasemel, ja harkredeli puhul täielikult avatud asendis.

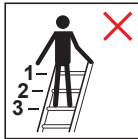


- b) Astmetega najaredeleid tohib kasutada nii, et astmed on horisontaalses asendis.
- c) Kui on paigaldatud lukustusseadmed, tuleb need enne kasutamist täielikult kinnitada.
- d) Redel peab olema ühtlasel, tasasel ja liikumatul aluspinnal.
- e) Najaredel peab toetuma vastu lamedat kindlat pinda ja tuleb enne kasutamist kinnitada, näiteks siduda või kasutada sobivat stabiliseerivat seadeldist.
- f) Redeli asendit ei tohi kunagi muuta ülaltpoolt.
- g) Redelit paika asetades võtke arvesse redeliga kokkupõrkamise ohte, nt jalakäijaid, sõidukeid või uksi. Võimalusel kinnitage tööpiirkonnas ukсед (mitte evakuatsiooniväljapääsud) ja aknad.
- h) Tuvastage tööpiirkonnas kõik elektrilöögi ohud, nagu näiteks pea kohal paiknevad juhtmed või teised lahtised elektriseadmed.
- i) Redel peab seisma jalgadel, mitte pulkadel või astmetel.
- j) Redelit ei tohi asetada libedale pinnale (nagu näiteks jää, läikivad pinnad või oluliselt saastunud tahked pinnad), kui ei võeta tarvitusele täiendavaid tõhusaid abinõusid, mis takistavad redeli libisemist või kindlustavad, et saastunud pinnad on piisavalt puhtad.



Redeli kasutamine

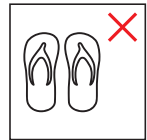
- a) Ärge ületage redeli tüübile vastavat maksimaalset kogukoormust.
- b) Ärge küünitage liiga kaugele; kasutaja peab kogu töö kestel hoidma vöökohta keskosa (naba) redelipostide vahel ja mõlemad jalad samal astmel/pulgal.
- c) Ärge astuge kõrgemal tasapinnal najaredelilt maha ilma täiendava ohutusabinõuta, nagu näiteks sidumine või sobiva stabiliseeriva seadme kasutamine.
- d) Ärge kasutage harkredeleid järgmisele tasapinnale pääsemiseks.
- e) Ärge seiske najaredeli viimasel kolmel astmel/pulgal.



- f) Ärge seiske harkredeli viimasel kahel astmel/pulgal ilma platvormi või käsipuuta/piirdeta.
- g) Redeleid tohib kasutada ainult kergeteks lühiajalisteks töödeks.
- h) Välimatute elektritööde puhul kasutage voolu mittejuhtivaid redelid.
- i) Ärge kasutage redelit õues ebasoodsates ilmastikutingimustes, nagu näiteks tugev tuul.
- j) Võtke tarvitusele ettevaatusabinõud, vältimaks laste mängimist redelil.
- k) Kui on võimalik, kinnitage tööpiirkonnas uksed (mitte evakuaatsiooni väljapääsud) ja aknad.
- l) Ärge tõuske ega laskuge redelil, kui te ei ole näoga redeli poole.



- m) Hoidke tõusmisel ja laskumisel redelist kõvasti kinni. Redelil töötades hoidke käega kindlast kohast kinni või kui see pole võimalik, rakendage täiendavaid ohutusabinõusid.
- n) Ärge kasutage redelit sillana.
- o) Ärge kandke redelil ronides sobimatuid jalanõusid.
- p) Vältige liigseid külgkoormuseid, näiteks tellise või betooni puurimist.
- q) Ärge veetke redelil pikki perioode ilma regulaarse vaheaegadeta (väsimus on riskitegur).
- r) Kõrgemale tasapinnale pääsemiseks kasutatavaid redelid tuleb pikendada vähemalt 1 m üle toetuspunkti.
- s) Ärge tõstke redeli kasutamise ajal raskeid või raskesti käsitsetavaid seadmeid.
- t) Vältige töid, mis mõjutavad redelite külgkoormust, nagu küljelt läbi tugevate materjalide puurimist (näiteks tellis või betoon).
- u) Redelil töötades hoidke käega kindlast kohast kinni või kui see pole võimalik, rakendage täiendavaid ohutusabinõusid.



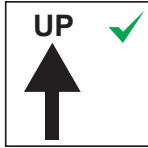
- v) Harkredeleid ei tohi kasutada najaredelitena, kui need ei ole selleks otstarbeks ehitatud.



- w) Ärge liigutage redelit ise sellel seistes.

- x) Väljas kasutamisel pöörake tähelepanu tuulele.

- y) Tulenevalt redeli ehitusest, võib redelit kasutada ainult näidatud suunas ja ainult siis, kui see on vajalik.



Parandus, hooldus ja hoiustamine

Pädev isik peab parandus- ja hooldustööd tegema iga päev vastavalt tootja juhistele.

Paranduseks ja osade, nt tugijalgade asendamiseks pöörduge tootja või edasimüüja poole.

Redelit tuleb hoiustada tootja juhiste kohaselt.

Termopehmenevast, termokõvenevast ja armeeritud plastist redeleid ei tohi hoida otsese päikesevalguse käes.

Puitredeleid tuleb hoida kuivas kohas ja neid ei tohi katta läbipaistmatu või aurukindla värviga.

(Mittekasutatava) redeli hoiustamise puhul tuleb täpselt jälgida alljärgnevat.

- Kas redelit hoitakse eemal selle seisukorda kiiresti halvendavatest tingimustest (nt niiskus, liigne kuumus, või kaitse puudumine ilmastikutingimuste eest)?
- Kas redelit hoitakse tingimustes, mis aitab sel sirgeks jääda (nt riputatud külgpöste pidi korralikele redeliklambritele või asetatud maha tasasele korrastatud pinnale)?
- Kas redelit hoitakse nii, et seda ei saa kahjustada sõidukid, rasked esemed ega saasteained?
- Kas redelit hoitakse nii, et see ei oleks komistusohuks ega takistuseks?
- Kas redelit hoitakse turvaliselt seal, kus seda ei saa kasutada kuritegelikel eesmärkidel?
- Kui redel on püsivasendis (nt tellinguena), kas on siis tagatud, et kõrvalised isikud ei saaks sellele ronida (nt lapsed)?

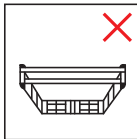
Multiredeli täiendav hoiatus

- a) Ühe liigendiga või multiredelit pannakse kokku ja võetakse lahti maapinnal, mitte selle tööasendis.

- b) Kui redelit kasutatakse platvormina, tohib kasutada ainult redelitootja heakskiidetud katteplaate. Plaadid tuleb enne kasutamist kinnitada.



- c) Keelatud asendid: M-kujuline asend, tagurpidiasend.



- d) Tootja antud platvormi maksimaalne kandevõime tellingu-asendis (150 kg).



- e) Veenduge, et hinged on lukustatud.



Redeli hooldus ja hoiustamine

- Hoidke redelit puhtas ja kuivas kohas.
- Hoidke redelist kandmise ajal kõvasti kinni.
- Ärge kunagi hoidke redelil materjale.
- Hoidke redelit puhtana ja vabana kõikidest võõrastest asjadest.
- Puhastage redelit peale iga kasutuskorda.
- Kontrollige regulaarselt redeli osi ja hingi. Õlitage hingi regulaarselt, kuid tehke seda ettevaatlikult, et õli ei tilguks redelipulkadele/astmetele ega külgraamidele.

Regulaarsel ülevaatusel peab arvestama alljärgnevat asju.

- Kontrollige, et redelipostid/jalad (püstised osad) ei oleks paindunud, kumerad, kaardus, täketega, pragudega, roostetanud ega läbi mädanenud.
- Kontrollige, et redelipostid/jalad oleksid teiste osade kinnituskohdade ümbruses heas seisukorras.
- Kontrollige, et kinnitused (tavaliselt needid, kruvid või poldid) ei oleks puudu, lahti ega roostes.
- Kontrollige, et redelipulgad/astmed ei oleks puudu, lahti, liiga kulunud, roostes ega katki.
- Kontrollige, et hinged esimese ja tagumise sektsiooni vahel ei oleks katki, lahti ega roostes.
- Kontrollige, et lukustus püsiks horisontaalselt, et tagumised raamid ja nurgavõred ei oleks puudu, painutatud, lahti, roostes ega katki.
- Kontrollige, et redelipostide konksud ei oleks puudu, katki ega roostes ning oleksid korralikult postide küljes.
- Kontrollige, et juhtklambrid ei oleks puudu, katki, lahti ega roostes ning oleksid korralikult vastava redelipulga küljes.

- Kontrollige, et kummist jalad / alusotsikud ei oleks puudu, lahti, liiga kulunud, roostes ega katki.
- Kontrollige, et kogu redel oleks puhas saasteainetest (nt mustus, muda, värv, õli või määrdeained).
- Kontrollige, et lukustushoovad (kui need on olemas) ei oleks katki ega roostes ning töötaksid korralikult.
- Kontrollige, et platvormil (kui see on olemas) ei oleks puuduolevaid osi ega kinnitusi ning see ei ole katki ega roostes.

Kui ükskõik milline neist kontrollimistest ei anna täiesti rahuldavat tulemust, ÄRGE kasutage redelit.

Tootja poolt eriliste redelitüüpide jaoks lisanduvaid osiseid arvesse ei võeta.

Õnnetuste põhjused

Alljärgnev ohtlike olukordade ja nende põhjuste näidete mittetäielik nimekiri põhineb teabel tavalistest õnnetuste põhjustest redelite kasutamisel ning on selle kasutusjuhendi koostamise aluseks.

a) Tasakaalu kaotus:

- 1) redeli vale asend (nagu näiteks vale nurga all najaredel või mittetäielikult avatud harkredel);
- 2) allotsas väljapoole vajumine (nagu näiteks redeli alumise otsa seinast eemale libisemine);
- 3) külili kaldumine, küljele kukkumine ja ülemises otsas kaldumine (nagu näiteks liiga kaugele küünitamine või õrn toetuspind ülaotsas);
- 4) redeli seisukord (nagu näiteks puuduolevad libisemiskindlad jalad);
- 5) kinnitamata redelilt kõrgelt maha astumine;

- 6) maapinna seisukord (nagu näiteks ebastabiilne pehme maapind, kaldpinnad, libedad pinnad või saastunud kindlad pinnad);
- 7) ebasoodsad ilmastikuolud (nagu näiteks tuuline ilm);
- 8) kokkupõrge redeliga (nagu näiteks sõiduk või uks);
- 9) vale redeli valik (nagu näiteks liiga lühike, sobimatu töö).

b) Kasutamisesst tulenevad:

- 1) redeli tööasendisse viimine;
- 2) redeli püstitamine ja mahavõtmine;
- 3) asjade redelist üles kandmine.

c) Redeli kasutaja libisemine, komistamine ja kukumine:

- 1) ebasobivad jalatsid;
- 2) saastunud redelipulgad või astmed;
- 3) ebaturvaline kasutamine (nagu näiteks 2 pulka/astet korraga ronimine, poste mööda alla libistamine).

d) Redeli ehitusest tulenevad vead:

- 1) redeli seisukord (nagu näiteks katkised redelipostid);
- 2) redeli ülekoormamine.

e) Elektriga seotud ohud:

- 1) vältimatud voolu all elektritööd (nt vea otsimine);
- 2) redelite asetamine liiga elektriseadmete lähedale (nagu näiteks pea kohal paiknevad elektrijuhtmed);
- 3) redelid kahjustavad elektriseadmeid (nagu näiteks katted või isolatsioon);
- 4) elektritöödeks ebasobivat tüüpi redeli valimine.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ESCALERA DE TIJERA

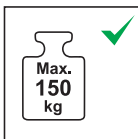
Lea las instrucciones



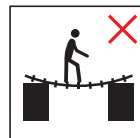
No baje por el lateral de la escalera



Carga máxima



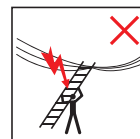
No use la escalera como puente



Ángulo de montaje correcto (65°-75°)



Tenga en cuenta los riesgos eléctricos cuando transporte la escalera



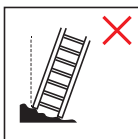
Advertencia: Caída de la escalera



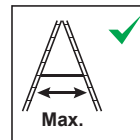
Póngase de cara a la escalera para subir o bajar



No use la escalera en superficies inclinadas o sobre bases inestables



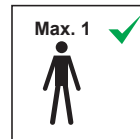
Cuando la escalera se use como escalera de tijera, asegúrese de que está totalmente abierta antes de utilizarla



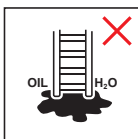
No intente llegar donde no alcanza



Número máximo de usuarios en la escalera



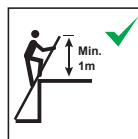
Asegúrese de que el suelo esté despejado y limpio



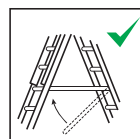
No apoye la escalera contra superficies no adecuadas



Si se utiliza la escalera para acceder a un nivel superior, hay que extenderla un mínimo de 1 m por encima del punto de llegada y, si es necesario, asegurarla

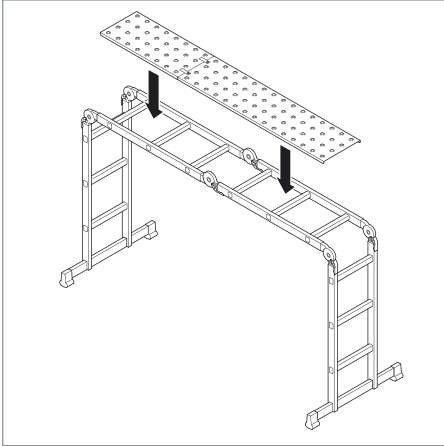


Asegúrese de que los dispositivos de fijación estén activados



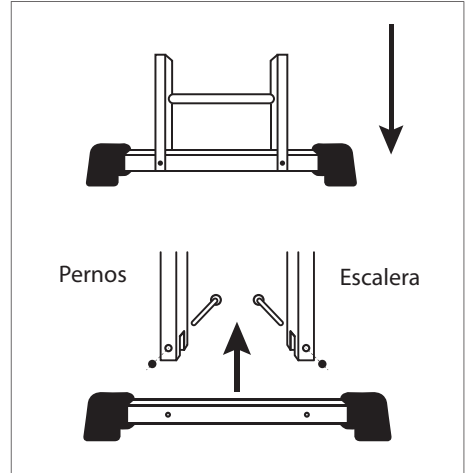
Introducción

La escalera de tijera es una escalera multiuso que se puede ajustar en distintas posiciones y alturas gracias a un innovador sistema de articulaciones y fijaciones. Esta escalera tan versátil es idónea para ser utilizada en casa o en un taller, y es útil para profesionales.



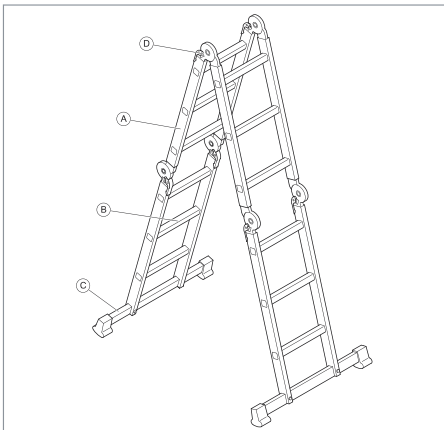
Instalación de la barra estabilizadora

1. Introduzca la barra estabilizadora en las ranuras de los largueros.
2. Haga pasar los pernos por las patas y la barra estabilizadora. Fije las tuercas y apriételes de modo que queden seguras.

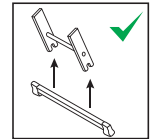


Partes de la escalera de tijera

- A. Larguero
- B. Peldaño
- C. Estabilizador
- D. Bisagra de fijación de posición dual



Use siempre la barra estabilizadora.



ES

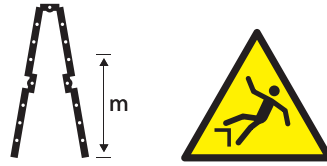
Funcionamiento

Todas las bisagras se pueden bloquear en dos posiciones distintas. Si la escalera está completamente plegada en la posición de almacenaje, las lengüetas de bloqueo ya estarán en la posición abierta, de modo que podrá pasar directamente al paso 2. Para ajustar el ángulo a la posición deseada, siga los pasos siguientes:

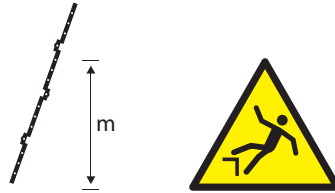
1. Para desbloquear las articulaciones, tire de la palanca de cada una hasta que la lengüeta de bloqueo esté en la posición abierta.
2. Con las articulaciones abiertas, ponga la escalera a un ángulo de 180° para usarla como escalera simple.

- Las articulaciones se bloquean automáticamente cuando se alcanza la posición.
- Para cerrar la escalera, o cambiarla de una posición a otra, repita los pasos 1 y 2.

Altura máxima: aprox. H m
 No se suba a los dos peldaños superiores de una escalera de tijera.



Altura máxima: aprox. I m
 No se suba a los tres peldaños superiores de una escalera apoyada.



Altura máxima: aprox. J m
 No se suba a los tres peldaños superiores de una escalera apoyada.



Colocación como escalera simple		✓
Posición como escalera de tijera		✓
Posición de almacenaje		✓
Posición "Apoyada"		✓
Posición "Plataforma"		✓
Posición "Salvar una diferencia de nivel"		N/A



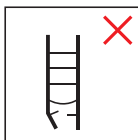
Uso profesional

930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg	

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0.930	0.908	1.651	2.474	3.268	15.3	0.989	2.304	1521

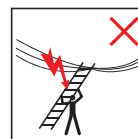
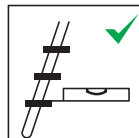
Antes de usar la escalera

- a) Asegúrese de tener las condiciones físicas adecuadas para usar una escalera. Ciertos trastornos o medicaciones, así como el consumo de alcohol o drogas, podrían hacer que usar la escalera resultase peligroso;
- b) Si transporta escaleras sobre bacas o en un camión, asegúrese de que estén bien colocadas para prevenir daños;
- c) Revise la escalera a su entrega y antes de utilizarla por primera vez para asegurarse de que todas las partes estén en buen estado y funcionen correctamente;
- d) Inspeccione visualmente la escalera al principio de cada día de trabajo en que vaya a usarla;
- e) Si se usa profesionalmente, hay que someter la escalera a inspecciones periódicas;
- f) Asegúrese de que la escalera es adecuada para la tarea que va realizar;
- g) No use la escalera si presenta defectos;
- h) No use la escalera si presenta la superficie presenta sustancias como pintura mojada, barro, aceite o nieve;
- i) Para el uso profesional, debe realizarse un análisis de riesgo conforme a la legislación del país en el que se utilice.
- j) No modifique el diseño de la escalera.



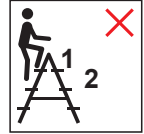
Colocación y montaje de la escalera

- a) La escalera debe plantarse en la posición correcta, por ejemplo en cuanto al ángulo para una escalera apoyada (ángulo de inclinación de 65-75°, aproximadamente 1:4), a la horizontalidad de los peldaños y la abertura completa de una escalera de tijera;
- b) Las escaleras apoyables con peldaños deben utilizarse para los peldaños estén en posición horizontal.
- c) Si se colocan dispositivos de bloqueo, deberán estar fijados antes del uso;
- d) La escalera debe estar sobre una superficie plana, horizontal e inmóvil;
- e) Una escalera apoyada debería estar apoyada sobre una superficie plana y resistente, y hay que fijarla antes de su uso, es decir, atarla o bloquearla usando un dispositivo de estabilidad adecuado;
- f) La escalera nunca debe colocarse desde arriba;
- g) Al colocar la escalera tenga en cuenta el riesgo de choques contra la misma, por ejemplo por parte de peatones, vehículos o puertas; si es posible, atranque las puertas (excepto salidas de emergencia) y ventanas del lugar de trabajo.
- h) Identifique cualquier riesgo eléctrico en la zona de trabajo, como por ejemplo cables eléctricos o equipos eléctricos expuestos;
- i) La escalera deberá apoyarse sobre sus patas, no los peldaños;



j) No coloque escaleras sobre superficies resbaladizas (como hielo, superficies reflectantes o superficies sólidas que presenten una contaminación significativa), a no ser que se tomen medidas efectivas adicionales para impedir que la escalera resbale o se compruebe que las superficies afectadas están suficientemente limpias.

- i) No use la escalera al aire libre en condiciones climáticas adversas, tales como viento fuerte;
- j) Asegúrese de que los niños no puedan jugar en la escalera;
- k) Asegure las puertas (que no sean salidas de emergencia) y ventanas en el área de trabajo siempre que sea posible;
- l) No suba ni baje si no está de cara a la escalera.



Cómo usar la escalera

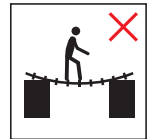
- a) No exceda la carga máxima permitida para el tipo de escalera;
- b) No intente llegar donde no alcance; los usuarios deberían mantener la hebilla del cinturón (el ombligo) entre los largueros, y ambos pies en el mismo travesaño durante toda la tarea;
- c) No se baje de una escalera apoyada en un nivel más alto sin seguridad adicional, como ataduras o un dispositivo de estabilidad adecuado;
- d) No use escaleras de tijera para acceder a un nivel más alto;
- e) No se suba a los tres peldaños superiores de una escalera apoyada;



- f) No se suba a los dos peldaños superiores de una escalera de tijera sin plataforma ni barandilla/ protector de rodillas.
- g) Las escaleras solo deben utilizarse para trabajos ligeros de corta duración;
- h) Use escaleras no conductoras para trabajos eléctricos que no pueda evitar hacer bajo tensión;



- m) Agárrese bien a la escalera para subir y bajar. Agárrese siempre con una mano mientras trabaja desde una escalera; si no puede hacerlo, tome precauciones de seguridad adicionales;
- n) No use la escalera como puente;



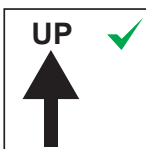
- o) Póngase calzado adecuado para usar la escalera;



- p) Evite un exceso de carga lateral, por ejemplo, al taladrar ladrillos y hormigón;
- q) No pase largos períodos en una escalera sin descansos regulares (el cansancio es un riesgo);
- r) Si se utiliza la escalera apoyada para acceder a un nivel superior, hay que extenderla un mínimo de 1 m por encima del punto de llegada;
- s) No lleve equipo pesado o difícil de manejar mientras usa una escalera;

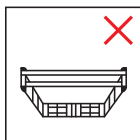
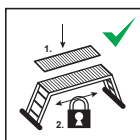


- t) Evite trabajos que supongan una carga lateral en la escalera, como la perforación lateral de materiales sólidos (por ejemplo, ladrillo u hormigón);
- u) Agárrese con una mano mientras trabaja desde una escalera; si no puede hacerlo, tome precauciones de seguridad adicionales;
- v) Las escaleras de tijera no se utilizarán como escaleras apoyables a menos que estén diseñadas para tal fin.
- w) No mueva la escalera mientras esté montado en ella.
- x) Si la usa al aire libre, tenga cuidado con el viento.
- y) Utilice la escalera solo en la dirección indicada, solo si el diseño de la escalera así lo exige.



Advertencia adicional para la escalera de tijera

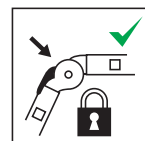
- a) Las escaleras de tijeras individuales o múltiples ajuntadas deberían abrirse o cerrarse tumbadas en el suelo, no en la posición de uso;
- b) Si se utiliza la escalera como plataforma, use únicamente cubiertas recomendadas por el fabricante de la escalera. Fije la cubierta antes de usarla;
- c) Posiciones prohibidas: Posición M, posición boca abajo;



- d) Carga máxima de la plataforma en posición de andamio declarada por el fabricante (150 kg);



- e) Asegúrese de que las articulaciones estén bloqueadas.



Reparación, mantenimiento y almacenamiento

Los trabajos de reparación y mantenimiento deben ser realizados por una persona competente conforme a las instrucciones del fabricante.

Para reparaciones o para obtener piezas de recambio, como por ejemplo patas; si es necesario, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor.

Las escaleras deberían guardarse conforme a las instrucciones del fabricante.

Las escaleras de termoplástico o que usen termoplástico, plástico termoendurecible o materiales plásticos reforzados deberían ahorrarse protegidas de la luz directa del sol.

Las escaleras de madera deberían almacenarse en un lugar seco, y no deben recubrirse con pinturas opacas ni estancias.

Al guardar una escalera (mientras no se utiliza), tenga en cuenta lo siguiente:

- ¿Está la escalera guardada lejos de áreas en que podría deteriorarse más rápidamente (por ejemplo, humedad, calor excesivo o exposición a la intemperie)?
- ¿Está la escalera guardada en una posición que le ayude a permanecer recta (por ejemplo, colgada de los largueros en soportes adecuados, o colocada en una superficie plana y libre de obstáculos)?

- ¿Está la escalera guardada en un lugar donde no pueda ser dañada por vehículos, objetos pesados o contaminantes?
- ¿Está la escalera guardada en un lugar en el que no suponga riesgo de tropiezos o una obstrucción?
- ¿Está la escalera guardada de forma segura en un lugar en que no se pueda utilizar fácilmente con fines delictivos?
- Si la escalera está colocada de forma fija (p. ej. en un andamio), ¿está asegurada para que no se puedan subir personas no autorizadas (por. ej. niños)?
- Asegúrese de que no falten fijaciones (normalmente remaches, tornillos o pernos), así como de que no estén sueltas ni corroídas;
- Asegúrese de que no falte ningún peldaño, así como de que no estén sueltos, desgastados, corroídos ni dañados;
- Asegúrese de que las articulaciones entre la sección frontal y la trasera no presenten daños, así como de que no estén sueltas ni corroídas;
- Asegúrese de que el cierre queda horizontal, de que no falten raíles traseros ni puntales en las esquinas, así como de que no están doblados, sueltos, corroídos ni dañados;
- Asegúrese de que no falten ganchos de los peldaños, así como de que no estén sueltos ni corroídos, y de que se fijen correctamente en los peldaños;
- Asegúrese de que no falten soportes de los rieles, así como de que no estén dañados, suelos ni corroídos, y de que se fijen correctamente en el larguero correspondiente;
- Asegúrese de que no falte ningún taco de las patas, así como de que no estén sueltos, desgastados, corroídos ni dañados;
- Asegúrese de que no haya ninguna sustancia ajena en la escalera (por ejemplo suciedad, barro, pintura, aceite o grasa);
- Asegúrese de que las pestañas de bloqueo (si hay) no estén dañadas ni corroídas, y de que funcionen correctamente;
- Asegúrese de que la plataforma (si hay) tenga todas las piezas y fijaciones, y que no esté dañada ni corroída.

Mantenimiento y almacenamiento de su escalera

- Guarde la escalera en un lugar limpio y seco.
- Sujete la escalera firmemente cuando la mueva.
- No guarde nunca materiales sobre la escalera.
- Mantenga su escalera limpia y sin ningún material ajeno a la misma.
- Limpie la escalera después de cada uso.
- Compruebe regularmente las partes y articulaciones de la escalera. Lubrique las articulaciones regularmente, pero hágalo con cuidado para asegurarse de que no gotee aceite sobre largueros ni peldaños.

Durante la inspección periódica hay que tener en cuenta los puntos siguientes:

- Asegúrese de que los largueros/patas (laterales) no estén doblados, dañados, torcidos, abollados, agrietados, corroídos ni podridos;
- Asegúrese de que los largueros/patas estén en buen estado alrededor de los puntos de fijación del resto de componentes;

Si alguna de las comprobaciones anteriores no obtiene buen resultado, NO use la escalera.

Si utiliza una escalera especial, deberá tener en cuenta otros puntos indicados por el fabricante.

Motivos de accidentes

La siguiente lista de peligros y ejemplos de sus causas, que no es exhaustiva, son algunos de los motivos más habituales de accidentes en el uso de escaleras, y son la base a partir de la cual se ha desarrollado la información de este manual:

a) Pérdida de estabilidad:

- 1) Colocación incorrecta de la escalera (por ejemplo, ángulo de inclinación incorrecto, o no haber abierto completamente una escalera de tijera);
- 2) Resbalón hacia afuera de la base (por ejemplo, la parte inferior de la escalera resbala apartándose de la pared);
- 3) Resbalón lateral que provoca una caída lateral y que se vuelque la escalera (por ejemplo, al intentar llegar donde no se alcanza, o al apoyar la parte superior de la escalera en una superficie frágil);
- 4) Mal estado de la escalera (por ejemplo, ausencia de patas antideslizantes);
- 5) Bajarse desde cierta altura de una escalera no asegurada;
- 6) Condiciones del suelo (tales como suelos blandos inestables, suelos inclinados, superficies resbaladizas o superficies sólidas contaminadas);
- 7) Condiciones climáticas adversas (como viento);

- 8) Choques con la escalera (como un vehículo o una puerta);
- 9) Elección incorrecta de la escalera (por ejemplo, elegir una escalera demasiado corta o hacer una tarea no adecuada).

b) Manejo:

- 1) Colocación de la escalera en la posición de trabajo;
- 2) Montaje y desmontaje de la escalera;
- 3) Cargar objetos por la escalera.

c) Resbalones y caídas del usuario:

- 1) Calzado inadecuado;
- 2) Suciedad en los peldaños;
- 3) Prácticas inseguras por parte del usuario (como subir 2 peldaños a la vez, deslizarse por los largueros).

d) Fallo estructural de la escalera:

- 1) Mal estado de la escalera (por ejemplo, daños en los largueros);
- 2) Sobrecarga de la escalera.

e) Peligros eléctricos:

- 1) Trabajos que no hay más remedio que hacer bajo tensión (por ejemplo, encontrar fallos);
- 2) Colocar la escalera demasiado cerca de equipos eléctricos en tensión (como líneas eléctricas aéreas);
- 3) Escaleras que dañan equipos eléctricos (como cubiertas o aislamientos de protección);
- 4) Elección incorrecta del tipo de escalera para trabajos eléctricos.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

SCALA MULTIPOSIZIONE

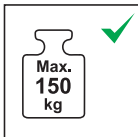
Leggere le istruzioni.



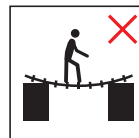
Non scendere dai lati della scala



Portata massima



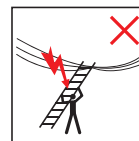
Non utilizzare la scala come ponteggio



Angolazione corretta per l'installazione (65°-75°)



Fare attenzione ai rischi elettrici quando si trasporta la scala



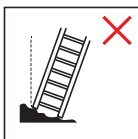
Attenzione! Pericolo di caduta dalla scala



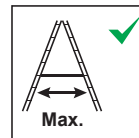
Quando si sale/si scende stare sempre rivolti verso la scala



Non utilizzare la scala su superfici irregolari o poco stabili



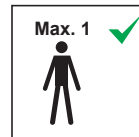
Prima di utilizzare la scala in piedi accertarsi che sia completamente aperta



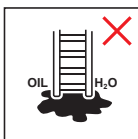
Non sporgersi dalla scala



Numero massimo di persone sulla scala



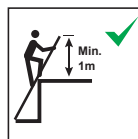
Accertarsi che la superficie di appoggio sia pulita e asciutta



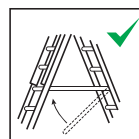
Non appoggiare la scala contro superfici non adatte



Se utilizzata per accedere in alto, allungare la scala in modo da superare di almeno 1m il punto da raggiungere e se necessario fissarla.



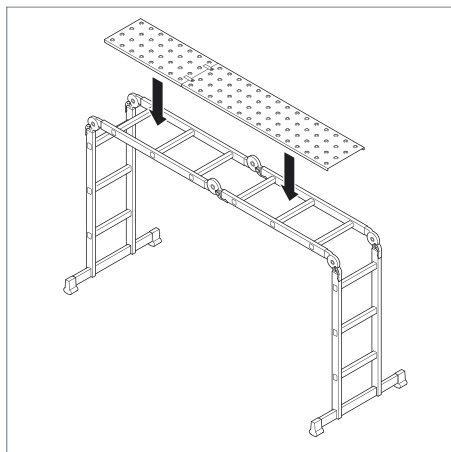
Accertarsi che siano inseriti i sistemi di bloccaggio apertura



IT

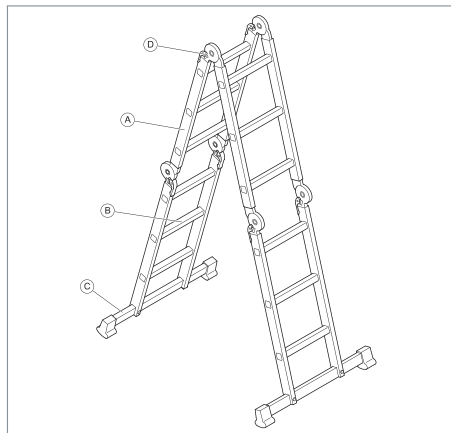
Introduzione

Questa scala multiposizione è una scala multifunzione che grazie a un modernissimo sistema di cerniere e di elementi di bloccaggio può essere regolata in diverse posizioni e a diverse altezze. Perciò questa scala è perfetta da utilizzare in casa o in officina e comoda per uso professionale.



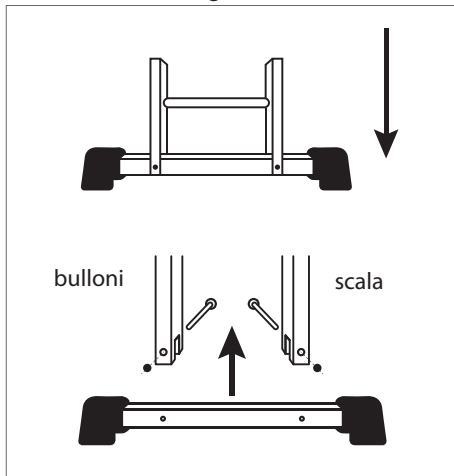
Componenti della scala multiposizione

- A. montante
- B. gradino
- C. barra stabilizzatrice
- D. cerniera di bloccaggio, doppia posizione

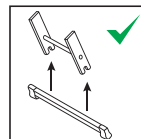


Montaggio della barra stabilizzatrice

1. Inserire la barra stabilizzatrice negli spazi alla base dei montanti.
2. Inserire i bulloni passando attraverso le gambe e la barra stabilizzatrice. Fissarli con i dadi e stringere bene.



Applicare sempre la barra stabilizzatrice



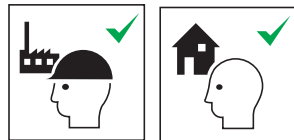
Funzionamento

Ogni cerniera può essere bloccata in due diverse posizioni. Se la scala viene ripiegata completamente per essere riposta le alette di fissaggio si troveranno già in posizione di sblocco. Quindi si può passare direttamente al punto 2. Per regolare l'angolazione desiderata procedere come segue:

1. Sbloccare le cerniere, tirare su la leva su ogni cerniera fino a sbloccare la linguetta di fissaggio.
2. Una volta sbloccate le cerniere aprire la scala a 180° per utilizzarla come scala singola.

- Le cerniere si bloccano automaticamente quando la scala raggiunge questa posizione.
- Per chiudere la scala o per cambiare tra le diverse posizioni ripetere i punti 1 e 2.

Posizione per scala singola scala		✓
Posizione per scala in piedi		✓
Posizione per conservazione		✓
Posizione per scala distanziata		✓
Posizione per piattaforma		✓
Posizione per adattamento di livello		N/A

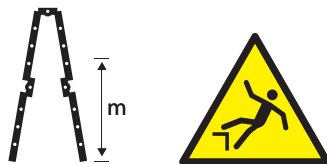


Uso professionale

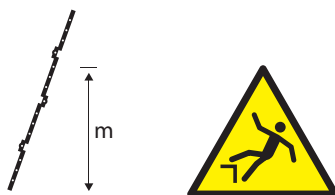
930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg	

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0.930	0.908	1.651	2.474	3.268	15.3	0.989	2.304	1521

Altezza massima in piedi: circa H m
Non salire sugli ultimi due gradini in cima a una scala in piedi.



Altezza massima in piedi: circa I m
Non salire sugli ultimi tre gradini in cima a una scala da appoggio.

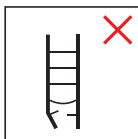


Altezza massima in piedi: circa J m
Non salire sugli ultimi tre gradini in cima a una scala distanziata.



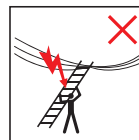
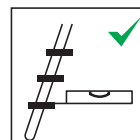
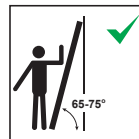
Controlli prima di utilizzare la scala

- a) Accertarsi di essere in condizioni fisiche adeguate per utilizzare la scala. Alcuni problemi di salute o farmaci, l'abuso di droghe e alcol potrebbero rendere poco sicuro l'uso della scala.
- b) Se la scala viene trasportata su barre portapacchi o in un camion, accertarsi che queste siano montate in modo adeguato per evitare danni.
- c) Dopo la consegna e prima di usarla per la prima volta esaminare la scala per verificare che sia in buono stato e che tutti i pezzi siano funzionanti.
- d) Eseguire un controllo visivo prima di ogni giornata di lavoro con la scala.
- e) Per i professionisti che usano la scala è necessaria una regolare ispezione periodica.
- f) Accertarsi che la scala sia adatta per il lavoro da svolgere.
- g) Non utilizzare una scala danneggiata.
- h) Non utilizzare la scala se è sporca, ad es. di vernice fresca, fango, olio o neve.
- i) Per l'uso professionale eseguire una valutazione del rischio nel rispetto della legislazione in vigore nel paese di utilizzo.
- j) Non modificare la struttura della scala.



Installazione e montaggio della scala

- a) La scala deve essere installata in posizione corretta, vale a dire nell'angolazione corretta per una scala da appoggio (inclinazione di 65-75°, all'incirca 1:4) con i gradini o i piani di calpestio oppure in posizione completamente aperta se messa in piedi.
- b) Le scale da appoggio devono essere utilizzate con i gradini in posizione orizzontale.
- c) I sistemi di bloccaggio, se montati, devono essere perfettamente fissati prima dell'uso.
- d) La scala deve trovarsi su una superficie piana, uniforme e immobile.
- e) Una scala da appoggio deve poggiare su una superficie piana e solida; prima dell'uso deve essere fissata, ad es. legata, oppure utilizzare un sistema idoneo per stabilizzarla.
- f) La scala non deve essere mai spostata muovendola dall'alto.
- g) Quando si installa la scala tenere presente il rischio di urtare contro la scala (ad es. per pedoni, veicoli o porte); se possibile, nell'area di lavoro bloccare le porte (non le uscite di sicurezza) e le finestre.
- h) Individuare tutti i rischi elettrici presenti nell'area di lavoro, ad es. linee elettriche aeree o altri impianti elettrici scoperti.
- i) La scala deve poggiare sui suoi piedi, non su gradini o piani di calpestio.



- j) Non installare la scala su superfici scivolose (ad es. ghiaccio, superfici lucide o superfici solide molto sporche) se prima non sono state adottate misure supplementari per evitare che la scala scivoli o per assicurare una sufficiente pulizia delle superfici sporche.

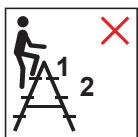
Uso della scala

- a) Non superare il carico massimo consentito per il tipo di scala.
- b) Non sporgersi; gli utenti devono tenere la fibbia della loro cintura (punto centrale) all'interno dei montanti e tutti e due i piedi sullo stesso gradino per l'intera durata del lavoro.
- c) Non scendere dai lati di una scala da appoggio per raggiungere un piano più alto senza un sistema di sicurezza supplementare, ad es. legarla bene o utilizzare un sistema per stabilizzarla.
- d) Non utilizzare scale in piedi per accedere a un altro piano.

- e) Non salire sugli ultimi tre gradini in cima a una scala da appoggio.



- f) Non salire sugli ultimi due gradini in cima a una scala in piedi se non sono presenti una piattaforma e una guida per le mani/le ginocchia.



- g) Le scale devono essere utilizzate solo per lavori leggeri e di breve durata.
- h) Per lavori su linee elettriche sotto tensione che non possono essere evitati utilizzare scale in materiale non conduttivo.

- i) Non utilizzare la scala all'aperto con condizioni meteo sfavorevoli, ad es. con vento forte.
- j) Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino sulla scala.
- k) Se possibile, nell'area di lavoro bloccare porte (non le uscite di sicurezza) e finestre.

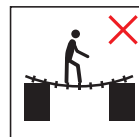
- l) Per salire e scendere stare sempre rivolti verso la scala.



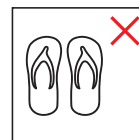
- m) Quando si sale e si scende, afferrare bene la scala; mentre si lavora dalla scala mantenere un appiglio oppure, in assenza di un appiglio, adottare misure di sicurezza supplementari.



- n) Non utilizzare la scala come ponteggio.



- o) Non indossare calzature non adatte quando si usa la scala.



- p) Evitare di caricare eccessivamente i lati della scala, ad es. per forare mattoni e cemento.
- q) Non restare sulla scala troppo tempo senza osservare delle pause (la stanchezza è pericolosa).
- r) Se utilizzata per accedere in alto, allungare la scala da appoggio in modo da superare di almeno 1m il punto da raggiungere.

s) Non portare attrezzature pesanti o difficili da maneggiare mentre si usa la scala.



t) Evitare i lavori che richiedono un carico laterale della scala, ad es. usare il trapano su materiali solidi (ad es. mattone o cemento) di fianco alla scala.



u) Mentre si lavora dalla scala mantenere un appiglio oppure, in assenza di un appiglio, adottare misure di sicurezza supplementari.

v) La scala in piedi non deve essere utilizzata come scala da appoggio a meno che non sia stata progettata proprio per questo scopo.



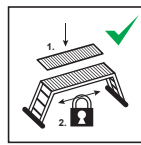
w) Non spostare la scala mentre si sta in piedi su di essa.

x) Durante l'uso all'aperto fare attenzione al vento.

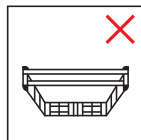
y) Per come è progettata la scala, utilizzarla soltanto secondo le istruzioni indicate e solo se necessario.



b) Se si utilizza la scala come piattaforma, utilizzare solo il rivestimento per l'impalcato raccomandato dal produttore della scala. Il rivestimento dell'impalcato deve essere fissato prima dell'uso.



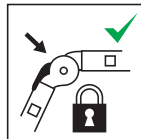
c) Posizioni vietate: posizione a M, posizione capovolta.



d) Carico max. della piattaforma posizionata come impalcatura dichiarato dal produttore (150 kg).



e) Assicurarsi che le cerniere siano bloccate.



Avvertenze supplementari per scala multiposizione

a) Le scale con singole o multiposizione devono essere aperte/ripiegate quando sono appoggiate per terra e non nella posizione d'uso.

Riparazione, manutenzione e conservazione

Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da una persona competente ed essere conformi alle istruzioni del produttore.

Per la riparazione e la sostituzione di componenti, ad esempio dei piedini, se necessario contattare il produttore o il distributore.

La scala deve essere conservata secondo le istruzioni del produttore.

Le scale prodotte in plastica termoplastica, termoindurente e plastica rinforzata o che fanno uso di tali materiali devono essere conservate al riparo dalla luce solare diretta.

Le scale in legno devono essere conservate in un luogo asciutto e non devono essere rivestite con vernici opache e resistenti al vapore.

Quando si deve riporre una scala (non utilizzarla) è importante considerare quanto segue:

- La scala si trova in un punto distante da luoghi dove potrebbe rovinarsi rapidamente (ad es. per l'umidità, il calore eccessivo o esposta alle intemperie)?
- La scala viene riposta in una posizione che le consente di restare dritta (ad es. appesa per i montanti su apposite staffe oppure posata su una superficie piana e sgombera)?
- La scala si trova al riparo da veicoli, oggetti pesanti o prodotti che potrebbero sporcarla o danneggiarla?
- La scala è conservata dove non crea un rischio di inciampo o uno sbarramento?
- La scala si trova in un luogo sicuro dove non può essere utilizzata per attività criminali?
- Se la scala si trova in posizione fissa (ad es su un'impalcatura) è stata messa in sicurezza per evitare che vi salgano persone non autorizzate (ad es. bambini)?

Manutenzione e conservazione della scala

- Conservare la scala in un luogo pulito e asciutto.
- Afferrare bene la scala durante gli spostamenti.
- Non riporre nessun materiale sopra alla scala.
- Tenere la scala pulita e sgombera da qualsiasi corpo estraneo.
- Pulire la scala dopo ogni uso.

- Controllare regolarmente gli elementi e le cerniere della scala. Oliare le cerniere a intervalli regolari facendo molta attenzione per evitare che l'olio goccioli sui gradini o sulle guide laterali.

Per eseguire una regolare ispezione tenere presente quanto segue:

- Controllare che i montanti/le gambe (supporti verticali) non siano deformati, piegati, storti, ammaccati, incrinati, corrosi o marciti.
- Controllare che i montanti/le gambe siano in buono stato attorno ai punti di fissaggio per gli altri componenti.
- Controllare che gli elementi di fissaggio (di solito rivetti, viti o bulloni) siano tutti presenti e non siano allentati o corrosi.
- Controllare che i gradini siano tutti presenti e non siano allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati.
- Controllare che le cerniere tra la sezione anteriore e quella posteriore non siano danneggiate, allentate o corrose.
- Controllare che il blocco per la posizione orizzontale, le guide posteriori e gli angolari siano tutti presenti e non siano deformati, allentati, corrosi o danneggiati.
- Controllare che i ganci dei gradini siano tutti presenti, non siano danneggiati, allentati o corrosi e che aggancino correttamente i gradini.
- Controllare che i supporti di guida siano tutti presenti, non siano danneggiati, allentati o corrosi e che aggancino correttamente la coppia di montanti.
- Controllare che i piedini di gomma / i coperchi siano tutti presenti e non siano allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati.

- Controllare che tutta la scala non sia sporca (ad es. sporco, fango, vernice, olio o grasso).
- Controllare che i ganci di bloccaggio (se montati) non siano danneggiati o corrosi e che siano perfettamente funzionanti.
- Controllare che la piattaforma (se montata) abbia tutti i componenti o elementi di fissaggio e che non sia danneggiata o corrosa.

Se da questi controlli emerge che non sono presenti tutti i requisiti illustrati, NON utilizzare la scala.

Per specifici tipi di scale è necessario tenere presenti anche altri elementi individuati dal produttore.

Cause di incidenti

L'elenco che segue indica, in modo non esaustivo, i rischi e alcuni esempi delle loro cause che solitamente provocano incidenti quando si utilizzano le scale; le informazioni fornite nel presente manuale sono state elaborate sulla base di queste indicazioni.

a) Perdita di stabilità:

- 1) errata installazione della scala (ad es. angolazione sbagliata per una scala da appoggio oppure apertura incompleta per una scala in piedi);
- 2) parte superiore che scivola verso l'esterno (ad es. la cima della scala si stacca dalla parete);
- 3) slittamento laterale, caduta laterale e ribaltamento della parte superiore (ad es. se ci si sporge o se la superficie a contatto con la cima non è solida);
- 4) condizioni della scala (ad es. assenza di piedini antiscivolo);

- 5) discesa da una scala non assicurata in altezza;
- 6) condizioni della base di appoggio (ad es. terreno morbido e instabile, terreno in pendenza, superfici scivolose o superfici compatte ma sporche);
- 7) condizioni meteo sfavorevoli (ad es. presenza di vento);
- 8) urti contro la scala (ad es. da parte di un veicolo o di una porta);
- 9) selezione di una scala inadatta (ad es. troppo corta, attività non adatta).

b) Manovre rischiose:

- 1) trasporto della scala per raggiungere la posizione di lavoro;
- 2) installazione e smontaggio della scala;
- 3) trasporto di oggetti sopra alla scala.

c) Scivolamento, inciampo e caduta dell'utente:

- 1) uso di calzature non adatte;
- 2) gradini sporchi;
- 3) abitudini pericolose dell'utente (ad es. salire 2 gradini per volta, scendere lungo i montanti).

d) Cedimento strutturale della scala:

- 1) condizioni della scala (ad es. montanti danneggiati);
- 2) sovraccarico della scala.

e) Rischi elettrici:

- 1) lavori inevitabili sotto tensione (ad es. ricerca di un guasto);
- 2) scale installate troppo vicino a impianti elettrici sotto tensione (ad es. linee elettriche aeree);
- 3) scale che danneggiano impianti elettrici (ad es. protezioni o isolamenti protettivi);
- 4) selezione di un tipo di scala non adatto per i lavori elettrici.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

MULTILADDER

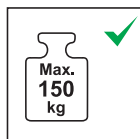
Lees de instructies



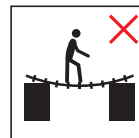
Stap niet zijwaarts van een ladder af



Maximale belasting



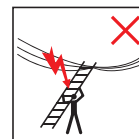
Gebruik de ladder niet als brug



Juiste opstelhoek (65°-75°)



Houd bij het vervoeren van de ladder rekening met gevaren van elektrische aard



Waarschuwing! Val van de ladder



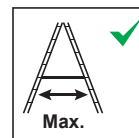
Richt u naar de ladder wanneer u deze op-/afklimt



Gebruik de ladder niet op een ongelijke of onstabiele ondergrond



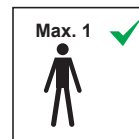
Zorg dat de vrijstaande ladder voor gebruik volledig uitgeklaapt is



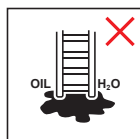
Reik niet te ver



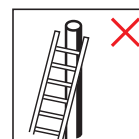
Maximumaantal gebruikers op ladder



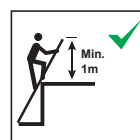
Zorg dat de grond niet verontreinigd is



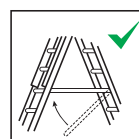
Plaats de ladder niet tegen ongeschikte oppervlakken



Ladders die gebruikt worden voor toegang tot een hoger niveau moeten ten minste 1 m boven het aanlegpunt uitsteken en indien nodig gezekerd worden.

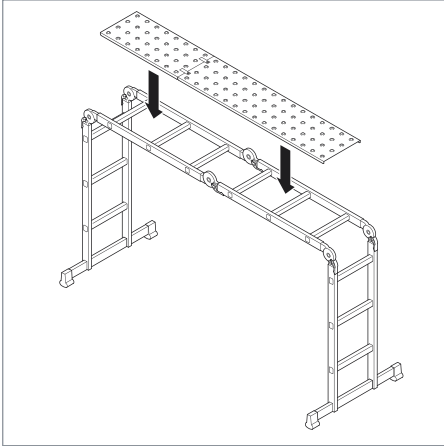


Zorg dat de vergrendelingen hun werk doen



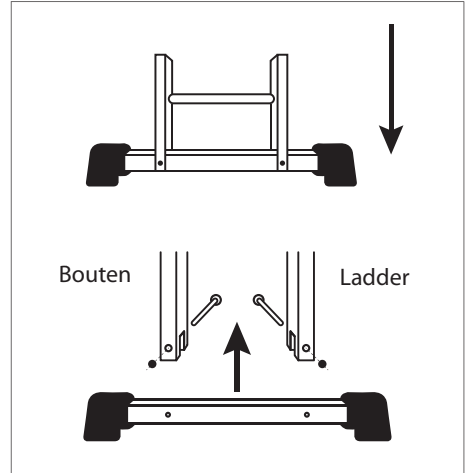
Inleiding

De multiladder is een multifunctionele ladder die kan worden afgesteld in verschillende standen en hoogtes dankzij een innovatief systeem van scharnieren en vergrendelingen. Deze veelzijdige ladder is ideaal voor particulier en professioneel gebruik.



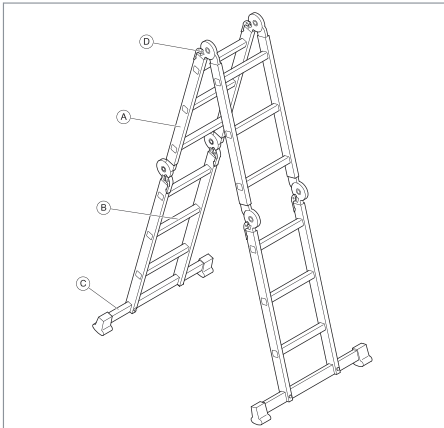
Monteer de stabiliteitsbalk

1. Plaats de stabiliteitsbalk in de openingen van de stijlen.
2. Steek de bouten door de poten en de stabiliteitsbalk. Bevestig de moeren en draai ze stevig vast.

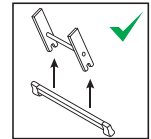


Onderdelen multiladder

- A. Stijl
- B. Sport
- C. Stabiliteitsbalk
- D. Vergrendelingscharnier met twee standen



Gebruik altijd de stabiliteitsbalk









Bediening

Ieder scharnier kan in twee standen vergrendeld worden. Als de ladder volledig ingeklapt is, staan de borglipjes al in de ontgrendelde stand. In dat geval kunt u direct naar stap 2 gaan. Om de gewenste hoek in te stellen, gaat u als volgt te werk:

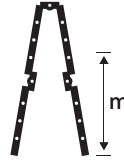
1. Om de scharnieren te ontgrendelen, trekt u de hendel van elk scharnier omhoog totdat het borglipje in de ontgrendelde stand staat.
2. Na het ontgrendelen van de scharnieren opent u de ladder tot een hoek van 180° voor gebruik als een enkele ladder.
3. De scharnieren vergrendelen automatisch als de stand is bereikt.

4. Om de ladder in te klappen of in een andere stand te zetten, herhaalt u stap 1

Ladder in enkele stand		✓
Ladder in vrijstaande stand		✓
Volledig ingeklapte stand		✓
Muurafhoudstand		✓
Platformstand		✓
Stand voor ongelijke niveaus		N/A

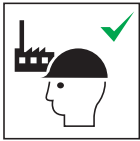
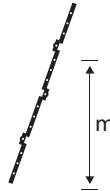
Max. stahoogte: ong. H m

Ga niet op de bovenste twee sporten staan van een vrijstaande ladder.



Max. stahoogte: ong. I m

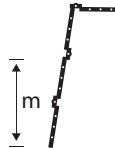
Ga niet op de bovenste drie sporten staan van een enkele ladder.










Professioneel gebruik

Max. stahoogte: ong. J m


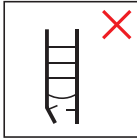
Ga niet op de bovenste drie sporten staan van een ladder in muurafhoudstand.



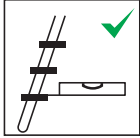

						
930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg	

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0.930	0.908	1.651	2.474	3.268	15.3	0.989	2.304	1521

Controle voordat u de ladder gebruikt

- a) Zorg dat u fit genoeg bent om een ladder te gebruiken. Bepaalde medische aandoeningen of medicatie, alcohol- of drugsmisbruik kunnen het gebruik van een ladder onveilig maken;
- 
- b) Let er bij het transporteren van ladders op dakrails of in een vrachtwagen op dat ze op de juiste manier worden geplaatst om schade te voorkomen;
- c) Inspecteer na aflevering en voor het eerste gebruik de staat en werking van alle onderdelen van de ladder;
- 
- d) Controleer de ladder visueel aan het begin van elke werkdag waarop de ladder gebruikt gaat worden;
- e) Professionele gebruikers dienen regelmatig een periodieke inspectie te laten uitvoeren;
- f) Zorg dat de ladder geschikt is voor de taak;
- g) Gebruik geen beschadigde ladder;
- h) Gebruik de ladder niet als hij verontreinigd is, bijv. met natte verf, modder, olie of sneeuw;
- i) Voor professioneel gebruik dient een risico-evaluatie uitgevoerd te worden volgens de geldende wetgeving in het land van gebruik;
- j) Pas het ontwerp van de ladder niet aan.

De ladder plaatsen en opstellen

- a) De ladder moet in de juiste stand worden opgesteld, zoals enkele ladders in de juiste hoek (een hellingshoek van 65-75°, ca. 1:4) zodat de sporten of treden horizontaal zijn, en vrijstaande ladders volledig opengeklapt;
- 
- b) Gebruik enkele ladders met treden alleen als de treden in horizontale stand zijn;
- 
- c) Vergrendelmechanismen moeten, indien aanwezig, voor gebruik volledig vastgezet zijn;
- d) De ladder moet op een gelijkmatige, vlakke en onverplaatsbare ondergrond geplaatst worden;
- e) Een enkele ladder moet tegen een vlak, niet-kwetsbaar oppervlak geplaatst worden en moet voor gebruik gezekeerd zijn, bijv. vastgebonden of door gebruik te maken van een geschikt stabiliteitshulpmiddel;
- f) De ladder mag nooit van bovenaf verplaatst worden;
- g) Houd bij het plaatsen van de ladder rekening met het risico van botsing met de ladder, bijv. door voetgangers, auto's of deuren. Sluit deuren (behalve nooduitgangen) en ramen in het werkbereik zo mogelijk;
- 
- h) Identificeer mogelijke elektriciteitsrisico's in het werkgebied, bijv. bovengrondse kabels of andere onbeschermd elektrische apparatuur;
- 
- i) Plaats de ladder op zijn voeten, niet op de sporten of treden;

j) Plaats ladders niet op gladde ondergronden (bijv. ijs, glimmende oppervlakken of sterk vervuilde oppervlakken) tenzij aanvullende effectieve maatregelen zijn getroffen om te voorkomen dat de ladder wegglijdt of ervoor gezorgd is dat de verontreinigde oppervlakken schoon genoeg zijn;

- i) Gebruik de ladder niet buiten bij ongunstige weersomstandigheden, zoals bij sterke wind;
- j) Neem maatregelen zodat kinderen niet op de ladder kunnen spelen;
- k) Sluit deuren (behalve nooduitgangen) en ramen in het werkbereik zo mogelijk;
- l) Klim de ladder alleen op of af met uw gezicht naar de ladder toe.

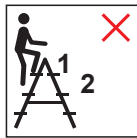


De ladder gebruiken

- a) Overschrijd de maximum toegestane belasting voor het type ladder niet;
- b) Reik niet te ver. Gebruikers dienen hun riemgesp (navel) binnen de stijlen te houden en met beide voeten op dezelfde trede/sport te staan tijdens de werkzaamheden;
- c) Stap niet van een enkele ladder af op een hoger niveau zonder aanvullende veiligheidsmaatregelen, zoals vastzetten of door gebruik te maken van een geschikt stabiliteitshulpmiddel;
- d) Gebruik vrijstaande ladders niet voor toegang tot een hoger niveau;
- e) Ga niet op de bovenste drie sporten staan van een enkele ladder;



- f) Ga niet op de bovenste twee treden/sporten staan van een vrijstaande ladder zonder een platform en een hand-/knieleuning;
- g) Ladders mogen alleen gebruikt worden voor licht werk met een korte tijdsduur;
- h) Gebruik niet-geleidende ladders voor onvermijdelijke elektrische werkzaamheden onder spanning;



- m) Houd de ladder goed vast wanneer u deze op-/afklimt. Houd de ladder met een hand vast terwijl u werkt of neem aanvullende veiligheidsmaatregelen indien dat niet mogelijk is;
- n) Gebruik de ladder niet als brug;



- o) Draag geen ongeschikt schoeisel tijdens het beklimmen van de ladder.



- p) Voorkom overmatige zijdelingse belasting, zoals het boren in steen en beton;
- q) Sta niet voor langere periodes op een ladder zonder regelmatige pauzes (vermoeidheid is een risico);
- r) Enkele ladders die gebruikt worden voor toegang tot een hoger niveau moeten ten minste 1 m boven de gewenste overstaphoogte uitsteken;

- s) Draag geen zware of moeilijk hanteerbare materialen terwijl u een ladder beklimt;



- t) Voorkom werkzaamheden die ladders zijdelings belasten, zoals zijwaarts boren in massief materiaal (bijv. steen of beton);



- u) Houd de ladder met een hand vast terwijl u werkt of neem aanvullende veiligheidsmaatregelen indien dat niet mogelijk is;

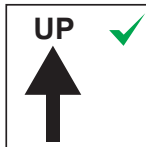
- v) Gebruik vrijstaande ladders niet als enkele ladders, tenzij de ladder daarvoor ontworpen is;



- w) Verplaats de ladder niet wanneer u erop staat;

- x) Houd bij gebruik buitenshuis rekening met de wind;

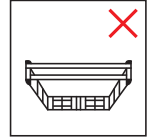
- y) Gebruik de ladder alleen in de aangegeven richting (alleen van toepassing als het ontwerp van de ladder dat noodzakelijk maakt);



- b) Als de ladder als platform wordt gebruikt, dient u alleen plateaus te gebruiken die door de ladderfabrikant zijn aanbevolen. Het plateau moet voor gebruik vastgezet worden;



- c) Verboden standen: M-stand, ondersteboven;



- d) Max. belasting van platform in steigerstand zoals bepaald door de fabrikant (150 kg);



- e) Zorg dat de scharnieren vergrendeld zijn.



Reparatie, onderhoud en opslag

Reparatie en onderhoud dienen uitgevoerd te worden door een bekwaam persoon en volgens de instructie van de fabrikant.

Voor reparatie en de vervanging van onderdelen, bijv. de voeten, neemt u indien nodig contact op met de fabrikant of distributeur.

Ladders moeten opgeslagen worden volgens de instructies van de fabrikant.

Ladders die gemaakt zijn van of waarin thermoplastisch kunststof, thermohardend kunststof en verstevigd kunststof is verwerkt moeten buiten direct zonlicht worden opgeslagen.

Ladders van hout dienen op een droge plek opgeslagen te worden en mogen niet worden behandeld met dekkende en dampdichte verf.

Aanvullende waarschuwing voor multiladder

- a) Enkele of multiladders dienen liggend op de grond uit- en opgevouwen te worden. Doe dit niet met de ladder in gebruiksstand;

Belangrijke overwegingen bij het opbergen van een ladder (niet in gebruik) zijn onder andere:

- Is de ladder opgeborgen op een plek die zijn conditie niet versneld laat verslechteren (bijv. vochtigheid, overmatige hitte of blootgesteld aan de elementen)?
- Is de ladder opgeborgen in een stand die ervoor zorgt dat hij recht blijft (bijv. opgehangen aan de stijlen aan geschikte ladderbeugels of plat liggend op een vlak, opgeruimd oppervlak)?
- Is de ladder opgeborgen op een plek waar hij niet kan beschadigen door voertuigen, zware objecten of verontreiniging?
- Is de ladder opgeborgen op een plek waar hij geen struikelblok of belemmering vormt?
- Is de ladder veilig opgeborgen, zodat het niet makkelijk is om hem te gebruiken voor criminele doeleinden?
- Als de ladder een permanente plek krijgt (bijv. op een steiger), is hij dan beveiligd tegen onbevoegd beklimmen (bijv. door kinderen)?

Onderhoud en opslag van uw ladder

- Bewaar de ladder op een droge, schone plek.
- Houd de ladder stevig vast tijdens het dragen.
- Bewaar nooit materialen op uw ladder.
- Houd uw ladder schoon en vrij van vreemde stoffen.
- Reinig de ladder na elk gebruik.
- Controleer regelmatig de onderdelen en scharnieren van de ladder. Vet de scharnieren regelmatig in, maar zorg ervoor dat er geen druppels olie op de sporten of stijlen vallen.

Voor regelmatige inspectie zijn de volgende punten van belang:

- Controleer of de stijlen/poten (rechtopstaand) niet krom, verbogen, gedraaid, gedeukt, gescheurd, verroest of verrot zijn;
- Controleer of de stijlen/poten rondom de bevestigingspunten voor andere onderdelen in goede conditie zijn;
- Controleer of de bevestigingen (meestal klinknagels, schroeven of bouten) niet ontbreken, loszitten of verroest zijn;
- Controleer of de sporten/treden niet ontbreken, loszitten, overmatig versleten, verroest of beschadigd zijn;
- Controleer of de scharnieren tussen het voorste en achterste deel niet beschadigd of verroest zijn of loszitten;
- Controleer of de vergrendeling horizontaal blijft, de achterste rails en hoekverbanden niet ontbreken, krom, verroest of beschadigd zijn of loszitten;
- Controleer of de valhaken niet ontbreken, beschadigd of verroest zijn of loszitten en correct op de sporten grijpen;
- Controleer of de geleidebeugels niet ontbreken, beschadigd of verroest zijn of loszitten en correct op de bijbehorende stijl grijpen;
- Controleer of de rubberen voeten/eindkappen niet ontbreken, loszitten, overmatig versleten, verroest of beschadigd zijn;
- Controleer of de ladder niet verontreinigd is (bijv. met vuil, modder, verf, olie of vet);
- Controleer of de grendels (indien aanwezig) niet beschadigd of verroest zijn en correct functioneren;
- Controleer of er geen onderdelen of bevestigingen van het platform (indien aanwezig) ontbreken en hij niet beschadigd of verroest is.

Als aan een van de bovenstaande punten niet wordt voldaan, gebruik de ladder dan NIET.

Bij speciale typen ladders moet rekening worden gehouden met andere door de fabrikant geïdentificeerde items.

Veroorzakers van ongelukken

De volgende, niet volledige, lijst van gevaren en voorbeelden van de oorzaken daarvan bevat veel voorkomende oorzaken van ongevallen bij het gebruik van ladders en vormt de basis waarop de informatie in deze handleiding is ontwikkeld:

a) Verlies van evenwicht:

- 1) Onjuist plaatsen van de ladder (bijv. een verkeerde hoek bij een enkele ladder of het niet volledig openklappen van een vrijstaande ladder);
- 2) Wegglijden van de poten (bijv. het wegglijden van de onderkant van de ladder bij de muur vandaan);
- 3) Omvallen, zijwaarts vallen en voorover vallen (bijv. door te ver reiken of te weinig contact met het oppervlak);
- 4) Conditie van de ladder (bijv. ontbrekende antislip-voeten);
- 5) Op hoogte van een niet-gezeekerde ladder stappen;
- 6) Conditie van de ondergrond (bijv. onstabiele zachte grond, een hellend oppervlak, gladde oppervlakken of verontreinigde oppervlakken);
- 7) Ongunstige weersomstandigheden (bijv. winderig);
- 8) Botsing met de ladder (bijv. door voertuig of deur);
- 9) Verkeerde keuze van ladder (bijv. te kort, niet geschikt voor de werkzaamheden);

b) Door gebruik:

- 1) Verplaatsen van de ladder naar de plek van de werkzaamheden;
- 2) Opstellen en inklappen van de ladder;
- 3) Meenemen van spullen de ladder op.

c) Uitglijden en vallen van gebruiker:

- 1) Ongeschikt schoeisel;
- 2) Verontreinigde sporten of treden;
- 3) Onveilig gedrag van gebruiker (bijv. met twee sporten tegelijk klimmen, naar beneden glijden langs de stijlen).

d) Gebreken aan de ladder:

- 1) Conditie van de ladder (bijv. beschadigde stijlen);
- 2) Te zwaar belasten van de ladder.

e) Elektriciteitsrisico's:

- 1) Onvermijdbare werkzaamheden onder spanning (bijv. opsporen van defecten);
- 2) Plaatsen van ladders te dicht bij onder spanning staande elektrische voorzieningen (bijv. bovengrondse elektriciteitsleidingen);
- 3) Ladders die elektrische apparaten beschadigen (bijv. beschermkappen of beschermende isolatie);
- 4) Verkeerde keuze van type ladder voor werkzaamheden met elektriciteit.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

ÉCHELLE MULTIFONCTION

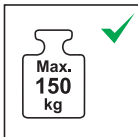
Lisez les instructions.



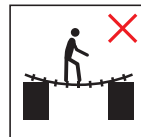
Ne descendez pas d'une échelle par ses côtés.



Charge maximale



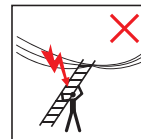
N'utilisez pas l'échelle comme pont.



Angle correct échelle posée (65°-75°)



Attention aux risques électriques lorsque vous déplacez l'échelle.



Avertissement ! Chute de l'échelle



Faites face à l'échelle lorsque vous montez ou descendez.



N'utilisez pas l'échelle sur les surfaces qui ne sont pas horizontales ou solides.



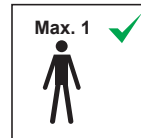
Assurez-vous que l'échelle double est complètement ouverte avant de l'utiliser.



Ne vous placez pas en porte-à-faux sur l'échelle.



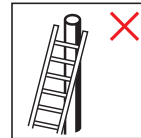
Nombre maximal de personnes sur l'échelle



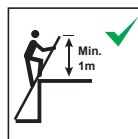
Assurez-vous que le sol est propre et sec



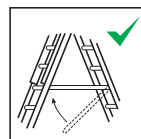
Ne posez pas l'échelle contre des surfaces inappropriées.



Les échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins 1 m au-dessus du point d'appui et être fixées si nécessaire

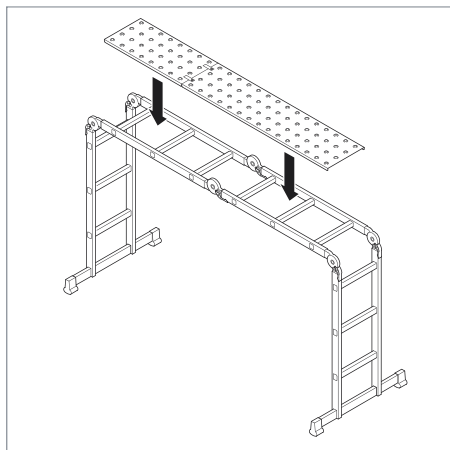


Assurez-vous que les dispositifs de limitation d'ouverture sont installés.



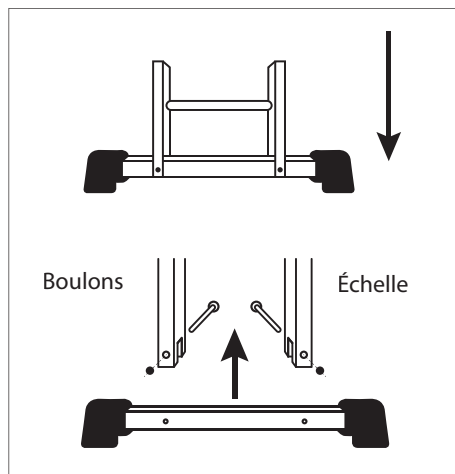
Introduction

L'échelle multifonction est une échelle multiusage qui peut être dépliée selon différentes positions et hauteurs grâce à un système innovant d'articulations et de blocages. Cette échelle multifonction est idéale pour l'utilisation à la maison ou en atelier et très pratique pour les professionnels.



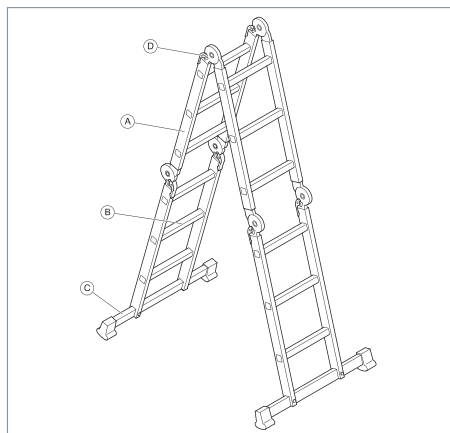
Installation de la barre de stabilisation

1. Insérez la barre de stabilisation dans les fentes en bas des montants.
2. Faites passer les boulons dans les montants et la barre de stabilisation. Posez les écrous et serrez-les fermement.

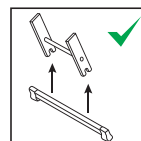


Éléments de l'échelle multifonction

- A. Montant C. Barre de stabilisation
B. Échelon D. Articulation avec blocage double position



Utilisez toujours la barre de stabilisation.



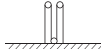
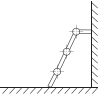
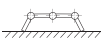
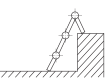


Utilisation

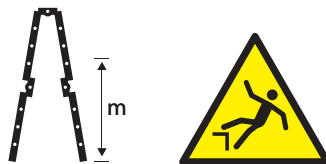
Chaque articulation peut être bloquée à deux positions différentes. Si l'échelle est complètement pliée en position de rangement, les ergots de blocage seront déjà en position déverrouillée. Ainsi, vous pouvez passer directement à l'étape 2. Pour ajuster l'angle à la position souhaitée, procédez comme suit :

1. Pour débloquer les articulations, tirez le levier de chaque articulation jusqu'à ce que l'ergot de blocage soit en position déverrouillée.
2. Lorsque les articulations sont débloquées, ouvrez l'échelle selon un angle de 180° pour l'utiliser comme échelle simple.

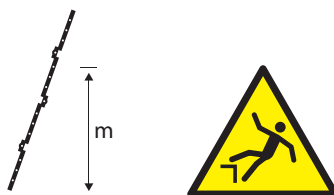
3. Les articulations se bloquent automatiquement lorsque la position est atteinte.
4. Pour replier l'échelle ou changer la position, répétez les étapes 1 et 2.

Position en échelle simple		✓
Position en échelle double		✓
Position de rangement		✓
Position « Écartement de façade »		✓
Position « Plateforme »		✓
Position « Ajustement à niveau »		N/A

Hauteur max. échelle double : approx. H m
 Ne vous tenez pas sur les deux derniers échelons du haut d'une échelle double.

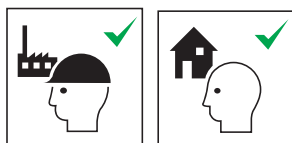


Hauteur max. échelle simple : approx. I m
 Ne vous tenez pas sur les trois derniers échelons du haut d'une échelle posée.




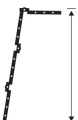





Hauteur max. position « Écartement de façade » : approx. J m

Ne vous tenez pas sur les trois derniers échelons du haut d'une échelle en position « Écartement de façade ».



Usage professionnel

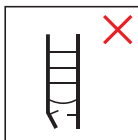
						
930mm	908mm	1651mm	2474mm	3268mm	15,3kg	

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
57671	0,930	0,908	1,651	2,474	3,268	15,3	0,989	2,304	1521

FR

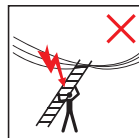
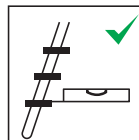
Contrôles avant d'utiliser l'échelle

- a) Assurez-vous d'être en bonne condition physique pour utiliser une échelle. Certaines conditions médicales ou thérapies, l'alcool ou l'abus de drogue peuvent rendre l'utilisation d'une échelle dangereuse ;
- b) Lorsque vous transportez des échelles sur des galeries de voiture ou dans un camion, veillez à les disposer correctement pour éviter les dommages ;
- c) Inspectez l'échelle après livraison et avant la première utilisation pour vous assurer de l'état et du fonctionnement corrects de tous les éléments ;
- d) Contrôlez visuellement l'échelle au début de chaque journée de travail où elle doit être utilisée ;
- e) Une inspection périodique régulière est requise pour les utilisateurs professionnels ;
- f) Assurez-vous que l'échelle est adaptée aux tâches prévues ;
- g) N'utilisez pas une échelle en mauvais état ;
- h) N'utilisez pas l'échelle si elle est sale, par ex. avec de la peinture non sèche, de la boue, de l'huile ou de la neige ;
- i) En cas d'utilisation professionnelle, une évaluation des risques conforme à la législation du pays dans lequel le produit va être utilisé doit être effectuée ;
- j) Ne modifiez pas la structure de l'échelle ;



Positionnement et levage de l'échelle

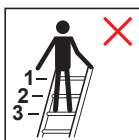
- a) L'échelle doit être levée à la position correcte, à un angle correct pour une échelle posée (angle d'inclinaison de 65-75°, approximativement 1:4), avec les échelons / les marches horizontaux et complètement ouverte en position double ;
- b) Les échelles posées avec marches doivent être utilisées avec les marches bien horizontales.
- c) Les dispositifs de blocage, s'ils existent, devront être totalement bloqués avant utilisation ;
- d) L'échelle doit être posée sur une surface plane, régulière et stable ;
- e) Une échelle posée doit reposer contre une surface solide et plane et doit être sécurisée avant utilisation, par ex. attachée ou utilisée avec un dispositif de stabilisation approprié ;
- f) L'échelle ne doit jamais être repositionnée par le haut ;
- g) Lorsque vous positionnez l'échelle, tenez compte du risque de collision avec par ex. des piétons, des véhicules ou des portes ; bloquez si possible les portes (sauf les issues incendie) et les fenêtres dans la zone de travail.
- h) Détectez les risques électriques sur la zone de travail, par ex. les lignes électriques ou les équipements électriques non isolés ;
- i) L'échelle doit reposer sur ses pieds, pas sur les échelons ou les marches ;



- j) Les échelles ne doivent pas être posées sur des surfaces glissantes (comme de la glace, des surfaces lisses ou des surfaces solides et très sales) sauf si des mesures supplémentaires efficaces sont prises pour empêcher l'échelle de glisser ou pour nettoyer correctement les surfaces sales.

Utilisation de l'échelle

- a) Ne dépassez pas la charge maximale admissible pour le type d'échelle ;
- b) Ne vous mettez pas en porte-à-faux : les utilisateurs doivent garder leur boucle de ceinture (nombri)l) entre les montants et les deux pieds sur le/la même échelon/ marche pendant le travail ;
- c) Ne descendez pas d'une échelle posée sur un niveau supérieur sans protection supplémentaire, comme s'attacher ou utiliser un dispositif de stabilisation approprié ;
- d) N'utilisez pas d'échelles doubles pour accéder à un niveau contigu ;
- e) Ne vous tenez pas sur les trois derniers échelons du haut d'une échelle posée ;



- f) Ne vous tenez pas sur les deux derniers échelons/ marches du haut d'une échelle double sauf si elle est équipée d'une plateforme et d'un rail de soutien pour les mains/les genoux.



- g) Les échelles ne doivent être utilisées que pour les travaux légers de courte durée ;

- h) Utilisez des échelles non-conductrices pour les travaux électriques inévitables sur installations sous tension ;
- i) N'utilisez pas l'échelle dehors dans des mauvaises conditions climatiques, comme par grand vent ;
- j) Ne laissez pas d'enfants s'amuser sur l'échelle ;
- k) Fermez si possible les portes (sauf les issues incendie) et les fenêtres dans la zone de travail ;

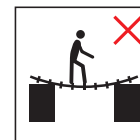
- l) Ne montez ou ne descendez qu'en faisant face à l'échelle ;



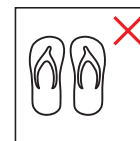
- m) Tenez-vous fermement à l'échelle lorsque vous montez ou descendez ; tenez-vous lorsque vous travaillez sur une échelle ou prenez des précautions de sécurité supplémentaires si ce n'est pas possible.



- n) N'utilisez pas l'échelle comme pont ;



- o) Portez des chaussures adaptées lorsque vous utilisez une échelle ;



- p) Évitez les charges latérales excessives comme par ex. le perçage de briques ou de béton ;
- q) Ne restez pas sur l'échelle pendant de longues périodes sans faire de pauses régulièrement (la fatigue est le principal risque) ;

- r) Les échelles simples utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins 1 m au-dessus du point d'appui ;
- s) Ne portez pas d'équipement lourd ou difficile à manipuler lorsque vous utilisez une échelle.
- t) Évitez les travaux qui imposent l'application d'une charge latérale sur les échelles, comme le perçage latéral des matériaux solides (par ex. la brique ou le béton) ;
- u) Tenez-vous lorsque vous travaillez sur une échelle ou prenez des précautions de sécurité supplémentaires si ce n'est pas possible ;
- v) Les échelles doubles ne doivent pas être utilisées comme échelles à poser sauf si elles sont conçues pour cela.
- w) Ne déplacez pas l'échelle quand vous vous trouvez dessus.
- x) Pour une utilisation à l'extérieur, soyez prudent à cause du vent.
- y) N'utilisez l'échelle dans le sens indiqué, seulement si c'est nécessaire du fait de sa conception.



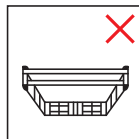
Consignes supplémentaires pour les échelles multifonctions

- a) Les échelles simples ou multifonctions doivent être dépliées/pliées allongées sur le sol et non dans la position d'utilisation ;

- b) Si l'échelle est utilisée comme plateforme, seuls des plateaux recommandés par le fabricant de l'échelle doivent être utilisés. Le plateau doit être fixé avant toute utilisation ;



- c) Positions interdites : Position en M, position à l'envers ;



- d) Charge max. de la plateforme en position échafaudage déclarée par le fabricant (150 kg) ;



- e) Assurez-vous que les articulations sont bien bloquées.



Réparation, entretien et stockage

Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente, conformément aux instructions du fabricant.

Veillez contacter le fabricant ou le revendeur pour les réparations et les remplacements de pièces, par ex. les pieds.

Les échelles doivent être rangées conformément aux instructions du fabricant.

Les échelles fabriquées en ou à base de thermoplastique, plastique thermodurcissable et plastique renforcé doivent être rangées à l'abri de la lumière directe du soleil.

Les échelles en bois doivent être rangées dans un endroit sec et ne doivent pas être revêtues de peinture opaque étanche à la vapeur.

Les points importants à prendre en considération pour le rangement d'une échelle (non utilisée) doivent être les suivants :

- L'échelle est-elle rangée à l'écart des zones où son état pourrait se dégrader plus rapidement (par ex. à cause de l'humidité, de la chaleur excessive, ou d'une exposition aux intempéries) ?
- L'échelle est-elle rangée dans une position qui permette de la maintenir droite (par ex. suspendue par les montants sur des supports appropriés ou posée sur une surface plate et dégagée) ?
- L'échelle est-elle rangée là où elle ne peut pas être endommagée par des véhicules, des objets lourds ou des déchets ?
- L'échelle est-elle rangée là où elle ne risque pas de causer de trébuchement ou de gêner ?
- L'échelle est-elle correctement rangée là où elle ne peut pas être facilement utilisée à des fins criminelles ?
- Si l'échelle est installée de manière permanente (par ex. sur un échafaudage), est-elle protégée contre tout accès non autorisé (par ex. aux enfants) ?

Entretien et rangement de votre échelle

- Conservez l'échelle dans un endroit propre et sec.
- Tenez l'échelle fermement lorsque vous la transportez.
- Ne stockez jamais de matériaux sur votre échelle.
- Gardez votre échelle propre et sans objets dessus.
- Nettoyez l'échelle après chaque usage.

- Contrôlez régulièrement les parties et les articulations de l'échelle. Huilez les articulations régulièrement mais faites-le avec soin pour éviter que l'huile ne goutte sur les échelons ou les rails latéraux.

Lors de l'inspection régulière, les éléments suivants doivent être pris en considération :

- Vérifiez que les montants/pieds ne sont pas tordus, courbés, torsionnés, cabossés, fissurés, corrodés ou rouillés ;
- Vérifiez que les montants/pieds autour des points de fixation des autres composants sont en bon état ;
- Vérifiez que les fixations (généralement des rivets, des vis ou des boulons) ne manquent pas, qu'elles ne sont pas desserrées ou corrodées ;
- Vérifiez que les échelons/marches ne manquent pas, ne sont pas desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés ;
- Vérifiez que les articulations entre les sections avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées ;
- Vérifiez que le blocage reste horizontal, que les rails arrières et les équerres ne manquent pas, ne sont pas tordus, desserrés, corrodés ou endommagés ;
- Vérifiez que les crochets d'échelon ne manquent pas, ne sont pas endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils sont correctement engagés sur l'échelon ;
- Vérifiez que les supports de guidage ne manquent pas, ne sont pas endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils sont correctement engagés sur le montant d'accouplement ;
- Vérifiez que les pieds/bouchons d'extrémité en caoutchouc ne manquent pas, ne sont pas desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés ;

- Vérifiez que l'échelle complète est exempte de salissures (par ex. saleté, boue, peinture, huile ou graisse) ;
- Vérifiez que les crochets de blocage (si présents) ne sont pas endommagés ou corrodés et qu'ils fonctionnent correctement ;
- Vérifiez que la plateforme (si présente) est complète, qu'aucune fixation ne manque et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée.

Si l'un des contrôles ci-dessus n'est pas pleinement satisfaisant, vous ne DEVEZ PAS utiliser l'échelle.

Pour les types d'échelle spéciaux, d'autres éléments désignés par le fabricant doivent être pris en compte.

Motifs d'accidents

La liste de risques suivante et les exemples de leurs causes, qui n'est pas exhaustive, présente les causes les plus communes d'accidents rencontrés lorsque l'on utilise une échelle et constituent la base sur laquelle les informations contenues dans ce manuel ont été développées :

a) Perte de stabilité :

- 1) Le positionnement incorrect de l'échelle (comme la pose selon un angle incorrect ou l'ouverture incomplète d'une échelle double) ;
- 2) Écartement du bas (le bas de l'échelle s'écartant du mur) ;
- 3) Glissement latéral, chute latérale et basculement par le haut (porte-à-faux ou surface de contact supérieure fragile) ;
- 4) État de l'échelle (pieds antidérapants manquants) ;
- 5) Descendre par le haut d'une échelle non sécurisée ;

- 6) État du sol (sol non stable ou non solide, sol en pente, surfaces glissantes ou surfaces solides sales) ;
- 7) Mauvaises conditions météorologiques (vent) ;
- 8) Collision contre l'échelle (véhicule ou porte) ;
- 9) Choix du mauvais type d'échelle (trop courte, inadaptée à la tâche).

b) Manipulation :

- 1) Transport de l'échelle jusqu'à l'emplacement de travail ;
- 2) Lever et démonter l'échelle ;
- 3) Transporter des choses en haut de l'échelle.

c) Glissade, trébuchement et chute de l'utilisateur :

- 1) Chaussures inappropriées ;
- 2) Marches/échelons sales ;
- 3) Pratiques dangereuses de l'utilisateur (comme grimper 2 échelons à la fois, glisser le long des montants).

d) Dommages structurel de l'échelle :

- 1) État de l'échelle (montants endommagés) ;
- 2) Surcharge de l'échelle.

e) Risques électriques :

- 1) Travaux inévitables sur des dispositifs sous tension (par ex. recherche de pannes) ;
- 2) Positionner des échelles trop près des équipements électriques sous tension (comme des lignes électrique en hauteur) ;
- 3) Échelles endommageant des équipement électriques (comme des couvercles ou des isolations de protection) ;
- 4) Choix du mauvais type d'échelle pour les travaux électriques.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.